

Dokumentationszentrale
3003 Bern
Tel. 031 322 97 44
Fax 031 322 82 97
doc@pd.admin.ch

**„Gegen Asylrechtsmissbrauch“.
Volksinitiative**

**„Contre les abus dans le droit d’asile“.
Initiative populaire**

**«Contro gli abusi in materia di asilo».
Iniziativa popolare**

Verantwortlich für diese Ausgabe:

Parlamentdienste
Dokumentationszentrale
Ernst Frischknecht
Tel 031 322 97 31

Responsable de cette édition:

Services du Parlement
Centrale de documentation
Ernst Frischknecht
Tél. 031 322 97 31

Bezug durch:

Parlamentdienste
Dokumentationszentrale
3003 Bern
Tel. 031 322 97 44
Fax 031 322 82 97
doc@pd.admin.ch

S'obtient aux :

Services du Parlement
Centrale de documentation
3003 Berne
Tél. 031 322 97 44
Fax 031 322 82 97
doc@pd.admin.ch

Inhaltsverzeichnis / Table des matières

Seite - Page

1.	Übersicht über die Verhandlungen - Résumé des délibérations		I
2.	Rednerlisten - Listes des orateurs		III
3.	Zusammenfassung der Verhandlungen Condensé des délibérations		V VI
4.	Verhandlungen der Räte - Débats dans les conseils		
	Ständerat - Conseil des Etats	06.12.2001	1
	Nationalrat - Conseil national	20.03.2002	5
5.	Schlussabstimmungen / Votations finales		
	Ständerat - Conseil des Etats	22.03.2002	23
	Nationalrat - Conseil national	22.03.2002	23
6.	Namentliche Abstimmungen / Votes nominatifs		24
7.	Bundesbeschluss vom	22.03.2002	27
	Arrêté fédéral du	22.03.2002	29
	Decreto federale del	22.03.2002	31

1. Uebersicht über die Verhandlungen - Résumé des délibérations

<p>01.036 s "Gegen Asylrechtsmissbrauch". Volksinitiative Botschaft vom 15. Juni 2001 zur Volksinitiative "gegen Asylrechtsmissbrauch" (BBI 2001 4725) NR/SR <i>Staatspolitische Kommission</i> Bundesbeschluss über die Volksinitiative gegen Asylrechtsmissbrauch 06.12.2001 Ständerat. Beschluss nach Entwurf des Bundesrates. 20.03.2002 Nationalrat. Zustimmung. 22.03.2002 Ständerat. Der Bundesbeschluss wird in der Schlussabstimmung angenommen. 22.03.2002 Nationalrat. Der Bundesbeschluss wird in der Schlussabstimmung angenommen.</p>	<p>01.036 é "Contre les abus dans le droit d'asile". Initiative populaire Message du 15 juin 2001 concernant l'initiative populaire "contre les abus dans le droit d'asile" (FF 2001 4511) CN/CE <i>Commission des institutions politiques</i> Arrêté fédéral sur l'initiative populaire "contre les abus dans le droit d'asile" 06.12.2001 Conseil des Etats. Décision conforme au projet du Conseil fédéral. 20.03.2002 Conseil national. Adhésion. 22.03.2002 Conseil des Etats. L'arrêté est adopté en votation finale. 22.03.2002 Conseil national. L'arrêté est adopté en votation finale.</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

2. Rednerliste - Liste des orateurs

Nationalrat - Conseil national

Antille Charles-Albert (R, VS)	12
Beck Serge (L, VD)	9
Brunner Toni (V, SG)	13
Bugnon André (V, VD)	14
Bühlmann Cécile (G, LU)	7
Cina Jean-Michel (C, VS)	8, 9
Donzé Walter (E, BE), für die Kommission	5, 19, 20
Dunant Jean Henri (V, BS)	11
Fehr Hans (V, ZH)	6, 8
Garbani Valérie (S, NE)	18
Hess Bernhard (-, BE)	12
Hubmann Vreni (S, ZH)	17, 18
Janiak Claude (S, BL)	15
Laubacher Otto (V, LU)	17
Maspoli Flavio (-, TI)	17, 18
Maurer Ueli (V, ZH)	16
Ménétrety-Savary Anne-Catherine (G, VD)	13, 18
Metzler Ruth, Bundesrätin	20, 21
Mörgeli Christoph (V, ZH)	12
Mugny Patrice (G, GE)	16
Schibli Ernst (V, ZH)	18
Schlüer Ulrich (V, ZH)	15, 20, 21
Schwaab Jean Jacques (S, VD)	11
Stamm Luzi (R, AG)	12, 21
Studer Heiner (EVP, AG)	9
Tillmanns Pierre (S, VD), pour la commission	6, 20
Vallender Dorle (R, AR)	10
Vermot Ruth-Gaby (S, BE)	9

Ständerat - Conseil des Etats

Metzler Ruth, Bundesrätin	3, 4
Reimann Maximilian (V, AG)	2, 4
Wenger Rico (V, SH)	3
Wicki Franz (C, LU), für die Kommission	1, 3, 4

01.036 "Gegen Asylrechtsmissbrauch". Volksinitiative

Botschaft vom 15. Juni 2001 zur Volksinitiative "gegen Asylrechtsmissbrauch" (BBI 2001 4725)

Ausgangslage

Am 13. November 2000 wurde die Volksinitiative „gegen Asylrechtsmissbrauch“ in der Form eines ausgearbeiteten Entwurfs eingereicht. Die Initiative verlangt eine Ergänzung von Artikel 121 Absatz 1 der Bundesverfassung durch einen neuen Absatz 1a. Dieser sieht vor, dass der Bund im Asylbereich unter Vorbehalt völkerrechtlicher Verpflichtungen neben verfahrens- auch straf- und fürsorgerechtliche Grundsätze beachten und dadurch die Attraktivität der Schweiz als Asylland senken soll. Mit einem neuen Nichteintretenstatbestand (Bst. a) und der Bezeichnung sicherer Drittstaaten durch den Bundesrat (Bst. b) soll die Dauer des Verfahrens illegal eingereister Asylsuchender und der effektive Aufenthalt weggewiesener Personen verkürzt werden, sofern den Betroffenen die Möglichkeit offen stand oder gestanden hätte, im Drittstaat um Asyl nachzusuchen; Fluggesellschaften des konzessionierten Linienverkehrs, welche die Einhaltung der schweizerischen Einreisebestimmungen durch ihre Passagiere nicht oder nicht ausreichend kontrollieren, sollen mittels Sanktionen zur Verantwortung gezogen werden (Bst. c). Während des verfahrensrechtlich notwendigen Aufenthaltes in der Schweiz sollen die Asylsuchenden Fürsorgeleistungen zu gesamtschweizerisch einheitlichen niedrigen Ansätzen und grundsätzlich in Form von Sachleistungen erhalten (Bst. d). Ärztliche und zahnärztliche Leistungserbringerinnen und –erbringer für bedürftige Asylsuchende und vorläufig Aufgenommene sollen durch die Kantone bestimmt werden (Bst. e). Schliesslich sollen Asylsuchende, deren Wegweisung vollziehbar ist, sowie vorläufig Aufgenommene, welche ihre Mitwirkungspflicht verletzt haben, nur Fürsorgeleistungen im Werte einfacher Unterkunft und Verpflegung erhalten und die medizinische Versorgung soll auf Notfallbehandlungen beschränkt sein. Diesen Personen soll darüber hinaus eine Erwerbstätigkeit nur im Rahmen staatlicher Beschäftigungsprogramme erlaubt sein (Bst. f).

Gemäss der ebenfalls neu vorgeschlagenen Übergangsregelung von Artikel 197 sollen die nötigen Vollzugsbestimmungen bis zu deren Ablösung durch die ordentliche Gesetzgebung vom Bundesrat auf dem Verordnungsweg erlassen werden und die Bestimmungen des neuen Artikel 121 Absatz 1a drei Monate nach Annahme der Initiative in Kraft treten.

Die Initiative ist als gültig zu betrachten und Volk und Ständen zur Abstimmung zu unterbreiten. Die Forderungen der Initiantinnen und Initianten sind im Fürsorgebereich weitgehend erfüllt und in verfahrensrechtlicher Hinsicht Gegenstand der laufenden Revisionen des Bundesgesetzes über Aufenthalt und Niederlassung der Ausländer sowie des Asylgesetzes. Soweit die Forderungen die Beschränkung medizinischer Leistungen für bestimmte Personenkategorien anstreben, wäre deren Umsetzung angesichts der Tragweite der damit verbundenen ethischen Fragestellung heikel. Die zusätzlich für diese Personen geltende äusserst restriktive Regelung des Zugangs zum schweizerischen Arbeitsmarkt hätte beträchtliche Mehrkosten zur Folge. Bei dieser Ausgangslage beantragt der Bundesrat dem Parlament die Ablehnung der Volksinitiative „gegen Asylrechtsmissbrauch“ ohne Gegenentwurf.

Verhandlungen

- | | | |
|------------|----|------------------------------------------------------------------------|
| 06.12.2001 | SR | Beschluss nach Entwurf des Bundesrates. |
| 20.03.2002 | NR | Zustimmung. |
| 22.03.2002 | SR | Der Bundesbeschluss wird in der Schlussabstimmung angenommen. (36:3) |
| 22.03.2002 | NR | Der Bundesbeschluss wird in der Schlussabstimmung angenommen. (137:44) |

Der **Ständerat** folgte nach kurzer Debatte den Argumenten des Kommissionssprechers und des Bundesrates. Ein Antrag von Maximilian Reimann (V, AG), die Initiative anzunehmen, wurde mit 37 zu 6 Stimmen abgelehnt.

Auch im **Nationalrat** wurde ein Minderheitsantrag auf Zustimmung zum Volksbegehren mit 120 zu 38 klar abgelehnt. Für Zustimmung zur Initiative stimmten neben den Mitgliedern der SVP-Fraktion nur noch Christian Waber (E, BE) sowie die Fraktionslosen Giuliano Bignasca (-,TI), Flavio Maspoli (-,TI) und Bernhard Hess (-, BE).

01.036 "Contre les abus dans le droit d'asile". Initiative populaire

Message du 15 juin 2001 concernant l'initiative populaire "contre les abus dans le droit d'asile" (FF 2001 4511)

Situation initiale

Le 13 novembre 2000, l'initiative populaire «contre les abus dans le droit d'asile» a été déposée sous la forme d'un projet rédigé de toutes pièces. L'initiative vise à compléter l'art. 121, al. 1, de la Constitution (Cst.) par un nouvel al. 1a. La Confédération respecte ainsi dans le domaine du droit d'asile et sous réserve des obligations découlant du droit international public, outre les principes de la procédure, les principes du droit pénal et du droit de l'assistance, censés rendre la Suisse moins attrayante comme terre d'asile. L'ajout d'un nouveau motif de non-entrée en matière (let. a) a pour objet de réduire la durée de la procédure pour les requérants d'asile entrés illégalement et le séjour effectif des personnes frappées d'une décision de renvoi, en désignant des Etats tiers réputés sûrs (let. b), dès lors que les intéressés avaient, ou auraient pu y déposer une demande d'asile. L'initiative prévoit, par ailleurs, de responsabiliser, par l'introduction de sanctions, les compagnies aériennes titulaires d'une concession pour le transport régulier de passagers qui ne contrôlent pas, ou pas suffisamment, le respect par leurs passagers des conditions d'entrée en Suisse (let. c). S'agissant de l'assistance accordée aux requérants séjournant en Suisse le temps de la procédure d'asile, les auteurs de l'initiative demandent que les prestations soient, d'une part, fournies en nature et, d'autre part, réduites et réglementées de façon uniforme pour l'ensemble de la Suisse (let. d). Ils proposent ensuite que les requérants d'asile, les personnes admises à titre provisoire et les personnes dépendantes de l'assistance ne puissent plus choisir librement les fournisseurs de soins médicaux et dentaires et que les cantons désignent ces prestataires (let. e). Ils prévoient, en outre, de diminuer les prestations d'assistance publique servies aux requérants d'asile dont la décision de renvoi est exécutoire ainsi qu'aux personnes admises à titre provisoire ayant violé leurs obligations de collaborer, en les limitant à un logement et une nourriture simples, tandis que les soins médicaux seraient exclusivement limités aux traitements d'urgence. Enfin, ces personnes ne pourraient exercer une activité lucrative que dans le cadre d'un programme d'occupation public (let. f).

En vertu des dispositions transitoires proposées dans le cadre d'un nouvel art. 197, les mesures d'application nécessaires devraient être adoptées par le Conseil fédéral par voie d'ordonnance avant d'être remplacées par la législation ordinaire, les dispositions de l'art. 121, al. 1a, entrant en vigueur trois mois après l'acceptation de l'initiative.

La validité de l'initiative ayant été constatée, elle doit être soumise au peuple et aux cantons dans le cadre d'une votation. S'agissant du domaine de l'assistance, les objectifs visés par les auteurs de l'initiative sont largement atteints, étant donné qu'ils font, au niveau de la procédure, l'objet des révisions, actuellement en cours, de la loi fédérale sur le séjour et l'établissement des étrangers et de la loi sur l'asile. En revanche, la mise en œuvre des propositions visant à réduire les prestations médicales pour certaines catégories de personnes devrait s'avérer délicate au vu de la portée des questions d'éthique liées à une telle restriction. Par ailleurs, la réglementation extrêmement restrictive applicable à ces personnes en matière d'accès au marché suisse du travail entraînerait un surcroît de frais considérable. Au vu de ce qui précède, le Conseil fédéral propose au Parlement de rejeter l'initiative populaire «contre les abus dans le droit d'asile», sans présenter de contre-projet.

Délibérations

06.12.2001	CE	Décision conforme au projet du Conseil fédéral.
20-03-2002	CN	Adhésion.
22-03-2002	CE	L'arrêté est adopté en votation finale. (36:3)
22-03-2002	CN	L'arrêté est adopté en votation finale. (137:44)

Le **Conseil des Etats** a suivi après un court débat les arguments du rapporteur de la commission et du Conseil fédéral. Les députés ont rejeté par 37 voix contre 6 une proposition déposée par Maximilian Reimann (V, AG) visant à l'adoption de l'initiative.

Au **Conseil National**, une proposition de minorité qui recommandait l'adoption du plébiscite a également été largement rejetée par 120 voix contre 38. Outre les membres du groupe UDC, seuls Christian Waber (E, BE) ainsi que les députés non inscrits Giuliano Bignasca (-, TI), Flavio Maspoli (-, TI) et Bernhard Hess (-, BE) ont voté en faveur de l'initiative.

01.036

Gegen Asylrechtsmissbrauch. Volksinitiative

Contre les abus dans le droit d'asile. Initiative populaire

Erstrat – Premier Conseil

Botschaft des Bundesrates 15.06.01 (BBI 2001 4725)

Message du Conseil fédéral 15.06.01 (FF 2001 4511)

Ständerat/Conseil des Etats 06.12.01 (Erstrat – Premier Conseil)

Wickl Franz (C, LU), für die Kommission: Am 13. November 2000 wurde die Volksinitiative «gegen Asylrechtsmissbrauch» in der Form eines ausgearbeiteten Entwurfes eingereicht. Die Initiative verlangt eine Ergänzung von Artikel 121 Absatz 1 der Bundesverfassung durch einen neuen Absatz 1a. Sie schlägt erstens eine Drittstaatenregelung vor, gemäss welcher auf Asylgesuche von Personen, die über einen vom Bundesrat bezeichneten Drittstaat in die Schweiz gelangt sind, nicht mehr einzutreten sei. Zweitens fordert sie Sanktionen gegenüber Fluggesellschaften, welche Asylbewerber ohne gültige Papiere in die Schweiz transportieren. Drittens verlangt die Initiative weitere Beschränkungen der Sozialhilfe für Asylsuchende und vorläufig Aufgenommene. Der Bundesrat beantragt, diese Initiative ohne Gegenvorschlag zur Ablehnung zu empfehlen. Den gleichen Antrag stellt Ihnen auch Ihre Kommission, und zwar mit 10 zu 1 Stimmen.

Die Begründung kann in einem Satz zusammengefasst werden: Die geforderten Massnahmen sind bereits weitgehend erfüllt oder durch die laufenden Revisionen des Ausländer- und Asylrechtes abgedeckt.

Die Situation im Asylbereich rechtfertigt es aber, sich mit dieser Problematik eingehend auseinander zu setzen. Das tat auch Ihre Kommission. Vorerst stellten wir fest, dass die Initiative gültig zustande gekommen ist. Sie entspricht dem Gebot der Einheit der Form und dem Gebot der Einheit der Materie. Auch sind die Voraussetzungen von Artikel 194 Absatz 2 der Bundesverfassung eingehalten; die Initiative verletzt keine Normen des zwingenden Völkerrechtes. Ihre Kommission hat zwei Vertreter des Initiativkomitees angehört, nämlich die stellvertretende Generalsekretärin der SVP Schweiz, Frau Ailki Panayides, und Herrn Ueli Maurer, Parteipräsident der SVP Schweiz. Zudem hatten wir auch ein Hearing mit Herrn Ernst Zürcher, dem Sekretär der Konferenz der kantonalen Sozialdirektoren.

Wie erwähnt lassen sich die Hauptforderungen der Initiative in drei Bereiche einteilen, nämlich erstens eine Verschärfung der Drittstaatenregelung, zweitens die Einführung von Sanktionen gegen Fluggesellschaften des konzessionierten Linienverkehrs und drittens Beschränkungen der Sozialhilfe für Asylsuchende und vorläufig Aufgenommene.

1. Zur Drittstaatenregelung: Die Initiative verlangt, dass auf Gesuche von Asylsuchenden, die aus einem sicheren Drittstaat in die Schweiz eingereist sind, nicht eingetreten wird, wenn der Asylsuchende im Drittstaat ein Asylgesuch gestellt hat oder hätte stellen können. Die Initiative erachtet es somit als Missbrauch, wenn eine verfolgte Person auf der Flucht nicht im erstmöglichen Staat ausserhalb ihrer Heimat bzw. des Verfolgerstaates um Asyl nachsucht. Die Initiative will diesen Missbrauch mit einem beschleunigten Verfahren, d. h. mit Nichteintreten auf das Gesuch, bekämpfen.

Auf den ersten Blick mag dies durchaus einleuchten. Doch die beabsichtigte Wirkung, den Vollzug der Wegweisungen zu verbessern, kann mit der Initiative nicht erreicht werden. Denn eine solche Drittstaatenregelung ist nur dann wirksam, wenn die Wegweisung in einen Drittstaat auch vollzogen werden kann. Ein Vollzug einer Wegweisung in einen Drittstaat ist aber nur möglich, wenn auch bekannt ist, in welchen Drittstaat sie zu erfolgen hat. Die vorgeschlagene Regelung fördert eher die Verschleierung des Fluchtweges. Denn wohl kein Drittstaat würde bereit sein, eine Asylsuchende Person ohne klaren Hinweis auf ihren vorangegangenen Aufenthalt wieder einreisen zu lassen. Die eigenen Aussagen der verfolgten Person würden nicht genügen. Also müsste die Schweiz bei einer Rückweisung in den entsprechenden Nachbarstaat immer die Voraussetzungen des Rückübernahmeabkommens erfüllen; ansonsten verbleiben die Asylsuchenden hier in der Schweiz.

Der Bundesrat hat nun aber das neue Ausländergesetz in Bearbeitung. Das Vernehmlassungsverfahren ist abgeschlossen, und die Botschaft zur Asylgesetzrevision sollte dem Parlament bis Ende dieses Jahres unterbreitet werden. Darin wird eine alternative Drittstaatenregelung vorgesehen, die den Schwierigkeiten beim Vollzug der Wegweisung Rechnung tragen soll. Ich gehe davon aus, dass Frau Bundesrätin Metzler uns hier noch über die vorgesehenen Neuerungen orientieren wird. Jedenfalls müssen wir festhalten: Die vorgeschlagene Regelung würde weder die Attraktivität der Schweiz als Asylland noch die Zahl der weggewiesenen Personen reduzieren.

2. Zu den Sanktionen gegen Fluggesellschaften: Die Initiative verlangt, dass gegen Fluggesellschaften des konzessionierten Linienverkehrs, welche die Schweiz anfliegen und die geltenden Vorschriften betreffend die Mitwirkung bei der Kontrolle der Einreisevorschriften nicht einhalten, Sanktionen ergriffen werden sollen.

Solche Sanktionen gegenüber Fluggesellschaften, welche ungenügend dokumentierte Passagiere transportieren, hat der Bundesrat im Rahmen der Totalrevision des Ausländergesetzes vorgesehen – dies steht bereits im Entwurf, den er im vergangenen Jahr in die Vernehmlassung geschickt hat. Der Vorschlag des Bundesrates geht sogar über die Forde-

rung der Initiative hinaus. Er sieht nicht nur Sanktionen für den konzessionierten Linienverkehr, sondern für den gesamten Flugverkehr vor. Die entsprechenden Bestimmungen sollen nach Ansicht des Bundesrates im Bedarfsfall auf weitere Bereiche der grenzüberschreitenden, gewerblichen Personenbeförderung ausgedehnt werden können. Einerseits rennt die Initiative somit in diesem Punkt offene Türen ein, andererseits auferlegt sie aber derartige Verpflichtungen nur den Fluggesellschaften des konzessionierten Linienverkehrs; sie klammert somit – und es ist wichtig, das zu beachten – den Charterverkehr aus. Der Bundesrat sagt daher in der Botschaft mit Recht, eine derartige Ungleichbehandlung von zwei zunehmend sich angleichenden Verkehrsarten sei sachlich kaum zu rechtfertigen.

3. Massnahmen zur Einschränkung der Sozialhilfe für Asylsuchende und vorläufig Aufgenommene: In den Buchstaben d bis f der Initiative werden weitere Beschränkungen der Sozialhilfe für Asylsuchende und vorläufig Aufgenommene verlangt. Es geht zunächst einmal um die Forderung, dass gesamtschweizerisch einheitliche, von den allgemeinen Normen abweichende Fürsorgeleistungen an Asylsuchende durch den Bund festgesetzt werden. Gemäss den heutigen gesetzlichen Grundlagen sind die Kantone für die Festsetzung und Ausrichtung von Fürsorgeleistungen zuständig. Auch der Umfang der Fürsorgeleistungen richtet sich nach kantonalem Recht.

Der Erlass materieller Fürsorgenormen durch den Bund käme einer Einmischung in den Kompetenzbereich der Kantone gleich. Heute weichen die von verschiedenen Kantonen ausgerichteten Fürsorgeleistungen angesichts der betragsmässig einheitlichen Bundesabteilungen und unter Berücksichtigung der gesamtschweizerischen Lebenshaltungskosten nur geringfügig voneinander ab. Mit dem Bundesrat betrachten wir daher die Fixierung der gesamtschweizerisch einheitlichen Unterstützung von Asylsuchenden auf Bundesstufe als unnötig – dies insbesondere auch Infolge der in der Praxis bereits erfolgten Vereinheitlichung.

Was Form und Umfang der auszurichtenden Fürsorgeleistungen anbetrifft, ist zu bemerken, dass diese seit längerem rund 20 Prozent niedriger angesetzt sind als bei der übrigen Wohnbevölkerung. Und in Artikel 82 Absatz 2 des Asylgesetzes ist bereits festgelegt, dass die Unterstützung nach Möglichkeit in Form von Sachleistungen auszurichten sei.

Die Möglichkeit einer weiter gehenden Beschränkung der Unterstützungsbeiträge sowohl auf Bundes- wie auch auf Kantonsebene bezüglich Personen, die ihre Mitwirkungspflicht verletzen, besteht schon heute. Artikel 83 des Asylgesetzes zählt einen ganzen Katalog auf, unter welchen Voraussetzungen die zuständigen Stellen Fürsorgeleistungen ganz oder teilweise ablehnen, kürzen oder entziehen können.

Hinsichtlich der Gesundheitsversorgung fordert die Initiative die Beschränkung der allgemeinen medizinischen Versorgung auf reine Notfallbehandlung für weggewiesene und vorläufig aufgenommene Asylsuchende. Im Bereich der ärztlichen Betreuung sind die Kantone bereits heute verpflichtet, für Asylsuchende die freie Wahl der Leistungserbringerinnen und Leistungserbringer wie auch der Krankenversicherer einzuschränken. Bei der zahnärztlichen Versorgung muss sich die Behandlung ausschliesslich auf die Zahnerhaltung und die Schmerzbehandlung beschränken. Somit sind die Forderungen der Initiative auch im Bereich der ärztlichen und zahnärztlichen Gesundheitsversorgung aufgrund der bestehenden gesetzlichen Grundlagen seit längerem erfüllt. Eine entsprechende Regelung auf Verfassungsstufe erweist sich demnach als überflüssig. Zudem ist der Bundesrat überzeugt, dass die mit der Teilrevision des Asylgesetzes vorgeschlagenen Massnahmen besser geeignet sind, die Kosten im Bereich der Gesundheitsversorgung der Asylsuchenden einzudämmen.

Als weitere Massnahme verlangt die Initiative, dass weggewiesene und vorläufig aufgenommene Asylsuchende, welche ihre Mitwirkungspflicht verletzt haben, vom Arbeitsmarkt ausgeschlossen werden. Dazu ist auf Artikel 43 des heute geltenden Asylgesetzes zu verweisen. Demnach haben

Asylsuchende in der Vollzugsphase grundsätzlich keinen Zugang zum Arbeitsmarkt. Die Bewilligung zur Erwerbstätigkeit erlischt nach Ablauf der mit dem rechtskräftigen negativen Ausgang des Asylverfahrens festgesetzten Ausreisefrist, und dies selbst dann, wenn ein ausserordentliches Rechtsmittel oder ein Rechtsbehelf ergriffen wird und der Vollzug der Wegweisung ausgesetzt wurde. Nach erfolgter Wegweisungsverfügung kann also keine bzw. keine neue Stelle angetreten werden, und bereits bestehende Arbeitsbewilligungen fallen mit dem Ablauf der angesetzten Ausreisefrist dahin.

Die mit der Initiative verlangte obligatorische Einführung des Arbeitsverbotes hätte beträchtliche Mehrkosten zur Folge. Die notwendig werdenden Sozialhilfeleistungen liegen gemäss den Berechnungen des Bundesrates in der Höhe von mehreren zehn Millionen Franken. Sie können dies in der Botschaft nachlesen. In der laufenden Asylgesetzrevision wird jedoch die unterschiedliche Behandlung von Personen des Asylbereichs beim Zugang zum Arbeitsmarkt in Betracht gezogen.

Ihre Kommission hat die mit der Initiative verlangten Massnahmen eingehend diskutiert und kommt mit dem Bundesrat zum Schluss:

1. Die Forderungen der Initiative sind in weiten Teilen mit dem geltenden Recht bereits erfüllt.
2. Für verschiedene mit der Initiative verlangte Massnahmen werden im Rahmen der laufenden Revision des Bundesgesetzes über Aufenthalt und Niederlassung der Ausländer und der Revision des Asylgesetzes wirksame und umfassendere Regelungen erarbeitet.
3. Zum Teil sind die von den Initianten verlangten Massnahmen unverhältnismässig und äusserst schwierig umzusetzen, so in Bezug auf den Ausschluss der Asylsuchenden vom Arbeitsmarkt. Sie sind im Ergebnis nicht geeignet, die Attraktivität der Schweiz als Asylort zu senken und vermögen, wenn überhaupt, nur beschränkt Kosteneinsparungen herbeizuführen.

Demzufolge beantrage ich Ihnen namens Ihrer Kommission, die Initiative zur Ablehnung zu empfehlen und dem vom Bundesrat vorgelegten Bundesbeschluss zuzustimmen.

Reimann Maximilian (V, AG): Meine Stimme war in der vorberatenden Kommission die einzige, die sich für diese Volksinitiative aussprach, und ich werde diese Initiative so lange weiter unterstützen, bis die angekündigten Revisionen des Anag und des Asylgesetzes Lösungen auf den Tisch gebracht haben, die dem Missbrauch unseres Asylrechtes einen wirksamen Riegel vorschleiben.

Ich glaube, es ist unbestritten, dass wir die Attraktivität unseres Landes für unechte Flüchtlinge weiter senken müssen. Viele europäische Länder haben diesen Weg eingeschlagen, sei es, weil das politische Pendel in ihren neu gewählten Parlamenten von links nach rechts zurückgeschwungen ist, oder sei es, weil man – wie beispielsweise in Deutschland – auch in links regierten Ländern von der Notwendigkeit überzeugt ist, die Asyl- und Zuwanderungsgesetze zu verschärfen. Zieht die Schweiz da nicht mit, wird sie bald wieder zum bevorzugten Ziel der kaum kontrollierbaren Ströme der Wirtschaftsflüchtlinge werden.

Die hier vorliegende Volksinitiative zielt deshalb voll und ganz in die richtige Richtung. Vor allem dauert es bei uns viel zu lange, bis aus sicheren Drittstaaten illegale eingereiste Asylbewerber wieder ausgewiesen werden können und bis rechtsgültig abgewiesene Asylbewerber effektiv ausreisen. Diese Mängel in unserer Gesetzgebung haben hohe Kosten im Wohn- und Fürsorgebereich zur Folge, die mit für den schlechten Zustand unseres Staatshaushaltes verantwortlich sind. Vor allem durch den Missbrauch unseres Asylrechtes entstehen uns weiterhin unnötig hohe Kosten.

Ich verkenne nicht, dass auch der Bundesrat gewillt ist, diesen unbefriedigenden Zustand zu verbessern. In diesem Sinn registriere ich mit Genugtuung, dass die Initiative Druck auf die Revision von Asylgesetz und Anag erzeugt hat und dass in Form dieses, ich sage es mal so, «indirekt indirekten

Gegenvorschläges» oder «aufgeschobenen indirekten Gegenvorschläges» ein guter Teil der Initiativbegehren umgesetzt wird. Ich billige diesen bevorstehenden Gesetzesrevisionen auch zu, dass sie teils mit noch besseren Lösungen aufwarten werden, so bei der uns in der Kommission in Aussicht gestellten Drittstaatenregelung und bei der umfassenderen Lösung im Bereich des Flugverkehrs, also bei den per Flugzeug anreisenden Asylbewerbern. Diese Lösungsvorschläge stehen aber erst im Entwurf; niemand gibt uns heute die Gewähr, dass sie vom Parlament nicht wieder aufgeweicht oder teilweise gar gestrichen werden. Wie heisst doch die alte Volksweisheit? «Lieber den Spatz in der Hand als die Taube auf dem Dach.» Sicher hat die vorliegende Initiative grosse Chancen, bei Volk und Ständen auf eine Mehrheit zu stossen. Auch wenn sie als ausgearbeiteter Entwurf in die Volksabstimmung geht, heisst das nicht, dass sie von der Gesetzgebung anschliessend nicht da und dort nachgebessert werden könnte. Aus dem sicheren Spatz von heute kann also immer noch eine Taube heranreifen, aber ich möchte keinesfalls unter das aktuelle, mit dem heutigen Spatz erreichte Niveau gehen.

Deshalb stehe ich, wie eingangs erwähnt, weiterhin voll und ganz hinter dieser Initiative. Ich könnte meine Haltung allerdings dann revidieren, wenn Klarheit darüber besteht, wohin uns die angekündigten Gesetzesrevisionen wirklich geführt haben.

Wenger Rico (V, SH): Herr Reimann hat erklärt, dass er als Einziger in der Kommission für die Initiative gestimmt hat. Ich hatte damals wegen einer anderen Kommissionssitzung Termenschwierigkeiten und war nicht an der Entscheidungsfindung beteiligt. Ich wäre auch für die Initiative eingetreten.

Wir befinden uns, auch bezüglich der Argumentation, die wir von Herrn Wickl gehört haben, in der Fortsetzung der auch gegenüber allen Tricks verständnisvollen, weichen Linie. Dem gilt es etwas entgegenzusetzen. Wenn wir die letzten Jahre überblicken, tun wir ja in der Diskussion so, als wäre das Asylproblem längst gelöst. Dabei ist die Zahl der Asylsuchenden wieder im Steigen begriffen. Wir hätten längst handeln müssen, solange noch Zeit gewesen wäre. Die Initiative gibt diesbezüglich einen neuen Anstoss. Sie geniesst die Unterstützung von vielen Fachleuten, das heisst von mehreren kantonalen Polizeidirektoren. Jetzt ist zwar der Bundesrat immerhin einen Schritt in die richtige Richtung gegangen, aber damit ist die Sache noch lange nicht erledigt. Die erwähnten Revisionen sind erst im Gang. Wir wissen noch lange nicht, wie die Vorlage nach Abschluss der Beratungen aussehen wird. Ich möchte Ihnen im Besonderen zwei Punkte zu bedenken geben.

Erstens beschäftigt die Asylproblematik die Leute. Sie beschäftigt auch die Kantone und die Kantonsbudgets. Sie belastet die Bundeskasse, und dies zu einer Zeit, in der wir aufgrund anderer grosser Aufgaben immer stärker in die roten Zahlen geraten. Wenn wir hier im Ständerat ein Zeichen setzen, wird dies sicher Wirkung zeigen. Es spricht sich unter den Asylsuchenden und den Schleppern immer schnell herum, wenn Gesetzesverschärfungen anstehen.

Zweitens befürworten viele unter Ihnen eine europäische Zusammenarbeit. Sind Sie sich darüber im Klaren, dass die Drittstaatenregelung, wie sie die Initiative formuliert, die Voraussetzung für ein Abkommen wie das Dubliner Erstasylabkommen ist? Die Formulierung des Bundesrates unterscheidet sich dagegen wenig von der heute geltenden Regelung.

Noch etwas: Der Initiative kann mit gutem Gewissen zugestimmt werden. Die Rechtmässigkeit des Textes wurde überprüft. Der Text ist nicht völkerrechtswidrig. Die Initiative ist aber notwendig, wenn wir unsere – wie Sie wissen – knappen Ressourcen künftig für Menschen bereithalten wollen, die tatsächlich und ehrlich Schutz vor Bedrohungen an Leib und Leben benötigen.

Deshalb bitte ich Sie, der Initiative – mit gutem Gewissen und im Interesse der echten Asylsuchenden – zuzustimmen.

Wickl Franz (C, LU), für die Kommission: Wenn niemand sonst mehr das Wort ergreift, habe ich als Kommissionssprecher eine Frage an Herrn Wenger. Er hat erklärt, die Unterstützung mehrerer kantonalen Polizeidirektoren sei vorhanden. Ich möchte gerne wissen, in welchen Punkten dies der Fall ist, damit wir konkret über Verbesserungen sprechen können.

Ich habe nicht behauptet, das Asylproblem sei längst gelöst, gar nicht. Solange es Flüchtlinge gibt, Herr Kollega Wenger, gibt es auch das Asylproblem, und Flüchtlinge wird es geben, solange es in der Welt das Gefälle von Armut und Reichtum gibt. Solange es Krieg und Frieden gibt, gibt es auch Flüchtlinge.

Wenger Rico (V, SH): Wenn Herr Wickl eine Antwort möchte: Ich kann ihm nicht in allen Details Auskunft darüber geben, auf welche Weise die Polizeidirektoren mitgewirkt und ihr Einverständnis gegeben haben – aber sie haben an der Ausarbeitung dieser Initiative mitgewirkt. Das will schon etwas heissen. Wenn sie offen dazu stehen, dass sie bei der Ausarbeitung dabei waren, dann waren sie wahrscheinlich mit allen Aspekten grösstenteils einverstanden.

Metzler Ruth, Bundesrätin: Es ist ganz wichtig, dass wir uns bei all diesen Diskussionen, die wir im Immigrationsbereich führen – sei es jetzt bei dieser Volksinitiative «gegen Asylrechtsmissbrauch», sei es bei Gesetzesänderungen im Asyl- und Ausländerbereich, sei es bei der Diskussion zu den «sans-papiers» –, wirklich immer wieder bewusst werden, dass das eine Thematik, eine Problematik ist, die wir nicht einfach lösen können.

Die Vorstellung der SVP, dass man diese Problematik mit Verschärfungen des Gesetzes lösen kann, ist sicherlich falsch, und zwar in jeglicher Hinsicht. Herr Wickl hat ganz klar dargelegt, dass es immer Flüchtlingsbewegungen geben wird. Es wird immer Migrationsbewegungen geben, und es wird auch in einer Volkswirtschaft wie der unsrigen – ich werde das in der «sans-papiers»-Debatte sicher ebenfalls thematisieren – immer Menschen geben, die ohne Aufenthaltsbewilligung in unserem Land leben. Dessen müssen wir uns bewusst sein. Wir müssen uns auch der Ausgangslage, in der die Volksinitiative erarbeitet worden ist, bewusst sein. Sie ist zu einem Zeitpunkt lanciert worden, in dem sich als Folge der Kosovokrise viele Asylsuchende und vorläufig Aufgenommene in der Schweiz aufhielten und die Ausgaben im Asylbereich deshalb ausserordentlich hoch waren.

Bei der Beurteilung der Forderungen der Initiative zum heutigen Zeitpunkt hat der Bundesrat die inzwischen veränderte Situation im Asylbereich wie auch die verschiedenen Revisionsvorlagen im Asyl- und Ausländerbereich mit berücksichtigt bzw. eben die darin enthaltenen Ansätze zu Änderungen in den Gesetzen mit beurteilt. Ich möchte nicht noch einmal in allen Details auf die Volksinitiative eingehen. Ich möchte aber ergänzende Bemerkungen zum Votum von Herrn Wickl machen, nämlich zum Bereich der Drittstaatenregelung und zum Arbeitsverbot.

Zur Drittstaatenregelung: Die Drittstaatenregelung, wie sie in der Volksinitiative der SVP vorgesehen ist, ist ganz einseitig auf eine Verkürzung des Asylverfahrens ausgerichtet und berücksichtigt die damit untrennbaren Folgen des Vollzugs von Wegweisungen eben in der Tat nicht. Herr Reimann hat zu Recht darauf hingewiesen, dass der Vollzug heute nicht vollumfänglich befriedigend ist. Das ist richtig. Aber wir dürfen uns mit dieser Volksinitiative nicht noch zusätzlich Schwierigkeiten im Vollzugsbereich bereiten, in dem wir vor allem praktische Probleme haben. Diese Volksinitiative würde uns jedoch zusätzlich Schwierigkeiten machen, denn eine Drittstaatenregelung ist nur wirksam, wenn die Wegweisung vollzogen werden kann. Die Initiative trägt diesem Umstand nicht Rechnung. Gemäss Wortlaut der Initiative soll es schon dann möglich sein, auf ein Gesuch nicht einzutreten, wenn die Asylsuchende Person sagt, sie sei durch einen sicheren Drittstaat in die Schweiz gelangt. Jeder Drittstaat wird aber die Rückübernahme einer solchen Person allein

aufgrund einer Aussage oder eines Verdachts zu Recht verweigern. Für eine Rückübernahme in den entsprechenden Nachbarstaat muss die Schweiz immer die Voraussetzungen des Rückübernahmeabkommens erfüllen. Ansonsten verbleiben die Asylsuchenden in der Schweiz – statt mit einem Entscheid, der in einem ordentlichen Asylverfahren erfolgt ist, dann halt mit einem Nichteintretensentscheid. Aber sie bleiben in der Schweiz.

Diesen wichtigen Umstand blendet die Volksinitiative der SVP aus. Deshalb kann sie die erhoffte Wirkung mit ihrer Drittstaatenregelung eben gar nicht erreichen.

Herr Wickl hat die Teilrevision des Asylgesetzes angesprochen: Hier wird eine Drittstaatenregelung vorgeschlagen, die vollzugsorientiert ist. Ein Entscheid auf Nichteintreten bedingt eine Rückübernahmezusicherung eines Drittstaates. Weiter muss die Asylbehörde auch nachweisen, dass der Drittstaat das Non-refoulement-Gebot einhält. Ich möchte in diesem Zusammenhang auch darauf hinweisen – Herr Wenger hat es ebenfalls erwähnt –, dass das Ziel des Bundesrates weiterhin der Beitritt zum Dubliner Abkommen ist. Weder die in der Teilrevision des Asylgesetzes vorgeschlagene Drittstaatenregelung noch die Drittstaatenregelung der SVP machen diesen Beitritt überflüssig.

Noch ein letzter Gedanke zur Drittstaatenregelung der SVP: Hier würde ich eigentlich gerne den beiden Ständeräten Reimann und Wenger die Frage stellen, ob sie im umgekehrten Fall bereit wären, Asylsuchende, die sich in Deutschland oder Österreich aufhalten, in die Schweiz zurückzunehmen, nur weil die Asylsuchenden den Behörden in Deutschland oder Österreich sagten, sie wären durch die Schweiz in ihr Land gereist. Wir würden uns zu Recht weigern, solche Personen zurückzunehmen. Entsprechend werden sich auch Deutschland und Österreich gegenüber Asylsuchenden verhalten, die schlicht nur behaupten, sie seien durch ihr Land gereist. Das zeigt schon in sich, dass diese Lösung nicht praktikabel ist.

Nun ein Wort zu den Einschränkungen beim Zugang zum Arbeitsmarkt: Wenn, wie in der Initiative vorgeschlagen, jene Personengruppen nicht mehr arbeiten dürften, würden dem Bund durch zusätzliche Sozialhilfeleistungen beträchtliche Mehrkosten entstehen. Das ist übrigens auch ein Widerspruch zu einer anderen Forderung der SVP, die Asylausgaben stark zu senken. Denn wenn man noch zusätzlich Arbeitsverbote einführt, welche im Asylbereich Mehrkosten zur Folge haben, ist das völlig unrealistisch. Eine weitere Bemerkung dazu: Herr Wenger hat auch die kantonalen Budgets im Asylbereich angesprochen. Gemäss Bundesverfassung besteht ein Recht auf Existenzsicherung. Wenn der Bund seine Sozialausgaben einfach streicht, müssten demzufolge die Kantone für die Existenzsicherung aufkommen. Aber es kann nicht unsere Politik sein, einfach die Lasten vom Bund auf die Kantone zu verschieben. Deshalb lehnt der Bundesrat die Beschränkungen des Zugangs zum Arbeitsmarkt ganz klar ab.

Aufgrund all dieser Überlegungen, die schon vonseiten des Kommissionssprechers angeführt wurden, und aufgrund der von mir gemachten ergänzenden Bemerkungen beantragt Ihnen der Bundesrat, diese Volksinitiative «gegen Asylrechtsmissbrauch» zur Ablehnung zu empfehlen.

Eintreten ist obligatorisch

L'entrée en matière est acquise de plein droit

Bundesbeschluss über die Volksinitiative «gegen Asylrechtsmissbrauch»

Arrêté fédéral sur l'initiative populaire «contre les abus dans le droit d'asile»

Detaillberatung – Examen de détail

Titel und Ingress, Art. 1

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 2

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag Reimann

.... die Initiative anzunehmen.

Art. 2

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition Reimann

.... d'accepter l'initiative.

Reimann Maximilian (V, AG): Trotz den eben gehörten Einwänden, sei es vom Kommissionssprecher, sei es von Frau Bundesrätin Metzler, wird diese Initiative wesentlich dazu beitragen, die Begehrlichkeit, in der Schweiz Asyl zu suchen, zu senken. Das ist das Ziel unserer Initiative. Deshalb halte ich daran fest, und deshalb beantrage ich Ihnen, sie zur Annahme zu empfehlen.

Wickl Franz (C, LU), für die Kommission: Ich habe mich bereits geäußert. Mit Initiativen werden Sie das noch nicht regeln können. Ich bin gespannt auf die Asylgesetzrevision. Dort müssen wir die gewünschten Pflöcke einschlagen.

Metzler Ruth, Bundesrätin: Ein letztes Wort dazu: Es ist eine Illusion, zu meinen, dass die Schweiz mit einer einzigen Volksinitiative in diesem Bereich, der in einem eminent internationalen Kontext steht, völlig allein die entsprechenden Regeln gestalten und die entsprechenden Signale aussenden könne. Wir stehen, Herr Reimann, in einem Umfeld Europa, wo die EU immer wieder Anpassungen vornimmt. Wir müssen uns an diesen Anpassungen orientieren, und wir müssen vor allem gemeinsam mit den Staaten der EU nach Lösungen suchen. Hier wollen wir mitwirken, und deshalb ist es das Ziel des Bundesrates, diese internationale Problematik nicht alleine, sondern im internationalen Kontext anzugehen.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Kommission 37 Stimmen

Für den Antrag Reimann 6 Stimmen

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

Für Annahme des Entwurfes 36 Stimmen

Dagegen 6 Stimmen

01.036

Gegen Asylrechtsmissbrauch. Volksinitiative

Contre les abus dans le droit d'asile. Initiative populaire

Zweitrat – Deuxième Conseil

Botschaft des Bundesrates 15.06.01 (BBl 2001 4725)

Message du Conseil fédéral 15.06.01 (FF 2001 4511)

Ständerat/Conseil des Etats 06.12.01 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 20.03.02 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 22.03.02 (Schlussabstimmung – Vote final)

Nationalrat/Conseil national 22.03.02 (Schlussabstimmung – Vote final)

Text des Erlasses (BBl 2002 2744)

Texte de l'acte législatif (FF 2002 2575)

Donzé Walter (E, BE), für die Kommission: Die Volksinitiative «gegen Asylrechtsmissbrauch» wurde im November 2000 in der Form eines ausgearbeiteten Entwurfes eingereicht. Sie ist göltig zustande gekommen, entspricht den Geboten der Einheit der Form und der Einheit der Materie. Sie verletzt keine Normen des zwingenden Völkerrechtes. Die Volksinitiative fordert:

1. die Einführung einer Drittstaatenregelung, d. h., dass auf Asylgesuche von Personen, die über einen Drittstaat in die Schweiz eingereist sind, nicht eingetretet wird;
2. Sanktionsmöglichkeiten gegen fehlerhafte Fluggesellschaften des konzessionierten Linienverkehrs;
3. Beschränkungen der Sozialhilfe für Asylsuchende und vorläufig Aufgenommene und deren Ausrichtung nach dem Sachleistungsprinzip. Dazu gehören auch einschränkende Massnahmen bei den ärztlichen und zahnärztlichen Leistungen und Sanktionen gegen Asylsuchende und vorläufig Aufgenommene, die ihre Mitwirkungspflicht grob verletzt haben. Sie sollen vom Arbeitsmarkt ausgeschlossen werden, ihre Fürsorgeleistungen sollen auf ein Minimum reduziert werden, und die medizinischen Leistungen für sie sollen auf reine Notfallmassnahmen beschränkt werden.

Bundesrat und Ständerat, letzterer mit 37 zu 6 Stimmen, beantragen, diese Initiative ohne Gegenvorschlag abzulehnen. Die Staatspolitische Kommission des Nationalrates behandelte das Geschäft am 25. Januar 2002 und stellte fest, dass die geforderten Massnahmen bereits weitgehend erfüllt oder mit den laufenden Revisionen im Asyl- oder im Ausländerrecht abgedeckt sind. Die Kommission regiert nicht, dass Handlungsbedarf besteht. Sie ist willig, diese Änderungen vorzunehmen. Die Richtung der Initiative wird zum Teil unterstützt, nicht unterstützt werden aber die Massnahmen.

Ich stelle Ihnen der Reihe nach die Positionen des Bundesrates, der Initianten, der Gegner und schliesslich die Meinung der Mehrheit Ihrer Kommission vor.

1. Die Position des Bundesrates ist die folgende:

1.1 Zur Drittstaatenregelung: Eine Drittstaatenregelung greift nur dann, wenn die Wegweisung in den Drittstaat auch vollzogen werden kann. Ein Nichteintretensentscheid würde nicht mehr erlauben, Gesuche von Personen zu bearbeiten, die Flüchtlinge im Sinne der Genfer Konvention sind. Der Status des Flüchtlings würde ausgehöhlt. Nur ein Beitritt zum Dubliner Abkommen kann das Problem der unkontrollierten Zweitasyugesuche zwischen europäischen Staaten lösen.

1.2 Zu den «carrier sanctions»: Bereits in seinem Vernehmlassungsentwurf 2000 hat der Bundesrat vorgeschlagen, den gesamten Flugverkehr, also nicht nur die konzessionierten Gesellschaften, mit Sanktionen zu belegen, wenn er ungenügend dokumentierte Passagiere transportiert.

1.3 Zur Einschränkung der Sozialhilfe an Asylsuchende und vorläufig Aufgenommene – das sind die Buchstaben d bis f der Initiative: Diese Leistungen sind bereits gesamtschweizerisch angeglichen und liegen rund 20 Prozent unter den Ansätzen für die übrigen Sozialhilfeempfängerinnen und

-empfänger. Bezüglich Personen, die ihre Mitwirkungspflicht verletzen, besteht bereits heute die Möglichkeit von Kürzungen. Mit einer neuen Versicherungsform und mit der in der Teilrevision des Asylgesetzes vorgeschlagenen Ausnahme vom Risikoausgleich der Krankenversicherung schlägt der Bundesrat auch auf diesem Gebiet eine praktikablere Lösung vor.

Fazit: Die Initiative ist gemäss bundesrätlicher Darstellung kein adäquates Mittel, um die Attraktivität der Schweiz als Zuwanderungsland für Asylbewerber zu senken.

2. Die Initianten halten teilweise bereits die Einreichung eines Asylgesuches für einen Missbrauch. Sie wollen wirksame Massnahmen, um die Einwanderung schon an der Grenze zu stoppen. Sie fordern Ist- und nicht Kann-Formulierungen. Die Kosten des Asylwesens sollen nicht stabilisiert, sondern massiv gesenkt werden. Die Attraktivität der Schweiz müsse auf das Niveau der umliegenden Staaten gesenkt werden.

Die Initianten wollen weniger Asylbewerber. Sie fordern einen dringend notwendigen Kurswechsel und wollen Druck auf die laufende Revision des Ausländergesetzes machen. Sie halten die Initiative für das wirksame Mittel dazu. Die Richtigkeit der Initiative begründen sie unter anderem damit, dass ihre Anliegen in die Gesetzesrevisionen aufgenommen würden. An der Ausarbeitung der Initiative seien nicht nur eine Spezialstengruppe, sondern auch die Kantone und externe Juristen beteiligt gewesen.

3. Zu den Gegnern der Initiative: Sie halten die Initiative für bewusst irreführend, weil sie vorgebe, mit der vorgeschlagenen Drittstaatenregelung könne die Anzahl der Asylbewerber massiv gesenkt werden. Das halten sie für Augenwischerei. Weiter breche die Initiative mit der humanitären Tradition der Schweiz, sie wälze Polizeiaufgaben auf Private ab – es geht hier um die «carrier sanctions» –, und sie sei überflüssig, weil bereits bessere Massnahmen eingeleitet worden seien und die Fürsorgeleistungen für Asylbewerber heute schon unter denjenigen für Schweizer liegen würden. Weiter verstosse die Initiative gegen Grundrechte: gegen die Menschenwürde, gegen das Diskriminierungsverbot und gegen das Recht auf körperliche und geistige Unversehrtheit. Schliesslich torpediere sie auch die Verhandlungen über eine Dublin-Assoziation.

4. Die Mehrheit der Kommission hält die Initiative für nicht nötig und in ihrer Ausgestaltung für nicht vollziehbar. Für die Durchsetzung der Drittstaatenregelung habe die Initiative kein Rezept. Kein Drittstaat könne verpflichtet werden, eine Person allein auf ihre Aussage hin, sie sei von dort in die Schweiz eingereist, zurückzunehmen. So müssten Personen, obwohl ein Nichteintretensentscheid zu ihrem Asylgesuch vorliege, in der Schweiz verbleiben. Das beraube die Initiative ihrer Wirkung. Der allergrösste Teil der Asylsuchenden reist über einen Drittstaat in unser Binnenland ein; das heisst, wir hätten um 95 Prozent Nichteintretensentscheide. Als Resultat würden uns wichtige Informationen über die Herkunft und den Weg der Leute fehlen. Eine Unterscheidung zwischen echten und Scheinflüchtlingsen wäre nicht mehr möglich. Demgegenüber wird in der Teilrevision des Asylgesetzes eine Drittstaatenregelung vorgeschlagen, die vollzugsorientiert ist. Echten Flüchtlingen würde durch den Nichteintretensentscheid aufgrund der Initiative eine gerechte Prüfung ihres Gesuches und die Erteilung eines adäquaten Status verweigert.

Zu den «carrier sanctions»: Die Initiative verlangt Sanktionen gegen Fluggesellschaften des konzessionierten Linienverkehrs, welche die Schweiz anfliegen und die geltenden Vorschriften der Mitwirkung bei der Kontrolle der Einreisevorschriften nicht einhalten. Die Mehrheit der Kommission hält es mit dem Bundesrat, welcher den gesamten Flugverkehr und, wo nötig, weitere grenzüberschreitende Transportunternehmen mit Sanktionen belegen will, wenn ungenügend dokumentierte Passagiere transportiert werden. Die Initiative klammert nämlich den Charterverkehr aus.

Zu den Sozialhilfekürzungen: Die Kantone sind für die Festsetzung und die Ausrichtung von Fürsorgeleistungen zuständig. Der Bund müsste sich also in den Kompetenzbe-

reich der Kantone einmischen. Artikel 82 Absatz 2 des Asylgesetzes legt bereits heute fest, dass «die Unterstützung nach Möglichkeit in Form von Sachleistungen auszurichten» ist. Unterstützungsbeiträge an Personen, die ihre Mitwirkungspflicht verletzen, können unter geltendem Recht ebenfalls gekürzt werden. Artikel 83 des Asylgesetzes zählt einen ganzen Katalog von Voraussetzungen auf, unter denen die zuständigen Stellen «Fürsorgeleistungen ganz oder teilweise ablehnen, kürzen oder entziehen» können. Die Kantone sind schon heute verpflichtet, für Asylsuchende die freie Wahl der medizinischen Leistungserbringer wie auch der Krankenversicherer einzuschränken. Bei der zahnärztlichen Versorgung muss sich die Behandlung auf die Zahnerhaltung und die Schmerzbehandlung beschränken. Die Forderungen der Initianten sind also erfüllt: das Sachleistungsprinzip seit dem 1. Januar 1988, die Einschränkung der freien Wahl der medizinischen Leistungserbringer seit dem 1. Januar 1996 und die Beschränkung der zahnärztlichen Behandlung seit dem 1. Januar 1997. Eine Studie der Universität Genf belegt zudem, dass sich die Sozialhilfeleistungen der Kantone an Asylsuchende in ihrem Umfang faktisch kaum voneinander unterscheiden.

Schliesslich verlangt die Initiative, dass Asylsuchende, die ihre Mitwirkungspflicht verletzt haben und deren Gesuch abgelehnt oder auf deren Gesuch nicht eingetreten wurde, vom Arbeitsmarkt ausgeschlossen werden. Gemäss Artikel 43 des geltenden Asylgesetzes haben Asylsuchende in der Vollzugsphase grundsätzlich keinen Zugang zum Arbeitsmarkt: «Die Bewilligung zur Erwerbstätigkeit erlischt nach Ablauf der mit dem rechtskräftigen negativen Ausgang des Asylverfahrens festgesetzten Ausreisefrist, selbst wenn ein ausserordentliches Rechtsmittel oder ein Rechtsbehelf ergriffen und der Vollzug der Wegweisung ausgesetzt wurde.» Die von den Initianten verlangte Einführung eines Arbeitsverbotes hätte erhebliche Mehrkosten bei den Sozialhilfeleistungen der Kantone zur Folge.

Noch eine letzte Frage: Wo steht die Schweiz in Bezug auf die Quote bei der Gewährung von Asylgesuchen? Es ist ein langfristiger Vergleich nötig. Die schweizerische Quote liegt ungefähr im Durchschnitt der europäischen Länder.

Die SPK beantragt mit 14 zu 6 Stimmen bei 3 Enthaltungen, die Initiative zur Ablehnung zu empfehlen. Namens der Kommissionen beantragte ich Ihnen deshalb, dem vom Bundesrat vorgelegten Bundesbeschluss zuzustimmen.

Tillmanns Pierre (S, VD), pour la commission: L'initiative populaire «contre les abus dans le droit d'asile» demande l'introduction d'un train de mesures visant à réduire l'attrait de la Suisse comme terre d'asile. Les auteurs de l'initiative proposent notamment que l'on n'entre plus en matière sur les demandes d'asile émanant de personnes entrées en Suisse via un Etat tiers réputé sûr. Pendant la durée de leur séjour en Suisse et à condition que leur renvoi soit possible, admissible et raisonnablement exigible, ces personnes ne bénéficieraient que de prestations de l'assistance publique limitées à un logement et une nourriture simples ainsi qu'à des soins médicaux et dentaires d'urgence. En outre, elles ne seraient autorisées à exercer une activité lucrative que dans le cadre d'un programme d'occupation public. Ces dispositions s'appliqueraient également aux personnes admises à titre provisoire ayant violé gravement leur obligation de collaborer.

Par ailleurs, les nouvelles dispositions pénales proposées visent à inciter les compagnies aériennes titulaires d'une concession pour le transport régulier des voyageurs à garantir le respect par leurs passagers des conditions d'entrée en Suisse.

Cette initiative a été lancée à une époque où la Suisse comptait, suite à la guerre du Kosovo, un nombre important de requérants d'asile et de personnes admises à titre provisoire dont la présence entraînait des frais élevés. Dans l'intervalle, plus de 32 000 personnes sont retournées dans leur pays dans le cadre du programme d'aide au retour au Kosovo. Parallèlement, le nombre de nouvelles demandes

d'asile déposées en Suisse n'a cessé de reculer pour atteindre aujourd'hui des chiffres antérieurs à la guerre de Bosnie. La législation suisse a déjà intégré le principe de l'Etat tiers sûr. D'une part, le requérant d'asile peut être envoyé à titre préventif dans un Etat tiers lorsque la poursuite de son voyage dans cet Etat est possible, licite et qu'elle peut raisonnablement être exigée. D'autre part, la Suisse n'entre pas en matière sur la demande d'asile d'un requérant pouvant se rendre dans un pays dans lequel il fait l'objet d'une demande d'asile en cours d'examen. En outre, appliquer le principe de l'Etat tiers sûr présuppose que l'Etat en question sera disposé à réadmettre les personnes ayant transité par son territoire avant d'entrer en Suisse. On peut largement douter de cette générosité de la part de nos voisins.

Les prestations d'assistance sont remboursées par la Confédération aux cantons conformément à la répartition des compétences, sur la base en principe d'un taux valable pour l'ensemble du pays. Les différences d'un canton à l'autre ne sont prises en considération que pour ce qui concerne le niveau des loyers et des primes d'assurance-maladie. Les montants forfaitaires remboursés sont le résultat de mesures d'économies et sont déjà inférieurs de 20 pour cent aux montants versés ordinairement au titre de l'assistance publique. De plus, le principe consistant à fournir des prestations en nature et à désigner un dentiste-conseil par le canton est depuis longtemps appliqué dans le cadre du système de l'assistance aux requérants d'asile. A cet égard, l'Office fédéral des réfugiés a défini des normes applicables en matière de traitements dentaires, notamment sur la conservation dentaire et sur les traitements antidouleur.

Il convient en outre de relever que les cantons sont déjà contraints, dans le domaine des soins médicaux, de restreindre, pour les requérants d'asile, le libre choix de l'assureur-maladie et du fournisseur de prestations. On voit donc que, en matière d'assistance, les préoccupations des auteurs de l'initiative populaire sont satisfaites dans une large mesure. L'introduction des dispositions pénales à l'encontre des entreprises de transport ne respectant pas l'obligation de garantir le respect, par des personnes transportées, de la réglementation suisse en matière d'entrée sur le territoire, fait l'objet d'un examen approfondi dans le cadre de la révision totale de la loi fédérale sur le séjour et l'établissement des étrangers (LSEE). Une disposition à ce sujet a déjà été mise en consultation, et elle rencontre un accueil plus que favorable.

Les objectifs visés par les auteurs de l'initiative sont en grande partie atteints par la législation en vigueur. S'agissant des propositions visant à appliquer le principe de l'Etat tiers sûr et à introduire des sanctions à l'encontre des compagnies aériennes, les réglementations complètes et efficaces sont en cours d'élaboration dans le cadre de la révision de la LSEE et de la loi fédérale sur l'asile. Quant aux mesures concernant, d'une part, la réduction à un minimum des prestations d'assistance et des soins de santé garantis aux requérants et, d'autre part, l'exclusion du marché du travail, elles sont à la fois disproportionnées et extrêmement difficiles à mettre en oeuvre. En fait, elles entraîneraient bien plus de dépenses supplémentaires, parce que les requérants seraient totalement dépendants de l'assistance suite à leur exclusion du marché du travail et qu'il faudrait opérer des investissements supplémentaires dans les programmes d'occupation.

Notons encore que plusieurs initiatives anti-étrangers ont été soumises au peuple avec les résultats que l'on sait. En particulier, les initiatives populaires «contre l'immigration clandestine» de 1993 et «pour une réglementation de l'immigration» de 1994 ont été, toutes les deux, largement rejetées.

Le Conseil fédéral, le Conseil des Etats, par 36 voix contre 6, et votre commission, par 14 voix contre 6, vous proposent de ne pas donner suite à cette initiative populaire et de recommander au peuple son rejet.

Fehr Hans (V, ZH): Heute Morgen hat mich auf dem Weg zum Bundeshaus ein CVP-Kollege überholt, und ich habe

ihn natürlich hoffnungsvoll gefragt: Wirst du unsere Initiative unterstützen? Da hat er gesagt: Ich kann leider nicht, sie ist leider «überholt». Ich hoffe, dass der CVP-Fraktion heute bessere Argumente einfallen, als dass diese Initiative überholt sei. Sie ist es weiss Gott nicht. Sie ist dringend nötig. Nehmen Sie die Tatsachen zur Kenntnis! Beim Bundesrat und bei der herrschenden Regelung gilt das «Prinzip Hoffnung». Es werden dann schon nicht so viele Asylbewerber kommen, und sie werden dann schon wieder hinausgehen. Das hat sich nicht bewährt, und die Stärke der Volksinitiative «gegen Asylrechtsmissbrauch» liegt vor allem in ihrer präventiven Wirkung. Es werden wesentlich weniger Asylgesuche eingehen, weil die Schweiz nicht mehr derart attraktiv sein wird für «Asylrechtsmissbraucher», für illegale, für Leute, die wir eben nicht wollen und für die unser Asylrecht auch nicht gemacht ist.

Ich bitte Sie, zur Kenntnis zu nehmen, dass die Attraktivität der Schweiz für Asylsuchende und eben auch für «Asylmissbraucher» ausserordentlich hoch ist. Denken Sie an die Fürsorgeleistungen! Sie sind im internationalen Vergleich sehr hoch. Denken Sie an Unterkunft, Verpflegung, ärztliche Versorgung; denken Sie an die Bewegungsfreiheit, an den Krankenkassenschutz; denken Sie an die Möglichkeit eines jahrelangen Aufenthaltes, weil man mit ausgetüftelten Beschwerderechten und mit Anwälten den Aufenthalt verlängern kann und am Schluss gar nicht mehr gehen muss! Wir müssen diese Attraktivität durch diese Initiative mit ihrer hauptsächlich präventiven Wirkung senken.

Nehmen Sie ein paar Zahlen zur Kenntnis, dann können Sie nicht mehr sagen, die Initiative sei überholt oder man renne damit offene Türen ein. Wir hatten 17,2 Prozent mehr Asylgesuche im Jahr 2001 als im Vorjahr. Davon stammten fast 3500 von Leuten aus der Bundesrepublik Jugoslawien und über 1200 von Leuten aus Bosnien-Herzegowina. Das sind zwei Länder, die angeblich befriedet sind, wo es keine Asylgründe mehr geben müsste und dürfte.

Nehmen Sie weiter zur Kenntnis, dass die Schweiz gemäss der Statistik der Asylgesuche in der zweiten Hälfte der Neunzigerjahre 267 Gesuche pro 10 000 Einwohner hatte. Das ist ein absoluter Rekord. Deutschland hatte 98 Gesuche, Grossbritannien 77 und Frankreich ganze 34. Italien, das eigentlich gar kein Asylrecht praktiziert, ist auf dieser Liste schon gar nicht aufgeführt. Italien hat nämlich praktisch nur ein Transitasylrecht, und die Leute sollen möglichst rasch weiterziehen in Länder wie die Schweiz, wo man eben mehr zahlt.

Nehmen Sie bitte auch zur Kenntnis, dass wir im Asylbereich in unserem Lande, trotz angeblicher Erfolge, immer noch rund 100 000 Personen haben. Die Zahl wäre noch um 40 000 höher, wenn man seit dem Jahr 2000 nicht 40 000 Leute aus der Statistik herausgenommen und als so genannte ausländerrechtliche Personen taxiert hätte. Die Anerkennungsquote, das müssen Sie auch wissen, liegt im Mittel nach wie vor unter 10 Prozent, das heisst, bei über 90 Prozent haben wir es mit Scheinflüchtlings und mit illegalen Einwanderern zu tun.

Wir brauchen für diesen Missbrauch immer noch rund eine Milliarde Franken pro Jahr. Man sagt, der Betrag sei stark hinuntergegangen – eine Milliarde Franken ist ein enormer Betrag! Dazu kommen noch die Leistungen von Kantonen und Gemeinden; die Milliarde ist nur der Bundesbeitrag. In den letzten Monaten haben x Gemeinden im Kanton Zürich einen Brief von der kantonalen Regierung bekommen, in dem es heisst, sie müssten mehr Kapazität schaffen, es kämen mehr Asylbewerber auf sie zu. In dieser Situation – genau in dieser Situation – ist diese Initiative «gegen Asylrechtsmissbrauch» dringend nötig.

Die beiden Berichterstatter haben auf die Massnahmen hingewiesen. Ich kann mich da kurz halten. Die Drittstaatenregelung ist nichts Unmenschliches. Wenn jemand aus einem sicheren Drittstaat in die Schweiz kommt, dann weiss er, dass auf sein Gesuch nicht eingetreten wird, dann weiss er: Ich habe keine freie Wahl des Asyllandes mehr. Es geht gegen die freie Wahl des Asyllandes. Die Drittstaatenregelung ist vergleichbar mit dem Erstasylabkommen von Dublin der

EU, von dem Sie ja dauernd hinausposaunen, wie gut es sei. Nur, das Dubliner Abkommen wird keine Wirkung haben, weil sich nämlich Italien überhaupt nicht an das Abkommen hält und halten wird. Von dort kommen am meisten Asylanträge in die Schweiz. Die Drittstaatenregelung ist ein hervorragendes Instrument, ein menschliches Mittel der Prävention, das wir unbedingt brauchen.

Der Bundesrat hat mit der Drittstaatenregelung Handlungsfreiheit. Er kann für ein Land, in dem kriegsähnliche Zustände auftreten oder aus dem mehr Asylbewerber kommen, ein Kontingent festlegen und z. B. sagen: Wir nehmen zwei- oder dreitausend Leute auf.

Ein weiterer wichtiger Punkt: Was heute beim «Prinzip Hoffnung» fehlt: Wir haben gegen Leute, die sich nicht an das Recht halten, praktisch keine Sanktionsmöglichkeiten. Die Leute, die illegal kommen, sind den rechtmässig angemeldeten Asylsuchenden praktisch gleichgestellt; sie haben keine Nachteile, sie haben zum Teil sogar Vorteile. Endlich bringt diese Initiative Sanktionsmöglichkeiten, beispielsweise reduzierte Fürsorgeleistungen, reduzierte medizinische Leistungen, reduzierte Arbeitsmöglichkeiten, wenn ein Gesuch abgelehnt wurde, wenn man nicht darauf eingetreten ist, wenn die Mitwirkungspflicht grob verletzt wurde. Das sind Tatbestände, die geahndet werden müssen, und endlich haben wir diese Möglichkeit.

Ich darf Sie nochmals auf Italien hinweisen: Italien bestimmt unsere Asylsituation ganz massgeblich und war schon vor dem Antritt der Regierung Berlusconi daran, das Asylrecht massiv zu verschärfen. Beispielsweise soll künftig die illegale Einwanderung der so genannten «clandestini» ein Straftatbestand sein, und bei Wiederholung wird es dafür Gefängnis geben. Ich will Sie nicht an die unglaublichen Massnahmen z. B. in Australien erinnern.

Wir wollen eines machen: Wir wollen mit dieser Initiative die Attraktivität des Asyllandes Schweiz einigermaßen dem europäischen Umfeld anpassen – nichts mehr und nichts weniger. Der Bundesrat sollte uns eigentlich sehr dankbar sein.

Es wurde vonseiten des Bundesrates mehrfach betont, die Volksinitiative sei zum Teil schon verwirklicht, man renne also offene Türen ein, verschiedene Massnahmen in der von uns gewünschten Richtung seien bereits eingeleitet. Dazu muss ich Ihnen sagen: Dann sollten Sie uns für diese Initiative dankbar sein, Frau Bundesrätin Metzler, denn sie geht ja in die Richtung, die Sie offenbar einschlagen. Weiter ist zu sagen, dass es im parlamentarischen Ablauf ja sein könnte, dass Linksparteien oder andere Gruppierungen, Hilfswerke, Rechtsprofessoren, kirchliche Kreise usw. Ihre guten Vorschläge unterlaufen und bekämpfen werden, und wir helfen Ihnen mit dieser Initiative, im Asylrecht endlich eine konsequente Regelung gegen Missbrauch durchzusetzen.

Das «Prinzip Hoffnung» genügt nicht, und ich muss Ihnen zum Schluss offen sagen: Ich habe relativ wenig Hoffnung, dass von der linken Seite eine grosse Unterstützung kommen wird. Denn es ist eine leidige Tatsache, dass von dieser Seite im Asylbereich, im Einbürgerungsbereich und im Ausländerbereich eine falsche Politik betrieben wird. Es ist eine Politik des «Jeder soll kommen»; es ist die falsche Politik der offenen Türen oder sogar der offenen Scheunentore. Das ist bei den Linken und leider auch bei den Grünen der Fall. Das ist ihr Programm.

Ich appelliere deshalb vor allem an die Kolleginnen und Kollegen der bürgerlichen Parteien: Lassen Sie Taten statt Worte sprechen. Ich kann Ihnen versichern, dass die Leute auf der Strasse, dass ein grosser Teil der Bevölkerung darauf wartet, dass nun endlich etwas geschieht, dass man nicht nur redet, sondern gegen Asylrechtsmissbrauch Taten folgen lässt.

Ich bitte Sie: Sagen Sie Ja zur Volksinitiative «gegen Asylrechtsmissbrauch». Es ist dringend nötig, dass jetzt nicht mehr gesprochen, sondern gehandelt wird.

Bühlmann Cécile (G, LU): Es ist ein ziemlich schwer verdaulicher Brocken, den uns die SVP-Fraktion hier serviert. Da in absehbarer Zeit die ausserpolitischen Themen kein

Profillierungsfeld mehr bieten, ist die SVP mit der Asylthematik natürlich im Jahr vor den Wahlen strategisch gut positioniert. Unter diesem Aspekt muss man denn auch diese Volksinitiative politisch einschätzen.

Es geht der SVP-Fraktion, wenn Sie jetzt Herrn Fehr wieder zugehört haben, in der ganzen Migrations- und Ausländerpolitik ja nicht primär um das Lösen von Problemen, obwohl sie das immer wieder zu tun vorgibt, sondern es geht eben darum, hier drin «Volkes Stimme» zu vertreten. Es geht darum, ein Thema, das Emotionen auslöst, das Wählerzulauf garantiert, immer wieder auf die politische Agenda zu setzen.

So ist denn auch der Inhalt der Volksinitiative zu verstehen. Es geht nicht um das Lösen von Problemen in der Asylpolitik, sondern es geht darum, mit möglichst scharfen Positionierungen Forderungen aufzustellen, die in der Praxis völlig untauglich sind. Sie können sich doch im Ernst nicht vorstellen, dass die Forderung, auf die Gesuche von Asylsuchenden, die über ein sicheres Drittland eingereist sind, sei nicht mehr einzutreten und solche Personen seien in diese Länder zurückzuschaffen, von den Nachbarländern akzeptiert würde! Es geht nicht darum; es geht um die faktische Aushöhung des Asylrechtes. Denn im Klartext würde die Annahme der Volksinitiative bedeuten, dass die Schweiz auf fast keine Gesuche mehr eintreten müsste, weil Asylsuchende ja nicht vom Himmel fallen, sondern über ein Nachbarland ins Binnenland Schweiz einreisen müssen. Das heisst in der Praxis: Die Schweiz tritt auf fast kein Asylgesuch mehr ein. Die Leute könnten aber nicht zurückgeschafft werden, weil – wie ich es schon gesagt habe – die Nachbarländer sie mit Bestimmtheit nicht zurücknehmen würden. Sie wären dann in der Schweiz ohne Status: Wenn auf ihr Gesuch nicht eingetreten werden kann, dann wären sie also auch nicht Asylsuchende, hätten also einen äusserst prekären Status. Zudem weiss man: Je prekärer der Status einer Gruppe, umso grösser das Risiko, sich mit Diebstahl, Drogenhandel und anderen illegalen Methoden über die Runden zu bringen. Damit wären die Leute dann genau dort, wo die SVP sie haben will, um ihnen wiederum den Missbrauchsvorwurf machen zu können. Das ist ein ziemlich durchschaubares Spiel.

Herr Fehr hat wiederum erwähnt, dass 90 Prozent der Gesuchstellerinnen und Gesuchsteller illegal seien und das Asylrecht missbrauchen würden. Faktisch heisst das aber einfach, dass aufgrund unseres strengen Asylverfahrens nur 10 Prozent aus den eingereichten Asylgesuchen herausgefiltert werden. Wenn alle anderen das Asylgesuch missbrauchen würden, dann gäbe es ja gar keine vorläufig Aufgenommenen. Denn das heisst doch, dass es Leute gibt, die nicht zurückgeschafft werden können, die also nicht Missbrauch betreiben, aber die ganz einfach die strengen Anforderungen und Bedingungen unseres Asylrechtes nicht erfüllen.

Das alles weiss natürlich Herr Fehr, und das weiss auch die SVP, aber es tönt natürlich gegenüber der eigenen Wählerschaft gut, als jene aufzutreten, die den Asylsuchenden endlich «die Knöpfe eintun».

Lehnen Parlament und Bundesrat die Initiative ab – das wird wahrscheinlich heute der Fall sein, weil sie unbrauchbar ist –, werden wir als diejenigen diffamiert, die den Asylmissbrauch nicht stoppen oder die Scheunentore aufmachen wollen. Ich höre die Propagandamaschine von Herrn Fehr schon laufen; Sie haben vorhin ein «Müsterchen» davon erhalten. Ehrlicherweise sollte die SVP sagen, dass sie den Zugang zum Asylverfahren faktisch abschaffen und die wenigen Leute, die es dann irgendwie doch noch schaffen, noch mehr an die Kandare nehmen will. Der Umstand, dass auch jenen 10 Prozent der Asylsuchenden, die heute durch strenge Asylverfahren herausgefiltert werden und Asyl bekommen, kein Asylverfahren mehr gewährt würde – sie würden gar nicht mehr zugelassen, wenn sie über einen sicheren Drittstaat einreisen –, beweist eigentlich, dass es Ihnen nicht um die Missbrauchsbekämpfung geht.

Es geht der SVP darum, sich neu zu positionieren, in einem Feld, das Wählerzulauf verspricht; das ist ganz klar. Die aus-

senpolitischen Themen sind im Moment nicht mehr auf der Traktandenliste. Es mag für die SVP gut sein, wenn sie das aufgewärmte Asylthema wahlstrategisch wieder nützt; für das Klima in der Schweiz ist es aber sicher schlecht.

Aus all diesen Gründen gibt es nur eine deutliches Nein zu dieser Initiative. Wir Grünen werden sie aus Überzeugung bekämpfen.

Cina Jean-Michel (C, VS): Namens der CVP-Fraktion bitte ich Sie, in Übereinstimmung mit der Mehrheit und dem Ständerat die Volksinitiative «gegen Asylrechtsmissbrauch» klar abzulehnen. Namentlich sprechen folgende Gründe für diese Haltung:

1. Die vorgeschlagene Drittstaatenregelung kann nicht funktionieren.
2. In fürsorgerechtlicher Hinsicht sind die Anliegen der Initiative weitestgehend erfüllt.
3. Die in der Initiative vorgeschlagenen Sanktionen für die Fluggesellschaften sind ungenügend.

Zur vorgeschlagenen Drittstaatenregelung: Diese kann nicht funktionieren, weil sie die Bereitschaft des Drittstaates zur Rückübernahme voraussetzt. Davon kann in den meisten Fällen gerade nicht ausgegangen werden, weil diese Drittstaaten auf dem Nachweis oder der Glaubhaftmachung eines vorangegangenen Aufenthaltes auf Ihrem Staatsgebiet beharren werden. Dieser Nachweis oder die Glaubhaftmachung stellen ein kaum realisierbares Unterfangen dar. Immerhin ist zu beachten, dass rund 95 Prozent der Asylsuchenden illegal in unser Land reisen. Eine Wegweisung wird also nur möglich sein, wenn der entsprechende Drittstaat feststellbar und überdies zur Rückübernahme bereit ist. Das wird er kaum freiwillig tun. So gilt es auch von den Befürwortern dieser Initiative anzuerkennen, dass jede Drittstaatenregelung in einem internationalen Kontext steht. Es ist realitätsfremd zu meinen, dass Rückübernahmen so einfach durch ein schweizerische Gesetz anderen Staaten aufgezwungen werden könnten. Eine Asyl suchende Person wird also ohne klaren Hinweis auf einen vorangehenden Aufenthalt oder lediglich aufgrund einer blossen Aussage kaum in den Drittstaat weggelesen werden können.

Sofern dieser Nachweis nicht gelingt, müssten die Asylsuchenden trotzdem weggelesen werden, und zwar ohne materielle Prüfung, ob sie in Ihrem Heimatland verfolgt werden. Personen, welche eigentlich als Flüchtlinge anerkannt werden müssten, erhielten somit keinen wirksamen Schutz vor Verfolgung und keine entsprechende Rechtsstellung. Das kann so nicht sein. Eine Drittstaatenregelung, die nicht funktioniert, wird nicht einmal Präventivwirkung erzielen.

Zu den fürsorgerechtlichen Anliegen: Diese sind zum Teil schon im heutigen Recht erfüllt bzw. werden im Rahmen der laufenden Revision des Ausländerrechtes und des Asylgesetzes berücksichtigt. Eine verfassungsrechtliche Verankerung dieser Anliegen erweist sich somit als überflüssig.

Zu den «carrier sanctions»: Das Anliegen war und ist berechtigt. Fluggesellschaften, welche die Schweiz anfliegen und die geltenden Vorschriften der Mitwirkung bei der Einreisekontrolle nicht einhalten, sind mit Strafen zu belegen. Der Bundesrat hat von sich aus eine entsprechende Vorschrift in die Revision des Ausländergesetzes aufgenommen. Er geht aber weiter und will nicht nur, wie in der Initiative verlangt, die konzessionierten Fluggesellschaften mit dieser Strafbestimmung belegen, sondern auch die Chartergesellschaften. Auch diese Forderung wird somit erfüllt.

Die Schlussfolgerung kann folgerichtig demnach nur auf Ablehnung der Initiative lauten. Die Forderungen sind bereits mit dem geltenden Recht erfüllt bzw. werden im Rahmen der laufenden Revisionen im Ausländer- und Asylrecht berücksichtigt; die vorgesehene Drittstaatenregelung ist, wie gesagt, impraktikabel.

Die Initiative ist deshalb zur Ablehnung zu empfehlen.

Fehr Hans (V, ZH): Herr Cina, Sie sind mir als intelligenter Mensch aus dem Wallis bekannt. Warum vermögen Sie denn nicht einzusehen, dass diese Drittstaatenregelung, die

Sie vorhin als nutzlos oder nichtpraktizierbar bezeichnet haben, eine ganz gewaltige präventive, also «Abhalte»-Wirkung für potenzielle «Missbraucher» haben wird? Warum vermögen Sie das nicht zu erkennen?

Cina Jean-Michel (C, VS): Ich danke Ihnen selbstverständlich für das Kompliment, das Sie mir hier gemacht haben. Es freut mich, dass Sie das so sehen. Ich habe es eigentlich bereits erwähnt: Was die Drittstaatenregelung betrifft, wie Sie sie vorschlagen, ist es entscheidend, dass ein Drittstaat dieser Rückübernahme gegenüber auch positiv eingestellt ist und sich zu dieser Rückübernahme verpflichtet. Sie wissen auch, dass eine Drittstaatenregelung, die überhaupt nicht funktionieren kann, nie eine Präventivwirkung entfalten kann. Sie ist nämlich derart falsch, dass sie überhaupt keine Präventivwirkung entfalten kann.

Studer Helner (E, AG): Diese Volksinitiative hat ganz klar den falschen Titel. Wenn nämlich die Initiative ausschliesslich das erreichen würde, was der Titel beinhaltet, dann wären wir auch dafür. Niemand, der auf allen Stufen ernsthaft Politik macht, will Asylrechtsmissbrauch. Aber wir brauchen, so gut es möglich ist, klare Regelungen. Dass die politischen Meinungen da auseinander gehen – ob jetzt mehr oder weniger –, ist legitim. Aber nachdem der Titel so lautet, muss man sich die Frage stellen, ob die Initiative das erreichen kann, wenn man den Inhalt anschaut.

Die Kommissionssprecher haben schon klar gesagt, dass die Revision jener Punkte – und das ist auch eine Anerkennung der Initianten –, bei denen auf der Ebene der Gesetzgebung unbestritten Konkretes getan werden muss, eingeleitet ist. Dazu hat die Initiative durchaus auch beigetragen. Es ist auch der Sinn von Volksinitiativen, die Gesetzgebung zu beeinflussen. Eigentlich könnte jetzt, wenn es um diese Dinge geht, Hans Fehr hierhin kommen und sagen: Wunderbar, da sind wir uns auf breiter Front einig. Wir können die Initiative zurückziehen, denn der zentrale Punkt, die Frage der Drittstaatenregelung – das kann man zwei, drei Mal zu erklären versuchen –, funktioniert so nicht; ausser man will eben etwas anderes, einen Mechanismus, der bedeutet, dass praktisch keine Asylbewerber mehr in dieses Land kommen. Dann muss man es aber so betiteln. Da müsste man auch eine Volksinitiative machen, die das klar sagt. Wenn jetzt dann die Abstimmung kommt, haben es die Befürworter der Initiative natürlich so oder so einfacher. Sie können sagen: Seht mal, dieser Titel ist es; und weh allen, die uns nicht hinterherrennen. Sie sind diejenigen, die rechtsmissbräuchliche Dinge unterstützen. Das stimmt schliesslich nicht. Viele von uns, aus allen Fraktionen, auch aus der SVP-Fraktion, die auf kommunaler und kantonaler Ebene beim Vollzug dabei sind, sind doch ernsthaft daran, den Missbrauch so weit wie möglich zu vermeiden. Da können Sie auch auf uns zählen. Aber wir müssen dann bei der Grundsatzpolitik auch nichts in die Verfassung schreiben, das erstens so nicht stimmt und zweitens so nicht vollziehbar ist.

Das ist der entscheidende Grund, weshalb wir – als grosse Mehrheit in unserer Fraktion – zu dieser Initiative Nein sagen, und zwar formell und materiell. Wir hoffen, dass die Abstimmung dann nicht einfach zu einem Plebiszit über den angeblichen Missbrauch wird, sondern dass es um den wirklichen Inhalt geht. Da werden wir dann wieder miteinander debattieren.

Vermot Ruth-Gaby (S, BE): Die Asyl-Initiative der SVP ist, wie alles, was zu diesem Thema aus dieser Küche kommt, fremdenfeindlich und höhlt ganz bewusst die Flüchtlingskonvention aus. Gerade mit ihrer Drittstaatenregelung verletzt die Initiative die humanitäre Tradition der Schweiz, die Sie ja in ihrem Kampf gegen die Uno mit lauten Falschönen immer wieder beschworen haben.

Machen wir doch die Reise eines Menschen, der aus politischen Gründen aus seinem Land geflüchtet und mit einer Schlepperorganisation in Deutschland gestrandet ist: Per

Bus, Zug oder Autostopp geht es weiter durch Deutschland, Frankreich oder Italien in die Schweiz, wo entfernte Verwandte leben. Hier stellt er ein Asylgesuch. Darauf wird jedoch die Schweiz, sollte die Initiative angenommen werden, nicht eintreten. Hier zeigt sich, dass die Initiative eine reine Fiktion ist. Sie geht davon aus, dass eine Asyl suchende Person in einem sicheren Drittstaat ein Asylgesuch hätte – ich betone: hätte – stellen können.

Etwa 97 Prozent aller Asylsuchenden reisen auf dem Landweg in die Schweiz. Unsere geographische Lage ist derart, dass alle, die hierher kommen, durch so genannte sichere Drittstaaten reisen müssen. Niemand kann behaupten, dass Deutschland, Frankreich oder Italien unsichere Drittstaaten seien. Wenn ein Asylsuchender bei uns ankommt, wird er also wegen seiner Reiseroute von einem Asylverfahren ausgeschlossen. Denn er hätte ja – immer gemäss Initiative – anderswo ein Asylgesuch stellen können. Zwischen der Schweiz und den umliegenden sicheren Drittstaaten besteht kein Rücknahmeübereinkommen – wozu auch. Eine Asyl suchende Person kann also nicht einfach aufgrund ihrer Aussagen wieder nach Deutschland abgeschoben werden, ausser Deutschland ist damit einverstanden – da hätte ich meine Zweifel. Es braucht in jedem Fall eine Überprüfung. In der Schweiz ist die Person vom Asylverfahren ausgeschlossen. Aufgrund des Non-Refoulement-Gebotes kann sie auch nicht in ihre Heimat zurückgeschoben werden, ohne dass ihre vorgebrachten Fluchtgründe eben in einem Asylverfahren geprüft werden. Dadurch wird dann auch die Flüchtlingskonvention verletzt. Was passiert mit diesen Menschen? Sie werden hier bei ihrer Familie oder ihren Verwandten leben und haben nicht die geringste Chance, asylrechtlich korrekt behandelt zu werden. Damit sind sie schutzlos, ohne Anerkennung, haben kein Anrecht auf Integrationsleistungen und werden in die Illegalität abgedrängt – was das heisst, zeigen uns die «sans-papiers».

Die Initiative will zudem auch die Fürsorgeleistungen noch weiter kürzen und die medizinische Versorgung nur auf Notfälle beschränken. Ausserdem fordert sie, nachdem der Bundesrat eingesehen hat, dass ein restriktives Arbeitsverbot nur wenig oder nichts bringt, das Arbeitsverbot sei zu verschärfen. Heute sind die Fürsorgeleistungen für die Asylsuchenden um rund 20 Prozent tiefer als für Schweizerinnen und Schweizer. Weitere Einsparungen sind einfach nicht denkbar, will man die Menschen nicht verelenden lassen. Zudem gilt für Asylsuchende bereits heute die eingeschränkte Ärztwahl, und sie haben nur zu einer kostengünstigen Gesundheitsversorgung Zugang. Arbeitsverbote führen nicht nur zu sozialen Spannungen, sondern kommen dem Staat auch sehr teuer zu stehen; denn Asylsuchende ohne Arbeit sind auf Fürsorgegelder angewiesen. Wir haben in der Schweiz bereits ein sehr restriktives und auf weiten Strecken fragwürdiges Asylgesetz.

Die Initiative will es nochmals verschärfen. Damit will die SVP kein einziges Problem lösen, sondern ganz einfach vor den Wahlen Stimmung gegen die ausländische Wohnbevölkerung machen. Sie will den Zugang zum Asylverfahren schliessen, die Schweiz vor Asylsuchenden «bewahren». Sie – hier spreche ich die Mitglieder der SVP-Fraktion an – spielen damit ein äusserst gefährliches Spiel und nehmen bewusst eine Gewalteskalation gegen Ausländerinnen und Ausländer in Kauf.

Die SP-Fraktion lehnt die Volksinitiative selbstverständlich ab.

Beck Serge (L, VD): L'initiative populaire «contre les abus dans le droit d'asile» a été lancée, il convient, je crois, de le rappeler, dans un contexte d'afflux important de demandeurs d'asile en provenance du Kosovo en raison de la guerre qui ravageait cette région. Il faut relever également que, depuis lors, plus de 32 000 de ces requérants d'asile sont retournés chez eux grâce à l'efficacité du programme d'aide au retour.

L'initiative populaire qui nous est présentée part de préoccupations qui sont légitimes. La commission l'a reconnu, le

groupe libéral le reconnaît aussi volontiers. Il y a cependant deux types d'inconvénients qui s'opposent à l'acceptation de cette initiative.

D'une part, une partie des propositions contenues dans l'initiative est déjà réalisée ou est en voie de l'être. En particulier, les prestations accordées aux requérants sont d'ores et déjà inférieures d'environ 20 pour cent à celles allouées à la population résidente qui doit recourir à l'aide sociale, et ces prestations accordées aux requérants d'asile le sont le plus souvent en nature. Le niveau, en comparaison internationale, de l'aide accordée à ces demandeurs, compte tenu du pouvoir d'achat, et je crois que c'est là qu'il s'agit de comparer ce qui est comparable, est proche de celui des autres pays européens. Le choix des fournisseurs de prestations dans le domaine de la santé est d'ores et déjà restreint pour les requérants d'asile par les prescriptions cantonales, et c'est là encore un point de l'initiative qui est d'ores et déjà réalisé. En ce qui concerne les sanctions à l'égard des transporteurs aériens, le Conseil fédéral s'est engagé, et il arrive, dans son projet de révision de la loi fédérale sur le séjour et l'établissement des étrangers, avec de telles sanctions à l'égard des transporteurs qui ne respecteraient pas leurs obligations de contrôle de validité des documents de voyage des personnes qui utiliseraient leurs services.

D'autre part, il y a un deuxième type d'obstacles qui est celui des règles du droit international. En particulier, c'est le cas pour le principe de l'Etat tiers sûr. Cette règle est théoriquement parfaitement cohérente et adéquate et devrait pouvoir être appliquée, reconnaissons-le avec les initiants. Malheureusement, le droit international public ne permet pas de contraindre l'Etat tiers réputé sûr à reprendre les requérants qui en proviennent, et il n'est pas possible, ni sérieux de voir notre pays décréter une législation unilatérale et parfaitement déclamatoire parce qu'inapplicable en cas de procédure de renvoi.

Je crois que la nécessité de réduire l'attractivité de notre pays pour les requérants d'asile est également à reconnaître. Cette attractivité, reconnaissons-le, est avant tout économique et due à notre niveau de vie qui est nettement supérieur à celui des pays d'origine des demandeurs d'asile. Je crois qu'il y a deux éléments fondamentaux à l'égard de la réduction de l'attractivité, dont la première est la rapidité de la procédure d'examen des demandes d'asile. Madame la Conseillère fédérale, je crois que nous avons là encore des progrès importants à réaliser, même si nous reconnaissons qu'un certain nombre d'efforts ont été accomplis dans ce domaine.

Le deuxième point fondamental, c'est la concrétisation des possibilités de renvoi, ce qui – et nous retrouvons là de nouveau les règles du droit international public – postule l'accord des pays d'origine ou, le cas échéant, mais c'est là une politique difficile à appliquer, de pays tiers qui seraient prêts à les accueillir.

En ce qui concerne l'exemple de l'Italie, qui a été cité par M. Fehr Hans tout à l'heure, reconnaissons que la politique de ce pays est pour le moins contradictoire – je crois que les actualités de cette semaine, qui ont vu l'Italie et son gouvernement accepter 1000 requérants d'asile arrivés sur un cargo en perdition, après des décisions contradictoires – pour le moins intelligible et fort variable. Il est vrai que nous risquons de voir une certaine proportion de ces requérants parvenir dans notre pays. A l'égard de telles incohérences politiques et, je dirai, un tel manque de solidarité à l'égard des autres Etats européens, je pense que le Conseil fédéral doit utiliser d'autres moyens de pression, dans d'autres domaines de relations politiques ou économiques que nous avons avec l'Italie, pour amener ce pays à revoir très sérieusement sa politique d'incitation occulte à la migration des requérants d'asile vers d'autres pays européens.

Je crois que, entre l'angélisme dont la gauche fait souvent preuve dans le domaine de l'asile et la mise en place de mesures qui sont inapplicables, il y a lieu de choisir une voie pragmatique qui est celle qui a été pratiquée jusqu'à maintenant par le Conseil fédéral, en particulier au cours des dernières années. Nous avons vu un certain nombre de modifi-

cations législatives pragmatiques qui tendent à réduire l'attrait de notre pays pour des demandeurs d'asile de type économique. Je crois qu'il y a encore un effort supplémentaire à faire dans l'amélioration de l'efficacité et la concrétisation des mesures de renvoi.

Pour le reste, certaines perspectives pour une régulation cohérente, sans qu'elles soient exclusives et préjudiciables au plan humanitaire, s'offrent à notre pays dans le cadre des Accords de Dublin. Mais, là, je ne suis pas persuadé que les initiants soient très favorables à la ratification par notre pays à court ou moyen terme de ces accords qui, pourtant, permettraient sans doute d'apporter de nombreuses réponses satisfaisantes aux dérapages qu'il peut y avoir dans le domaine de l'asile.

Le groupe libéral vous invite à suivre la proposition de la majorité et à recommander au peuple et aux cantons de rejeter l'initiative populaire «contre les abus dans le droit d'asile».

Vallender Dorle (R, AR): Namens der FDP-Fraktion möchte ich zu dieser SVP-Initiative Stellung nehmen. Sie wirft einige grundsätzliche formelle und materielle Fragen auf.

1. Gibt es jemanden im Saal, der für den Rechtsmissbrauch eintritt? Ich hoffe nicht. Rechtsmissbrauch jeder Art ist vielmehr abzulehnen – sei es im Steuerrecht, im Raumplanungsrecht, im Strassenverkehrsrecht, kurz: in unserer gesamten Rechtsordnung. Darum ist dieser Grundsatz auch im Kapitel «Einleitung» des ZGB, in Artikel 2 Absatz 2, statuiert. Es heisst dort: «Der offenbare Missbrauch eines Rechts findet keinen Rechtsschutz.» Was für die gesamte Rechtsordnung gilt, gilt auch für ihre Teilbereiche, d. h. für das Asylrecht selber. Insofern ist der gewählte Titel dieser Volksinitiative eine Platitüde. Der Titel will aber auch gezielt Ressentiments schaffen: Er suggeriert nämlich, dass vornehmlich Asylanten Rechtsmissbrauch betreiben würden. Damit ist auch schon das Ziel der Initiative offen gelegt: Es geht um die Diffamierung von Asylanten.

2. Damit komme ich zum Inhalt der Initiative selber. Einer ihrer Ansatzpunkte ist, dass Asylsuchende aus einem sicheren Drittland bei uns kein Asylgesuch stellen dürfen. Dies läuft auf eine Verhinderung von Asylgesuchen hinaus. Warum? Weil wir von befreundeten Staaten umgeben sind. Dies hat sogar die SVP selber erkannt, schreibt sie doch in ihrem Argumentarium gemäss Internet, dass sich dies auch wieder ändern könnte. Können Sie sich vorstellen, dass Österreich, Italien, Frankreich, Liechtenstein und Deutschland unsere Feinde werden? Auch die Offerte der SVP, Asylgesuche könnten auch im Ausland bei der Schweizer Vertretung gestellt werden, tönt eher zynisch. Wie sollen sich bedrohte Familien, Frauen mit Kindern, Männer auf der Flucht bei der Schweizer Vertretung melden, einen Antrag ausfüllen und dann in ihre bedrohten Häuser zurückkehren und in aller Ruhe, vom Tode bedroht, auf die Behandlung des Gesuches warten?

3. Es geht der SVP mit dieser Volksinitiative darum, ihre Ausländerfeindlichkeit zu demonstrieren. Damit hat sie verdrängt, was sie noch in der zweiten Sessionswoche zur Parlamentarischen Initiative Beck verkündet hatte: Bewohner aus Polen oder aus Nordafrika seien plötzlich willkommen – als Arbeitskräfte natürlich und erst noch zu billigeren als den EU-Löhnen. Aber die Verantwortung für ein menschenwürdiges Wohnen oder ihre Rückreise wollte sie nicht übernehmen. Ich kann mir auch schon sehr gut vorstellen, wie es von der SVP tönen würde, wenn plötzlich z. B. die vom Regime verfolgten Algerier bei uns um Asyl bitten würden.

4. Die Initiative ist aber auch nicht umsetzbar. Wenn die Asylsuchende Person sagt, sie sei aus einem sicheren Drittstaat eingereist, würde die Schweiz nicht auf das Asylgesuch eintreten, aber kein Drittstaat wäre verpflichtet, die Person zurückzunehmen; die Rückübernahmeabkommen sehen dies entsprechend vor. Damit wäre die Person dazu verpflichtet, in der Schweiz zu bleiben, und wir müssten das natürlich auch tolerieren. Also bringt die Initiative nichts.

5. Die anderen Vorschläge, wie «carrier sanctions», Einschränkung der Sozialhilfe für Asylsuchende und vorläufig

aufgenommene Personen oder Einschränkung des Zugangs zum Arbeitsmarkt sind bereits umgesetzt oder sind in den laufenden Revisionsvorhaben integriert. Sie sind ebenso zu schützen und zu verfolgen wie die Durchsetzung des Asylrechtes an sich. Der Bundesrat hat denn in der Vergangenheit – in der Folge des Kosovokonfliktes – seine Führungsaufgabe auch wahrgenommen.

Wohl selten hatten wir wie in dieser Session Gelegenheit, die doppelte Moral der SVP so direkt zu verfolgen. Diese doppelte Moral verdient es, ohne Rücksicht offen gelegt zu werden, und sie verdient vor allen Dingen keinen Schutz. Deshalb beantrage ich Ihnen namens der FDP-Fraktion, diese Initiative zur Ablehnung zu empfehlen.

Dunant Jean Henri (V, BS): Trotz evidenter Flucht vor tatsächlicher oder drohender Gewaltanwendung – ein Beispiel dafür ist die Vertreibung von Kosovo-Albanern aus Kosovo im Jahre 1999 – entsprechen sich Menschenrechtssituationen und Asylbewerberzahlen nicht, wenn man die globale Flüchtlingspopulation, d. h. die Gesamtheit der vom Flüchtlingskommissariat der Vereinten Nationen als Flüchtlinge ausgewiesenen Personen, als Indikator für die migrationsrelevante Verfolgungssituation in aller Welt heranzieht. Diese Population ist in den Jahren 1983 bis 1992 von 10,4 auf 17 Millionen Menschen, also um ungefähr 63 Prozent, angewachsen. Im gleichen Zeitraum ist jedoch die Zahl der Asylbewerber in westlichen Gesellschaften um fast 700 Prozent angestiegen.

Die Mehrheit der Ausländer, die bei uns heute ein Asylverfahren durchlaufen, sind Menschen, die lediglich auf der Suche nach besseren Lebensmöglichkeiten, nach einer neuen Lebensperspektive oder einfach nach Arbeit sind. Sagen wir es doch! Diese Migranten, die in der Regel illegal in die Schweiz einreisen und danach ein Asylgesuch stellen, beanspruchen hier Wohnraum, Fürsorgegelder und Arbeitsplätze. Ihre Kinder gewinnen an vielen öffentlichen Schulen die Oberhand. Wo sie sich in grösserer Zahl niederlassen, verändern sie das soziale Umfeld grundlegend. Einheimische fühlen sich in angestammten Quartieren plötzlich fremd und verlegen ihren Wohnsitz, sofern sie das können. Fragen Sie nur einmal die Einwohner im unteren Kleinbasel. Die Warnung vor zu viel Zuwanderung – vor allem vor unkontrollierter Zuwanderung – ist politisch unkorrekt, aber weglügen lassen sich die Probleme nicht. Political Correctness weicht der Einwanderungswirklichkeit aus. Toleranz und Geduld hören jedoch dort auf, wo unsere Bevölkerung mit ausländischer Kriminalität konfrontiert wird. In den grossen Städten, auch in kleineren Ortschaften, hat die ausländische Kriminalität zugenommen, hat sich ausgebreitet und aufgedrängt und erreicht jetzt erschreckende Proportionen. Sie brauchen ja nur jeden Tag die Zeitung aufzuschlagen. Die verantwortlichen Politiker – das sind im Grunde genommen wir – und die verantwortlichen Polizeibehörden geben dies ungern und auch nur mit grösster Zurückhaltung zu. Konkret: Im Kanton Basel-Stadt ist der Heroingrosshandel fest in den Händen von albanischen Gruppierungen. Der Kokaingrosshandel wird hauptsächlich von Gruppierungen von Schwarzafrikanern und von Personen aus Süd- und Mittelamerika dominiert.

Asylsuchende unter 30 Jahren, die sich nicht länger als zwei Jahre in der Schweiz aufhalten, werden überdurchschnittlich oft wegen Drogenhandels verurteilt. Vor lauter Angst, der Fremdenfeindlichkeit und des Rassismus bezichtigt zu werden, wenden wir von diesen Tatsachen den Blick ab, verstopfen uns die Ohren, bagatellisieren die Situation oder versuchen gar, soziologische Argumente zu finden. Zu Letzteren gehören natürlich Erklärungen wie: Wir sind reich, sie sind arm; Drogen sind Ersatzmittel für fehlende Nächstenliebe; ein Abgleiten dieser Menschen ins Verbrechen ist nachvollziehbar wegen der ungleichen Güterverteilung zwischen ihnen und uns. Früher oder später wird diese Verschwörung des Schweigens und die Unterdrückung längst bekannter Tatsachen zu ungesetzlichen Reaktionen bei jenen führen, die sich durch die genannten Zustände direkt benachteiligt fühlen.

Mit Recht wird Fremdenfeindlichkeit bekämpft. Doch wird diese, wenn die Schmerzgrenze überschritten ist, eines Tages unweigerlich explodieren. Übergriffe auf unschuldige Ausländer werden nicht ausbleiben. Noch protestiert der geduldige Bürger nur verbal. Er kann es nicht verstehen, dass das Asylrecht dazu missbraucht wird, Drogenhändler und Verbrecher aller Art bei uns aufzunehmen.

Unsere Behörden beschwichtigen die Bevölkerung, wo sie können. Sie zeigen Verständnis für das Gefühl der Unsicherheit in der Bevölkerung, sie sprechen von Präventivmassnahmen und kleinen Delinquenten anstatt von Bestrafung von Verbrechen, die die Bevölkerung erschrecken und die Jugend vergiften. Es wäre jetzt höchste Zeit, dass der Staat in dieser Angelegenheit wieder die Initiative übernimmt und denjenigen, die wir grosszügig aufgenommen haben, klar zeigt, dass es einige Regeln in unserer Gesellschaft gibt, die man nicht immer wieder ungestraft verletzen kann.

Schwaab Jean Jacques (S, VD): J'ai envie de dire qu'il n'y a pas grand-chose à dire sur l'initiative populaire de l'Union démocratique du centre, sinon qu'elle doit subir le sort de toutes celles qui l'ont précédée, notamment en 1996 et en 2000.

Pour ma part, le message du Conseil fédéral est clair; il suffit, si besoin est, à se forger une opinion. Je crois que c'est faire beaucoup d'honneur aux auteurs de l'initiative que d'y consacrer un long débat. Ils ne sont d'ailleurs pas tellement présents dans la salle. Mais c'est à eux que je voudrais dire une ou deux vérités pas très agréables, mais à mon avis nécessaires.

Bien sûr, je ne suis pas contre le principe de l'initiative populaire, c'est le jeu démocratique. Je ne suis même pas contre les idées, même lorsqu'elles sont détestables, elles relèvent de la liberté d'expression. Mais c'est contre l'exploitation de sentiments bas que les humains peuvent avoir les uns contre les autres que je m'élève. Une exploitation doublée d'une forme d'escroquerie, puisqu'on promet l'illusion d'un petit pays heureux, tout seul au milieu d'un monde d'affreux peuplé d'individus qui ne pensent qu'à nous envahir pour mieux nous dépouiller de ce que nous avons consciencieusement épargné.

Oh, j'entends déjà vos protestations effarouchées et indignées: nous ne sommes pas des racistes, nous ne sommes pas des xénophobes, nous ne sommes même pas égoïstes! On ne peut simplement pas recueillir tous les malheureux du monde. Eh bien c'est faux. Les auteurs de l'initiative sont des xénophobes! La démonstration en a été faite lors des dernières élections vaudoises, le week-end dernier. Au premier tour, en même temps que nous votions pour ou contre l'adhésion à l'ONU, un candidat marginal dont le seul programme – si l'on peut parler de programme – était la haine de l'étranger, ce seul candidat a recueilli 5000 suffrages sur son nom. Au deuxième tour, lorsque les opposants à l'ONU – qui sont pour beaucoup les mêmes que les partisans de votre initiative, Mesdames et Messieurs du groupe de l'Union démocratique du centre, ou plutôt les suiveurs de cette initiative – ne se sont plus déplacés, le candidat raciste n'a même pas obtenu 300 voix.

Au moins pour l'ONU les choses étaient claires. Chacun pouvait apprécier les arguments pour et contre. Mais cette initiative, qui concerne l'asile, est beaucoup plus perverse. Elle l'est d'abord par son titre. Comment peut-on être contre des mesures destinées à prévenir des abus? Or, ce que l'on veut vraiment par cette initiative, ce n'est pas lutter contre les abus, mais détruire ce qu'il reste de notre vocation de terre d'accueil qui devrait faire, au contraire, l'honneur de la Suisse. C'est un principe fondamental du droit que l'abus ne bénéficie de toute manière d'aucune protection juridique. Comme le relève le Conseil fédéral, notre législation contient déjà toutes les dispositions qui permettent d'empêcher que certains – et il y en a, je l'admets – ne profitent d'un statut auquel les circonstances ne leur donnent pas droit.

Votre but, Mesdames et Messieurs les défenseurs de l'initiative, n'est pas de fixer de nouvelles règles, mais d'exacerber

les ressentiments d'une partie de la population, souvent la couche la moins favorisée, et de catalyser ses ressentiments contre les étrangers qui nous envahissent et qui abusent de nous. C'est cela le populisme qu'il faut dénoncer. Mais c'est surtout l'abus manifeste des règles de la démocratie que vous prétendez défendre qu'il faut dénoncer. C'est comme cela que l'on finit par adopter des lois d'exception dont on sait malheureusement où et à quoi elles conduisent. Plus que votre initiative, c'est votre démarche et vos véritables objectifs qui sont détestables, contraires à toutes les valeurs que les vrais démocrates de notre pays se sont toujours efforcés de promouvoir.

Il faut rejeter cette initiative populaire.

Antille Charles-Albert (R, VS): Cette initiative populaire demande l'introduction d'un train de mesures visant à réduire l'attrait de la Suisse comme terre d'asile. Elle a été lancée à une époque où notre pays comptait un nombre important de requérants d'asile dû à l'instabilité et au conflit dans les Balkans. Depuis, plusieurs dizaines de milliers de personnes sont retournées dans leur pays, mais il est vrai que des problèmes liés à certains abus subsistent. J'en citerai deux qui me semblent importants pour la crédibilité de notre politique d'asile.

Tout d'abord, il y a les carences au niveau de l'exécution des décisions de renvoi. Il faut absolument que les cantons appliquent de la même façon l'exécution de ces décisions. Le laxisme de l'un ou l'autre canton dans l'application de ses obligations crée un doute dans la population.

L'autre point qui peut inciter certains à l'abus, ce sont les recours auprès de la Commission suisse de recours en matière d'asile (CRA). Je viens d'apprendre, en lisant le rapport de gestion, qu'à la fin 2001, il y aurait plus de 6000 recours en suspens auprès de la CRA. Si cela se vérifie, je pense personnellement que c'est beaucoup trop et que la lenteur dans le traitement de ces recours provoque directement des abus.

Malgré cela, je vous propose d'adhérer à la décision du Conseil des Etats et de recommander au peuple et aux cantons de rejeter l'initiative populaire. Les différents objectifs visés par les initiateurs sont en partie atteints par les lois en vigueur. D'autres propositions qui figurent dans le texte de l'initiative seront traitées cette année encore lors de l'examen de la nouvelle loi sur les étrangers et de la révision de la loi sur l'asile. Il faut que nos lois soient alignées sur les législations des Etats limitrophes, sinon il est vrai que les requérants pourraient exploiter à leur avantage les différences existant entre notre système juridique et ceux des Etats européens.

Où, à mon avis, les auteurs de l'initiative ont tort, c'est lorsqu'ils invoquent les conséquences financières pour justifier les mesures proposées. La réduction au minimum des prestations ne permettrait pas de réaliser des économies substantielles. De plus, l'exclusion du marché du travail des requérants d'asile dont la demande a été rejetée et des recalculants, admis provisoirement, me semble difficile à mettre en oeuvre et est même disproportionnée. Les mesures proposées dans l'initiative populaire entraîneraient bien plus de dépenses, car les personnes admises à titre provisoire seraient dépendantes de l'assistance publique suite à leur exclusion du marché du travail. Je peux m'imaginer aussi que l'exclusion du marché du travail entraînerait une augmentation de la criminalité, et donc aussi des coûts supplémentaires dans les domaines de la police et de la justice.

Vu le traitement des deux lois précitées durant la législature en cours, je ne vois pas la raison non plus de présenter un contre-projet à l'initiative populaire.

Je vous demande donc, pour les raisons évoquées, de recommander au peuple et aux cantons de rejeter l'initiative populaire, et de rester vigilants lors de la révision de la loi sur l'asile, afin d'éliminer toutes les possibilités incitant à l'abus de la part des requérants d'asile.

Stamm Luzi (V, AG): Ich äussere mich nicht zur Initiative selbst – das machen meine Kollegen –, sondern ich bin hier

ans Mikrofon getreten, um zu protestieren, Frau Bundesrätin. Ich halte es für unerträglich, dass es genügt, wenn man eine solche Initiative mitunterzeichnet – wie ich das getan habe –, um in eine Strafuntersuchung mit einbezogen zu werden. Ich habe mich nach dem Unterschreiben dieser Initiative und dem Beitritt zum Initiativkomitee noch nie zur Initiative geäussert, ich habe nichts dazu geschrieben. Nur die Tatsache selbst, dass ich sie unterzeichnet habe, hat dazu geführt, dass ich ein Aufgebot der Kantonspolizei des Kantons Aargau erhalten habe. Ich musste vortreten und meine Äusserungen machen, weil jemand Strafanzeige eingereicht hatte.

Frau Justizministerin, Sie sind zuständig für die Kriminalitätsbekämpfung; Sie geben sich Mühe. Aber ich halte es für unangebracht, dass jemand nur schon deshalb mit einer Untersuchung konfrontiert wird, weil er ein demokratisches Recht in Anspruch nimmt, wie es die Unterzeichnung einer solchen Initiative ist.

Ich als Parlamentarier kann mich wehren. Ich kann mich auch deshalb wehren, weil mir die Immunität zugesichert ist; aber es geht nicht an, dass Leute in unserem Lande damit rechnen müssen, dass sie, wenn sie eine Initiative unterschreiben, strafrechtlich mit Problemen konfrontiert werden. Lesen Sie den Text dieser Initiative. Wenn jemand einen solchen Text unterschreibt und das bereits genügt, mit den Untersuchungsbehörden in Konflikt zu kommen, dann steht es nicht gut, Frau Bundesrätin. Die Kriminalitätsbekämpfung muss wahrlich an anderen Punkten ansetzen als bei einem derartigen demokratischen Recht.

Das ist mein Protest, den ich zu Protokoll geben wollte.

Hess Bernhard (–, BE): In letzter Zeit stelle ich fest, dass gewisse Kreise immer mehr mit der Waffe des Rassismusetzes gegen die Überfremdungs- oder Asylmissbrauchsgegner kämpfen. Man wird also mit Prozessen eingedeckt. So mussten sich auch die Schweizer Demokraten im Kanton Baselland mit einer Klage abgeben, die dann natürlich für nichtig erklärt wurde. Ich frage Sie als Juristen, wie man sich gegen solche missbräuchlichen Klagen wehren kann.

Stamm Luzi (V, AG): Herr Kollege, offensichtlich werden diese Klagen, diese Anzeigen als politisches Mittel eingesetzt. Es ist offenbar so, dass sämtliche Mitinitianten mit demselben Problem konfrontiert worden sind wie ich. Selbstverständlich entwickelt sich das zum politischen Mittel, und genau das, Frau Bundesrätin, ist gefährlich, genau hier müssen wir einen Riegel schieben.

Mörgell Christoph (V, ZH): Seit sehr vielen Jahren ist jetzt der «Asylantismus» ein Dauerthema. Ich wähle dieses Wort bewusst, denn es geht ja – wie wir alle wissen – um ein «Tun-als-ob». Ein Tun, als ob der überwiegende Teil dieser Menschen, die zu uns kommen, an Leib und Leben bedroht sei. Tatsächlich ist es natürlich so, dass der grosse Teil der Immigranten zu Hause einfach schlechtere wirtschaftliche Bedingungen hat und hier bessere anzutreffen hofft. Mit diesem «Asylantismus» gehen viel Zeit und viele Milliarden Franken mit Prozeduren und Rekursen verloren. Jeder Immigrant, der es einigermassen geschickt anstellt, kann sich einen längeren Aufenthalt auf Staatskosten organisieren, gewissermassen als Entschädigung für die Reise- und Schlepperauslagen. Dabei wird die illegale Einwanderung, und sie ist und bleibt illegal, kaum bestraft. Es sind ja nicht die Ärmsten, die zu uns kommen; die Reisespesen kann sich nur eine relativ zahlungskräftige Gruppe leisten. Wirklich Arme und Verhungerte, etwa aus dem Sudan oder aus Bangladesch, sind nicht in der Lage, sich auf den Weg zu uns zu machen. Die Ansprüche und Forderungen dieser Leute sind natürlich entsprechend hoch. Sie wollen ja nicht das Leben führen, das sie verlassen haben, sondern sie möchten an unseren Konsumgewohnheiten teilnehmen.

Immer wieder hat Bern versprochen, das Problem sei stabilisiert oder so gut wie stabilisiert. Das ist blanker Hohn. Wir haben gar nichts im Griff. Jedes bisherige Asylgesetz war so

ausgestaltet, dass es scheitern musste, und jedes ist auch gescheitert; darum ist jetzt diese Initiative notwendig. Der «Asylantismus» hat eine ausserordentlich starke Lobby. Man nimmt die täglichen und nächtlichen illegalen Invasionen stillschweigend hin, während bei jeder Rückweisung lautstark Entrüstung und Protest ertönen. Es ist eine Art Industriezweig geworden. Es gibt viele Stellen für den Empfang, für die Bürokratie, für die Integration dieser Leute; und wenn es aus der Bevölkerung Widerstand gibt, dann haben wir noch eine famose Rassismuskommission, die den Mitbürgerinnen und Mitbürgern eine entsprechend niedrige Gesinnung attestiert. Diese Lobby hat ihre zuverlässigen Stützen in den Medien. Leider finden eine eigentliche Zensur und Meinungslenkung statt. Alle Gewaltakte gegen Fremde werden peinlichst genau aufsummiert, aufgelistet, kommentiert, mit Bundesgeldern in Büchern publiziert. Gewaltakte von Fremden aber werden niemals entsprechend aufgelistet oder publiziert, auch nicht bei Morden oder bei Beteiligung an Drogendelikten. Man verdrängt den Asylkriminalismus, hingegen erzeugt man den Eindruck, dass wir in einem rassistischen und fremdenfeindlichen Land leben. Davon kann natürlich keine Rede sein.

Aber grosse Gruppen der Bevölkerung sind überfordert, das Gastland Schweiz ist durch diese Invasion überfordert. Die Linke will das Asylwesen und die Einwanderung institutionalisieren, zum festen, unkritischen Bestandteil des sozialen Systems erheben. Auch die Bürgerlichen – ich sage das offen – haben zum Teil nicht nur edle Gesinnungen im Vordergrund, viele haben ein Bedürfnis nach billigen Arbeitskräften. Wenn dem nicht so wäre, hätten wir das Problem wohl besser im Griff. Der Föderalismus und die Gemeindeautonomie werden durch das Asylproblem oftmals und weitgehend ausser Kraft gesetzt.

Die Kantone und die Gemeinden haben die wachsenden Kontingente einfach zu übernehmen; sie werden ihnen aufgezungen, und nicht alle SchweizerInnen und Schweizer sind so reich, wie das vielleicht im Ausland den Anschein macht. Die Reichen können sich eher durch ihre Lebensgewohnheiten und ihre Wohnlage von diesem Zuviel an Ausländern absetzen. Leidtragende sind die Minderprivilegierten; sie sind diesen oft unangenehmen Kontakten ausgesetzt – am Wohnort, am Arbeitsplatz oder in der Schule. Opfer sind also jene SchweizerInnen und Schweizer, denen es materiell nicht besonders gut geht. Diese haben früher die SP gewählt; heute wählen sie wohl die SVP, seit die SP lieber Berufsschullehrer und Berufspolitiker vertritt.

Unsere Initiative ist also ganz eindeutig ein Schritt in die richtige Richtung, und ich bitte Sie, die Initiative «gegen Asylrechtsmissbrauch» zur Annahme zu empfehlen. Dann können wir nicht nur ein Zeichen setzen, sondern das Problem ein Stück weit in den Griff kriegen. Es ist ein Problem, das unsere Bevölkerung ganz massiv und zu Recht beschäftigt, denn es ist ein Problem von Legalität und Illegalität. Die tägliche und nächtliche Masseneinwanderung ist und bleibt illegal.

Ménétreay-Savary Anne-Catherine (G, VD): Je me souviens de l'affiche qui accompagnait la récolte de signatures. Elle représentait un homme de type arabe, à la mine patibulaire, chapeau sur l'oeil et déchirant le drapeau suisse. Cette affiche avait suscité beaucoup d'émotion. Sa seule évocation m'empêche de parler de cette initiative sans un certain écoeurement.

Ce qui domine dans la politique de l'Union démocratique du centre, c'est cet acharnement à présenter les requérants comme des abuseurs, des exploités de notre générosité, des simulateurs, comme vient de le dire M. Mörgeli, des vacanciers à la limite, qui s'offrent des croisières pour venir profiter de notre confort. Dès lors, on ne craint pas de les traiter comme une marchandise qu'on entrepose, qu'on déplace, qu'on nourrit, un peu, qu'on soigne, pas beaucoup, mais qu'on utilise aussi sans salaire dans des programmes d'occupation.

On a pu voir hier dans nos journaux à quoi ressemble cette bande de tricheurs, à quoi ressemblent ces vacanciers en

croisière, ces gens qui se déplacent, puis qu'on déplace, qu'on parque et qu'enfin on rejette.

Selon cette initiative, le message qu'il faudrait faire passer, en somme, aux candidats à l'asile, ce serait qu'ils prennent tout leur temps pour préparer soigneusement leur voyage, qu'ils rassemblent leurs documents d'identité, qu'ils réservent un vol direct pour la Suisse, qu'ils se documentent sur nos us et coutumes afin de pouvoir s'y conformer dès leur arrivée, qu'ils rédigent leur demande sur formule officielle, si possible en plusieurs langues. Bref, il faudrait qu'ils s'efforcent de nous ressembler! En dehors de cela, pas de salut.

Cette initiative vide le droit d'asile de toute sa substance. En effet, à peine 5 pour cent des requérants viennent par avion. Cela veut dire que, si elle était acceptée, les autorités n'examineraient pratiquement plus jamais les motifs de fuite des requérants, mais uniquement la question de savoir s'ils ont passé par la bonne porte et avec la bonne clé. Et si l'Etat tiers réputé sûr refuse la réadmission, on ne pourrait pas davantage accorder l'asile puisque l'initiative exclut qu'on traite la demande. On aurait donc des gens qui restent chez nous sans statut et sans protection.

Cet élément, cette réalité-là, signe à elle seule l'incohérence de votre politique, chers collègues du groupe de l'Union démocratique du centre. En effet, il est bien connu que l'UDC ne manifeste aucune espèce de tolérance envers les sans-papiers. Or le système hyperrestrictif que vous proposez produira toujours plus de clandestins. Est-ce vraiment cela que vous voulez?

Autre incohérence. Vous dénoncez à chaque occasion la criminalité des étrangers. Pensez-vous vraiment qu'en privant de statut les requérants, en les privant d'assistance, de revenus, de soins médicaux et de stabilité, vous contribuez beaucoup à la prévention de la délinquance? C'est tout le contraire!

Incohérence encore. Par son initiative, l'Union démocratique du centre signe en fait son adhésion à l'Union européenne. Toutes les mesures préconisées impliquent de fait l'intégration européenne. Alors, que devient la Suisse humanitaire, indépendante et neutre que vous nous chantiez encore tout récemment?

Mais bon, je m'énerve peut-être pour rien ou je m'énerve trop tôt. Car ce que la majorité de ce Parlement, j'en suis sûre, va chasser par la porte reviendra par la fenêtre sous la forme de la révision de la loi sur l'asile. Mesdames, Messieurs de l'Union démocratique du centre, vous pouvez tranquillement retirer votre initiative car, hélas, le Conseil fédéral y pourvoira. En effet, avec la révision de la loi sur l'asile, il entend adopter à peu de chose près les mêmes mesures que l'initiative, si ce n'est pas déjà fait, comme le rappelle très clairement le message à propos des prestations sociales, des soins et des compagnies d'aviation.

Pour conclure, j'aimerais encore dire ceci: personne de nous ne s'est jamais trouvé et ne se trouvera jamais sur ce bateau! Mais nous n'avons pas le droit d'oublier que des dizaines de bateaux semblables voguent en ce moment sur les mers du monde, et que fermer les frontières n'est pas une réponse adéquate à cette errance. Fermer les frontières ne nous protège en rien de ce que certains redoutent comme une invasion.

Non, Monsieur Mörgeli – vous n'êtes plus là mais je vous le dis quand même –, nous ne voulons pas institutionnaliser l'asile. Nous trouvons que ces images sont fortes et qu'elles nous posent une vraie question à laquelle nous n'avons pas forcément une réponse toute faite.

Pour conclure, je dirai que je préfère souffrir d'«asilisme» que de crétinisme ou de cynisme!

Brunner Toni (V, SG): Ich möchte Ihnen einen aktuellen Fall aus der Praxis schildern, wie ich ihn kenne. Leider muss ich annehmen, dass es kein Einzelfall ist.

Eine kosovo-albanische Familie mit mehreren Kindern erhält Anfang Juli 2000 vom Bundesamt für Flüchtlinge den Bescheid, dass die Asylrekurskommission das Asylgesuch abgelehnt hat und die Wegweisung aus der Schweiz rechts-

kräftig wird. Der Familie wird zum Verlassen der Schweiz eine neue Frist bis Mitte August eingeräumt. Mitte Juli macht die Asylbewerberfamilie eine Schwangerschaft der Frau geltend, worauf die Ausreisefrist bis auf weiteres entfällt. Im Dezember kommt dann ein viertes, gesundes Baby zur Welt.

Im Mai und im September 2001 meldet sich die Kontaktstelle für Asylbewerberfragen bei der Gemeinde und weist diese darauf hin, dass man diesen Leuten, je länger man bis zur bereits beschlossenen Ausreise zuwarte, desto mehr Hoffnungen bezüglich Hierbleiben mache und dass die Integration mit dem längeren Aufenthalt natürlich voranschreite. Viele andere kosovo-albanische Familien seien jetzt zurückgekehrt, und der Zeitpunkt sei nun auch für diese Familie gekommen, zurückzukehren, zumal die Rückkehr zu diesem Zeitpunkt noch erträglich sei.

Im Oktober 2001 meldet sich die Gemeinde schriftlich beim BFF und bittet mit Verweis auf den rechtskräftigen Entscheid um eine Ansetzung der Ausreisefrist. Die Gemeinde hat nie eine Antwort erhalten. Im Dezember 2001 erkundigt sich die betreffende Gemeinde deshalb einmal mehr höflich beim BFF, ob das Dossier beförderlich behandelt werden könne, dies darum, weil alle involvierten Stellen, also die Gemeinde, der Kanton, die Kontaktstelle für Asylbewerberfragen und die Asylrekurskommission, eine Ausreise ohne Probleme verantworten könnten. Seither sind schon bald drei Monate ins Land gezogen, also ein halbes Jahr seit dem ersten Brief der Gemeinde ans BFF, und eine Antwort gibt es heute immer noch nicht. Es ist schwer verständlich – nein, es ist unverständlich –, dass erstens die Gemeinde bis heute keinen Bescheid bekommen hat und dass zweitens Bern dieses Dossier nie erledigt hat, ein Dossier notabene, das ohne Härte erledigt werden könnte.

Man kann jetzt auf die Idee kommen, mir vorzuwerfen, dieser Fall wäre auch bei der Volksinitiative der SVP nicht auszuschiessen. Aber genau hier setze ich ein. Mein vorhin geschilderter Fall ist ein unschönes Beispiel, das schwerwiegende Probleme in der Asylpolitik und im Vollzug des Bundes aufzeigt: Pendenzberge, riesige Kosten und vor allem ein eigentlicher Vollzugsnotstand sind offensichtlich. Die Volksinitiative «gegen Asylrechtsmissbrauch» der SVP zeigt den Weg. Es wird ja von allen Seiten bestätigt, selbst von den Kommissionssprechern, dass Handlungsbedarf besteht. Es wurde auch gesagt, die Stossrichtung werde unterstützt. Unsere Initiative macht die Schweiz für Asylsuchende unattraktiver. Die präventive Wirkung wäre nicht zu unterschätzen. Ein unattraktives Asylland Schweiz zieht weniger Asylsuchende an; weniger Asylsuchende verursachen weniger administrativen Aufwand; ein geringerer administrativer Aufwand schafft Luft für die Verwaltung, und Luft für die Verwaltung gibt Kraft für eine Antwort an diesen Gemeindepräsidenten, der nunmehr seit zwei Jahren diese Asylbewerberfamilie im Dorf beherbergt – die gemäss allen Instanzen problemlos in ihr Heimatland zurückkehren könnte –, aber von den zuständigen Behörden seit nunmehr einem halben Jahr nichts mehr gehört hat.

Damit es wenigstens in diesem Fall einmal weitergeht und eine Antwort an diesen Gemeindepräsidenten ergeht, erkläre ich dieses Dossier zur Chefsache und übergebe es der Departementsvorsteherin mit dem Wunsch, sie möge anerkennen, dass die Volksinitiative der SVP den Hebel am richtigen Ort ansetzt.

Bugnon André (V, VD): Le 13 novembre 2000, l'Union démocratique du centre a déposé une initiative populaire intitulée «contre les abus dans le droit d'asile» appuyée par plus de 107 000 signatures. Elle demande une modification de la Constitution fédérale afin d'introduire de nouveaux principes permettant de mieux lutter contre les abus dans le droit d'asile.

D'entrée de cause, je tiens à préciser ici qu'il n'est pas question avec cette initiative de limiter le droit à l'asile reconnu par notre législation, mais son but va uniquement dans le sens de diminuer drastiquement le nombre d'immigrants qui, sans être mis en danger sur leur propre territoire, arrivent en

Suisse et déposent une demande d'asile. «Nul ne nierait ici que l'afflux de requérants d'asile pose des problèmes et coûte cher aux Etats qui les accueillent. Et nul n'est assez ingénu pour croire que tous ceux qui se présentent à nos portes fuient les menaces contre leur liberté ou contre leur vie», écrivait en novembre 2000 un éditorialiste d'un quotidien romand. Ainsi, le phénomène est connu, voire reconnu. En effet, en se basant sur les statistiques de l'Office fédéral des réfugiés, nous voyons que notre pays reste très attractif en matière de demandeurs d'asile. Ce ne sont pas moins de 17 611 demandes qui ont été enregistrées en 2000 et 20 633 en 2001. Ainsi, le rapport est de 279 demandes par an pour 10 000 habitants, alors qu'il est de 84 en Angleterre et de 38 en France, par exemple. Ce fait n'est évidemment pas dû au hasard, notre pays étant reconnu comme très attractif en la matière. Si l'on sait que le taux de reconnaissance d'ayants droit effectivement à l'asile politique dans notre pays se monte entre 11 et 13 pour cent, ce qui démontre qu'au moins 85 à 90 pour cent des cas sont refusés, nous pouvons bien mesurer ici l'importance du nombre de tentatives d'abus.

Le problème de cette façon de faire est que cela a des conséquences importantes pour nos collectivités publiques, cantons et Confédération. En effet, devant un tel nombre de demandes, les fonctionnaires chargés d'étudier les dossiers peinent à suivre, ceci d'autant plus qu'un requérant voulant abuser de son droit ne fait rien pour faciliter la tâche de l'administration. Ainsi, l'étude des dossiers traîne en longueur et dure plusieurs mois, voire plusieurs années, ce qui rend d'autant plus difficile une procédure d'expulsion pourtant dûment légalisée.

Tout cela coûte fort cher aux collectivités publiques. Ce coût a même dépassé 1,5 milliard de francs les années de grande affluence. Mais il y a pire malheureusement, et ceci au détriment même des personnes mises au bénéfice du droit à l'asile. En effet, les coûts générés, les moyens financiers accordés aux requérants, même s'ils ne sont pas farfelus, sont mis en comparaison par une bonne partie de notre population qui, après son labeur pour tirer un revenu, doit compter ses sous pour finir le mois. Cette comparaison, qui est également faite par de nombreux rentiers, aboutit à un sentiment de malaise qui souvent se transforme en jalousie, voire en haine. Il en est ainsi des hommes et de leurs sentiments! De même, quelques larcins plus ou moins graves, voire des trafics et d'autres malversations, commis par une petite minorité d'entre les demandeurs d'asile, donnent malheureusement souvent l'impression à une bonne partie de la population qu'il faut mettre tout le monde dans le même panier. Cette situation fait souffrir l'ensemble des requérants d'asile, y compris et surtout ceux qui sont reconnus comme y ayant droit, et va jusqu'à générer des sentiments racistes dans une partie de notre population.

La politique d'asile est, il est vrai, un domaine délicat. C'est pourquoi nous n'avons pas le droit à l'erreur. C'est pour aider à éviter une dégradation de la situation que l'Union démocratique du centre a déposé son initiative «contre les abus dans le droit d'asile».

Si malheureusement une bonne partie des habitants de cette planète vivent dans des conditions précaires, d'où la tentation de venir chercher un abri et des conditions meilleures dans notre pays ou dans les pays occidentaux, il est illusoire de penser pouvoir réduire cette misère en permettant une utilisation abusive de notre droit à l'asile, ou en fermant les yeux sur ce qui se passe. Nous ne pourrions jamais résoudre de cette façon qu'une infime partie de cette problématique, à peine une goutte d'eau dans l'océan, et ceci parfois au péril de notre sécurité et surtout en augmentant le mécontentement de la population.

Pour moi, il appartient aux organisations internationales de faire le nécessaire, tant sur le plan politique qu'économique, pour permettre un développement des conditions de vie dans les pays mêmes concernés par cette problématique. Ce n'est pas par hasard que j'étais favorable à l'entrée de la Suisse dans l'ONU, qui doit jouer un rôle prépondérant pour atteindre cet objectif.

Pour revenir à l'initiative de l'Union démocratique du centre, tant le Conseil fédéral que la commission de notre Conseil lui trouvent des défauts d'application. Je ne sais pas si cette analyse de type juridique correspond à la réalité ou si ces constats émanent d'abord d'une analyse politique pour prendre en défaut les auteurs de cette initiative. Il n'en reste pas moins que plus de 100 000 personnes de ce pays l'ont signée et que l'on ne peut pas ignorer leur souhait. En tant que membre du comité d'initiative, j'aurais souhaité que le Conseil fédéral ait présenté un contre-projet qui aurait tenu compte de son analyse, mais permettant toutefois d'aller dans le sens des auteurs de l'initiative. Comme il ne l'a pas fait, il oblige l'Union démocratique du centre à aller jusqu'au bout de son projet et à tout entreprendre pour qu'elle aboutisse en votation populaire.

Devant le ras-le-bol d'une partie de la population au vu du peu d'améliorations apportées ces dernières années à la rapidité du traitement des dossiers, devant les coûts exorbitants de cette façon de faire, devant la problématique posée par le renvoi de nombreuses personnes n'ayant pas droit à l'asile, alors qu'elles ont passé plusieurs années dans notre pays, et devant le fait que, pour quelques cas de criminalité, la tendance est de mettre tous les requérants dans le même panier, cette initiative a de fortes chances de passer devant le peuple, même si elle est rejetée par ce Conseil.

C'est pourquoi, afin de ne pas être décalé par rapport à la population, je vous demande de recommander au peuple et aux cantons d'accepter cette initiative populaire.

Janiak Claude (S, BL): Es gibt politische Forderungen, die mehrfach Gegenstand von Initiativen sein müssen, bis sie Erfolg haben. Es sind dies Forderungen, die zukunftsfruchtig sind und bei denen es Zeit braucht, bis sie mehrheitsfähig sind. Denken Sie an die Geschichte der AHV, denken Sie an das Frauenstimmrecht, denken Sie an den Beitritt der Schweiz zur Uno. Es gibt aber auch Initiativen, die von Anfang an wenig Inhalt haben, Problemlösungen vorgaukeln, vor allem aber immer wieder nach dem gleichen Rezept präpariert sind und allmählich schwer verdautlich werden. Die Asylrechts-Initiativen der SVP, auch die letzte und heute zur Diskussion anstehende, sind solche Initiativen. Man kann mit diesem Thema, wie wir alle wissen, populistische Sprüche klopfen, ohne sich die Mühe nehmen zu müssen, zu einem ernsthaften und die Bevölkerung bewegenden Thema wirkliche Lösungen anzubieten.

Initiativen sind bekanntlich vor allem ein Mittel, um Druck aufzusetzen. Bei den von der Initiative verlangten Änderungen braucht es aber keinen Druck, die geforderten Massnahmen sind weitgehend abgedeckt oder durch laufende Revisionen längst aufgegleist. Das Anliegen der Verschärfung der Drittstaatenregelung leuchtet auf den ersten Blick noch ein. Auf Gesuche von Asylsuchenden, die aus einem sicheren Drittstaat in die Schweiz eingereist sind, ist nicht einzutreten, wenn der oder die Asylsuchende im Drittstaat ein Asylgesuch gestellt hat oder hätte stellen können. Das aber bedeutet schlicht und einfach, dass es bereits einen Missbrauch darstellt, wenn eine verfolgte Person auf der Flucht nicht im erstmöglichen Staat ausserhalb ihrer Heimat beziehungsweise des Verfolgerstaates um Asyl nachsucht. Da wir von so genannten sicheren Drittstaaten umgeben sind, hätten wir von heute auf morgen kein Flüchtlingsproblem mehr; die Zuständigkeit für ein Asylverfahren wäre auf die Nachbarstaaten abgewälzt; so einfach ist das.

Auch den Initianten muss aber klar sein, dass eine solche Drittstaatenregelung nur dann wirksam ist, wenn die Wegweisung auch vollzogen werden kann. Das ist nur möglich, wenn auch bekannt ist, in welchen Staat sie zu erfolgen hat. Dies offen zu legen, haben Geschwisterinnen und Geschwister auch bei der vorgeschlagenen Lösung kein Interesse, die Initiative erreicht genau das Gegenteil von dem, was sie will, denn die Initiative fördert die Verschleierung des Fluchtweges, anstatt dass sie die Kooperation fördert.

Vor allem aber scheitert die vorgeschlagene Lösung daran, dass kein Drittstaat verpflichtet ist, eine Person auf deren

Aussage hin zurückzunehmen. Für eine Rückübernahme in einen Nachbarstaat muss die Schweiz immer auch die Voraussetzung des Rückübernahmeabkommens erfüllen, sonst bleiben die Asylsuchenden in der Schweiz, da können wir noch so viele Nichtertrittensentscheide fällen. Frau Bundesrätin Metzler hat in der Kommission zu Recht darauf hingewiesen, welches die Folgen wären, wenn unsere Nachbarn Deutschland, Frankreich, Italien oder Österreich eine solche Regelung einführen würden. «Glauben Sie im Ernst», hat sie ausgeführt, «dass dann die Schweiz ohne konkrete Hinweise Asylsuchende aus diesen Ländern zurücknehmen würde, nur weil behauptet wird, sie seien durch die Schweiz dorthin eingereist?» Die Initianten wären zweifellos die ersten, die sich dagegen zur Wehr setzen würden. Das belegt, dass die Initiative keinen Beitrag zur Entschärfung oder Lösung der Fragen rund um die Asylpolitik leistet. Die Initiative ist nicht mehr als Schall und Rauch, Gepolter für den Bierstisch und sicher kein weisser Hoffnungsrauch.

Zu einem weiteren Punkt, der Einführung von Sanktionen gegen Fluggesellschaften: Diese ist längst Gegenstand der Revision des Ausländergesetzes. Da braucht es weder Druck noch zum jetzigen Zeitpunkt eine Volksabstimmung. Sie können dann das Referendum ergreifen, wenn Ihnen die vorgeschlagenen «carrier sanctions» zu weit gehen, denn der Vorschlag des Bundesrates geht über die Forderungen der Initiative, wenn sie sie auf den konzessionierten Linienverkehr beschränkt, hinaus.

Auch die Beschränkung der Sozialhilfe für Asylsuchende und vorläufig Aufgenommene ist abzulehnen. Sie greift in die Kompetenzen der Kantone ein, welche die Sozialhilfefestsetzungen und daran sind, Richtlinien für die Sozialhilfe zu prüfen, d. h. sie zu koordinieren. Und sie stellt das Prinzip der pauschalen Abgeltung durch den Bund in Frage. Wir wollen beides nicht.

Über das Thema der Erwerbstätigkeit haben wir in der Kommission kaum diskutiert. Sie kennen die geltende Regelung, und Sie kennen auch unsere Haltung in dieser Frage. Wir sind der Meinung, dass manche Probleme gelöst wären, wenn Asylsuchende beschäftigt wären, statt die Zeit totschlagen zu müssen. Ich frage mich, was die Vertreter der Landwirtschaft von dieser Forderung halten. Die verlangte obligatorische Einführung eines Arbeitsverbotes hätte nämlich nicht nur beträchtliche Mehrkosten in Form von Sozialhilfeleistungen für die Kantone zur Folge, sondern würde auch Einsätze in einem Sektor, der auf temporäre Arbeitskräfte angewiesen ist, schlicht verunmöglichen.

Weil die Initiative überflüssig ist und Lösungen vorgaukelt, die es nicht gibt, ist sie zur Ablehnung zu empfehlen.

Schlüer Ulrich (V, ZH): In keinem anderen Bereich der Politik wurden von der Regierung in den letzten Jahren so viele Versprechungen abgegeben wie im Ausländerbereich. Ihr letztes Versprechen, Frau Bundesrätin Metzler, anlässlich des Abstimmungskampfes zur 18-Prozent-Initiative, war das verbindliche Versprechen, die Zunahme würde jetzt gedrosselt. Wir haben vor ein paar Tagen die neuen Rekordzahlen bekommen. Sie wachsen wieder, und die «sans-papiers» – möglicherweise über 100 000 – sind in den offiziellen Zahlen nicht einmal enthalten. Da kommen Leute an dieses Pult und sagen, es sei ja alles schon gelöst. Solches akzeptiert der Souverän in diesem Land nicht mehr! Darüber müssen wir uns im Klaren sein. Die Ungeduld wächst, konkrete Lösungsansätze sind endlich gefragt.

Sie haben ja eine Alternative zu unserer Volksinitiative bereitet, es ist das Dublin/Schengen-System. Dieses System geht davon aus, dass einer, der illegal in den Schengen-Raum gelangt – dem wir uns ja nach Ihrer Meinung anschliessen sollten –, jenem Land im Schengen-Raum zu übergeben sei, das er als erstes betreten habe. Das ist das Schengen-Prinzip.

Eigentlich müssten Sie in diesem Zusammenhang aufgefordert werden, sich einmal an das britische Ende des Kanaltunnels zu begeben, wo jeden Tag 50 oder 100 oder noch mehr Flüchtlinge bzw. unechte Asylanten durch den Kanal

tunnel illegal in Grossbritannien eintreffen. Jetzt gehen Sie hin und sagen Sie, Sie fänden heraus, welches Schengen-Land diese Leute als erstes betreten haben. Das ist ein Ding der Unmöglichkeit! Dieses Schengen/Dublin-System ist Spiegelfechterelei, die vor der Realität nicht im Entferntesten bestehen kann. Wenn Sie die Vermutung haben, einige dieser Illegalen seien vielleicht in Italien gelandet, dann werden Sie, Frau Bundesrätin, ein höchst angenehmes Tête-à-tête genossen können, beispielsweise mit Herrn Minister Bossi, der sich für diese Frage in Italien besonders verantwortlich fühlt. Sie wissen so gut wie ich: Es ist nicht nachweisbar, welches Land als erstes betreten worden ist. Dieses Schengen/Dublin-System ist das Eingeständnis, dass der Wille fehlt, das Problem konkret anzugehen und konkreten Lösungen zuzuführen.

Ich war im vergangenen September auf eigene Faust – ich möchte das betonen, nicht zulasten der Bundeskasse – in der Türkei, in Kurdistan.

Ich bin dort zufälligerweise, bei der Passage eines Sees mit einer Fähre, plötzlich in einen Konvoi von ungefähr fünfzehn bis zwanzig bis an den Rand mit Leuten gefüllten VW-Bussen gekommen. Dabei hat uns schon interessiert, was diese Leute vorhatten. Via Chauffeur und Dolmetscher haben wir herausgefunden, dass sie zum Meer fahren. Für mich war es klar: Das sind solche Leute, die via eine Schiffsreise – davon lesen wir ja immer wieder – ihr Glück versuchen. Sie versuchen, irgendwie nach Westeuropa zu kommen – in ein Land, das sie als Gelobtes Land ansehen. Natürlich sind diese Leute zu bedauern, wenn sie dann auf diesem Schiff ausgenommen und nach Strich und Faden all ihrer Ersparnisse beraubt werden. Aber eines kann ich sagen: Nicht einer dieser rund 300 Menschen war ein Flüchtling. Das waren Leute, die ihr Glück versuchten, die davon ausgingen, dass sie wirtschaftlich besser fahren würden, wenn sie irgendwie, und eben illegal, nach Westeuropa gelangen würden, unter Umständen auch in die Schweiz.

Um solche Vorgänge geht es. Und dabei ist die folgende Frage endlich zu beantworten: Ist der Bundesrat bereit, endlich konkrete Verantwortung zu übernehmen? Diese übernimmt er dann, wenn er, so wie es die SVP-Initiative verlangt, sagt: Wir schützen unsere Grenze; diejenigen, die wir an der Grenze aufgreifen, geben wir an das Land zurück, aus dem sie kommen, wo sie ja in keiner Art und Weise verfolgt werden. So übernehmen wir konkrete Verantwortung. Kollektive Verantwortung ist es, wenn wir uns dem Dublin/Schengen-System anschliessen; dort wissen wir von Anfang an: Das wird in keiner Art und Weise funktionieren können, weil nie der Nachweis erbracht werden kann, wo einer, der bei völlig offener Grenze durch ganz Europa ziehen kann, zuerst ein Schengen-Land betreten hat. Das ist die Frage, die hier beantwortet werden muss.

Die SVP-Initiative beantwortet die Frage, sie gibt eine konkrete Handlungsanweisung, sie weist konkrete Verantwortung zu. Ich bitte Sie, ihr Ihre Zustimmung zu geben.

Mugny Patrice (G, GE): Mesdames et Messieurs et pas chers collègues, parce qu'il y en a qui ne sont pas vraiment de chers collègues aujourd'hui, et d'ailleurs bien souvent! Il y a un côté qui pue dans ce débat, et ça risque de se reproduire lors de la dixième révision de la loi sur l'asile. Car il faut le dire, cette initiative populaire est le reflet de l'esprit qui prédomine dans la politique suisse concernant les requérants d'asile. J'en veux pour preuve, on s'en souvient, les célèbres mesures de contrainte qui sont appliquées aujourd'hui et qui permettent de mettre en prison des gens soupçonnés de vouloir se soustraire à une mesure de refoulement à venir. Donc, on met en prison des gens qui n'ont commis aucun délit, mais dont on pourrait soupçonner qu'ils pourraient refuser d'être renvoyés dans leur pays.

J'ai aussi le souvenir du vote sur une motion Raggenbass (99.3551) où à 4 voix près – à 4 voix près! – ce Parlement a heureusement rejeté une motion qui demandait qu'on ne soigne plus les requérants d'asile, sauf dans les cas d'urgence (cf. BO 2001 N 661). Cela rejoint l'initiative présente, et ça a failli passer!

C'est quand même une politique faite de suspicion et d'incompréhension. Si je prends uniquement la question des pays voisins, premièrement on sait très bien que si les gens vont dans un pays plutôt qu'un autre, très souvent c'est qu'ils y ont des possibilités d'intégration. Si les Kosovars viennent en Suisse et les Turcs en Allemagne, ce n'est pas un hasard. C'est qu'il y a des communautés qui existent là et qui permettent un meilleur accueil. Deuxièmement, la Suisse n'a pas de frontière maritime. Donc, si on part du principe qu'on refuse tout requérant qui vient dans notre pays et qu'on punit les compagnies d'aviation qui en transportent, c'est clair, on ne veut plus de requérants d'asile du tout. Il faut le dire clairement, à ce moment-là: «Fermons les frontières et renvoyons tout le monde.» Ce sera un peu plus simple.

Ce qui m'inquiète, c'est que même si cette initiative populaire est rejetée, ce que j'espère, au moins par le Parlement, elle indique déjà la direction générale qui est prise, et qui va être reprise dans la prochaine révision de la loi sur l'asile. Dans ce sens-là, je trouve que ce débat en Suisse a perdu toute morale, toute référence sur laquelle on peut s'appuyer. Au fond, de la même manière que dans certains cas, quand on parlait de la question des privilégiés, au bout du compte, la seule personne non privilégiée, c'était celle qui était toute nue sous un pont, eh bien, de la même manière, j'ai le sentiment que pour beaucoup de gens ici, le seul bon requérant est le requérant mort!

Maurer Ueli (V, ZH): Gestatten Sie mir eine Vorbemerkung. Ich habe jetzt verschiedentlich den Vorwurf gehört, die SVP hätte diese Initiative nur so lanciert, um im Hinblick auf die Wahlen Politik zu machen. Unsere Partei beschäftigt sich nun seit bald zwanzig Jahren mit diesem Thema. Wir haben immer wieder Vorstösse im Rat eingereicht und waren damit nur teilweise erfolgreich. Wir haben schon vor sechs Jahren gesagt: Wenn wir diesmal keinen Erfolg haben, bleibt uns nur der Weg der Volksinitiative. Dass sie gerade jetzt zur Behandlung kommt, liegt nicht an unserem «agenda-setting». Ich möchte aus meiner Sicht die drei wichtigsten Punkte nennen, weshalb ich meine, dass wir diese Initiative zur Annahme empfehlen sollten:

1. Wenn die Schweiz ihre Tradition als humanitäres Asylland aufrechterhalten will, muss sie den Asylrechtsmissbrauch bekämpfen.
2. Wir schlagen Ihnen griffige Möglichkeiten vor, die Zahl zu senken und den Aufenthalt weniger attraktiv zu machen.
3. Wenn Sie diese Initiative im europäischen Kontext vergleichen, werden Sie, wenn Sie objektiv sind, feststellen, dass sich unsere Vorschläge etwa auf dem Niveau anderer europäischer Staaten bewegen.

Ich möchte Ihnen diese drei Punkte erläutern:

1. Die Schweiz ist ein traditionell humanitäres Asylland. Die SVP will daran festhalten. Wenn wir auch langfristig daran festhalten wollen und wollen, dass die Bevölkerung diese humanitäre Tradition mitträgt, dann ist es zwingend und dringend nötig, dass wir Missstände bekämpfen. Bei dieser Initiative geht es darum, Missstände zu bekämpfen. Wenn Sie sehen, dass wir eine Anerkennungsquote von 5 bis 10 Prozent haben, geben wir also unser Geld und unsere Kräfte für 90 oder 95 Prozent der Asylbewerber aus, denen wir letztlich eine Absage erteilen. Das ist, ganz pragmatisch und nüchtern beurteilt, eine ineffiziente Lösung, die wir zurzeit haben. Wir beschäftigen uns mit zu vielen Fällen, die offensichtlich von vornherein nicht berechtigt sind, ein Asylgesuch zu stellen. Wenn wir – auch auf anderen Gebieten – eine solche Ineffizienz haben, dann gilt es, Möglichkeiten zu suchen, um effizienter zu werden. Effizienter werden heisst, dort, wo Menschen an Leib und Leben bedroht sind, rascher Hilfe leisten zu können. Darum geht es bei der Tradition der schweizerischen Asylpolitik: Es ist jenen Leuten Unterschlupf zu gewähren, die an Leib und Leben bedroht sind. Um dieses Ziel möglichst effizient zu erreichen, müssen wir die Zahl derer, die das Recht umgehen wollen, reduzieren.

2. Unsere Initiative hat im Wesentlichen zwei Elemente: das eine ist die Drittstaatenregelung. Mit der Drittstaatenrege-

lung haben wir die Möglichkeit, die Zahl der Gesuche drastisch zu senken und damit das Geld, das wir ausgeben, effizienter für jene einzusetzen, die wir tatsächlich in unserem Land aufnehmen wollen. Diese Drittstaatenregelung ist nichts völlig Unmögliches. Sie verunmöglicht nämlich nicht, dass der Bundesrat beispielsweise Kontingentsflüchtlinge aufnehmen kann, wenn irgendwo der Teufel los ist und Leute tatsächlich Unterschlupf brauchen. Das verhindert nicht, dass wir dort mit einer Kontingentslösung eingreifen und helfen können. Aber die Drittstaatenregelung wird wesentlich dazu beitragen, dass die Zahl der Gesuche gesenkt wird, damit wir auch von den Kosten her effizienter werden. Das ist der eine Teil der Initiative.

Der zweite Teil der Initiative betrifft die Fürsorge. Wenn wir die Fürsorgeleistungen für jene kürzen, die kein Aufenthaltsrecht mehr haben, wird der Aufenthalt nicht mehr so attraktiv. Die Initiative senkt also die Attraktivität unseres Landes.

3. Wenn Sie die Vorschläge mit anderen Lösungen in Europa vergleichen, stellen Sie fest, dass unsere Initiative nicht etwa fremdenfeindlich, exotisch oder extremistisch ist. Sie entspricht in etwa dem Programm, das beispielsweise die deutsche SPD im Moment ebenfalls zu verkaufen versucht. Es ist eine Lösung, die ins europäische Umfeld passt, die uns gleich lange Spiesse gibt.

Ich bitte Sie daher, unsere Initiative zur Annahme zu empfehlen. Sie ermöglicht es uns, die Tradition als Asylland aufrechtzuerhalten. Sie gibt uns Mittel in die Hand, um die Zahl der Asylsuchenden zu senken, damit effizienter zu werden. Schliesslich ist die Initiative weisss Gott nicht extrem, sondern entspricht dem, was in Europa üblich ist.

Hubmann Vreni (S, ZH): Ich kann es kurz machen: Mit Ihrer Initiative will die SVP das Asylrecht abschaffen. Das geht aus dem Text ganz klar hervor, wenn man ihn genau liest. Für die SVP wird unser Asylrecht nämlich schon dann missbraucht, wenn jemand bei uns ein Asylgesuch stellt. Auf ein solches Gesuch soll deshalb gemäss SVP gar nicht eingetreten werden, wenn der Asylsuchende aus einem sicheren Drittstaat eingereist ist. Jede Primarschülerin und jeder Primarschüler in unserem Land weiss, dass wir von sicheren Drittstaaten umgeben sind. Jeder Asylsuchende, der unsere Landesgrenze überschreitet, kommt deshalb aus einem sicheren Drittstaat. Eine Ausnahme würden allenfalls Personen bilden, die direkt vom Himmel fallen, aber solche Ausnahmen kommen relativ selten vor.

Der Titel der Initiative ist absolut irreführend. Die SVP will nicht die Bekämpfung von Missbrauch, sondern die Abschaffung des Asylrechtes, die Abschaffung unserer langjährigen humanitären Tradition. Herr Maurer hat vorher ausgeführt, dass man dann Leute, die an Leib und Leben bedroht sind, aufnehmen könnte. Wie, Herr Maurer, wollen Sie prüfen, ob die Asylsuchenden an Leib und Leben bedroht sind, wenn Sie auf die Gesuche gar nicht eintreten, weil die Leute aus sicheren Drittstaaten kommen? Sie sehen: Ihre Argumentation taugt nichts. Weiter will die SVP, dass die Asylsuchenden, die bereits da sind, so knapp wie möglich gehalten werden, bis man sie wieder ausschaffen kann. Eine solche Politik ist unseriös.

Ich bitte Sie, die Initiative klar zur Ablehnung zu empfehlen.

Laubacher Otto (V, LU): Dass die von der SVP lancierte eidgenössische Volksinitiative «gegen Asylmissbrauch» keineswegs überholt ist, zeigen die neuesten Zahlen des Bundesamtes für Flüchtlinge. Im Monat Februar 2002 wurden 1767 neue Asylgesuche eingereicht. Dies ist eine Steigerung der Gesuche gegenüber dem Vergleichsmonat 2001 um 20,7 Prozent; in der Jahreskumulation sind dies 19,8 Prozent.

Menschen, welche in ihrem Land nachweislich an Leib und Leben bedroht sind und daher Schutz suchen, sollen in der Schweiz Asyl erhalten. Die Schweiz wird jedoch meistens aus anderen Gründen aufgesucht. Sie gilt weltweit als reiches Land mit unbegrenzten Möglichkeiten. Viele illegale Einwanderer versuchen deshalb mit einem Asylantrag ein

Bleiben in der Schweiz zu erzwingen. Diese offensichtlichen Missbräuche müssen durch effiziente Grenzschutzmassnahmen sowie ein griffiges Asylgesetz mit kurzen Verfahren und konsequentem Vollzug eingedämmt werden. Die vom BFF herausgegebene Monatsstatistik zeigt für den Februar 2002, dass die Schweiz in Westeuropa mit 278 Asylgesuchen auf 10 000 Einwohner nach wie vor am meisten Asylsuchende aufweist. Im Vergleich dazu hat Deutschland etwa einen Drittel, nämlich 102 Asylsuchende auf 10 000 Einwohner. Analysieren Sie die Zahlen in der Jahresstatistik 2001 des BFF, fällt auf, dass die Altersgruppe der 20- bis 24-jährigen männlichen Asylbewerber am 31. Dezember 2001 mit 4870 Asylsuchenden oder 20,7 Prozent den grössten Teil des Bestandes an männlichen Bewerbern ausmacht. Hingegen ist dieselbe Altersgruppe bei den vorläufig Aufgenommenen nur noch mit 841 oder 5,3 Prozent vertreten. Dies deutet auf einen grossen Missbrauch bei den Bewerbungen hin. Vermutlich handelt es sich in dieser Altersgruppe vor allem um Arbeitsuchende.

In der Volksinitiative wird gefordert, dass die Bundesverfassung in Artikel 121ter Absatz 1a Buchstabe a wie folgt geändert wird: «Ist der Asylsuchende aus einem sicheren Drittstaat in die Schweiz eingereist, wird auf ein Asylgesuch nicht eingetreten, wenn der Asylsuchende im Drittstaat ein Asylgesuch gestellt hat oder hätte stellen können.» Schon allein diese Bestimmung wird der missbräuchlichen Asylbewerbung einen Riegel vorschleiben. Denn wenn ein Asylsuchender über sichere Drittstaaten einreist und erst hier sein Asylgesuch stellt, muss angenommen werden, dass es ihm nicht um den Schutz von Leib und Leben geht, sondern um die Verbesserung des Lebensstandards.

Die mit der Initiative vorgeschlagene Drittstaatenregelung verhindert den Missbrauch des Asylrechtes. Die meisten europäischen Staaten verfügen über solche Drittstaatenregelungen. Auch das Schweizer Asylgesetz kennt bereits eine Drittstaatenregelung, die aber aufgrund ihrer Formulierung nicht greift. So gewährt die Schweiz den Asylsuchenden trotz Aufenthalt in einem sicheren Drittland in der Regel mindestens ein Asylverfahren.

Die Volksinitiative schlägt deshalb eine Drittstaatenregelung in Kombination mit einer Liste sicherer Drittstaaten vor. Damit wird verhindert, dass die Schweiz jeweils im Einzelverfahren beweisen muss, dass der Asylsuchende die Möglichkeit hätte, in einem Drittstaat ein Asylgesuch zu stellen, und dass er nicht in einen Staat weggewiesen wird, in dem er gefährdet ist.

Ich bitte Sie, diese Initiative zur Annahme zu empfehlen.

Maspoli Flavio (-, TI): Mon cher collègue Mugny, je m'adresse à vous surtout, pas nécessairement parce que vous êtes une «chère» personne ou parce que je trouve que vous êtes une «chère» personne, mais parce que vous êtes élu par le peuple et donc que je vous dois le respect.

Questa iniziativa popolare è stata definita da più parti «l'iniziativa contro gli stranieri» – così si è espressa la collega Bühmann, così si è espressa l'altra gentile rappresentante del verdi, anche la collega Hubmann e via discorrendo. Io provo a cambiare un po' il punto di vista e dire: se questa iniziativa, invece di essere un'azione contro gli stranieri fosse in verità un'azione a favore delle Svizzere e degli Svizzeri? Potrebbe essere un'idea, potrebbe valer la pena perderci un paio di minuti per riflettere.

A me non interessa se questa iniziativa è stata lanciata dall'Unione democratica di centro e se l'UDC, con questa iniziativa intende fare ancora più voti di quelli che comunque farà alle prossime elezioni, Signora Bühmann.

A me interessa sapere se questa iniziativa riesce a risolvere un problema. Per esempio, io sono molto preoccupato delle richieste sempre più insistenti che vengono da parte di determinati stranieri e che, ad esempio, vanno fino a chiedere le macellazioni rituali degli animali e quant'altro ancora. Queste sono cose che mi preoccupano e preoccupano parecchie Svizzere e parecchi Svizzeri. Se si inizia nel nostro paese a parlare di pratiche indegne di qualsivoglia paese ci

vile, allora c'è qualcosa che non funziona. Allora, forse, è il momento di tirare il freno.

Le tradizioni umanitarie del nostro paese non vengono messe in discussione da questa iniziativa, poiché questa iniziativa si occupa di abusi. Gli abusi non possono mettere in discussione tradizioni umanitarie, perché vanno trattati proprio come abusi. L'abuso è un abuso che va evitato.

È stato fatto l'esempio dell'Italia. Forse è utile ricordare che in Italia, ogni anno, giungono circa 300 000 clandestini, che in Italia, attualmente, ve ne sono 3,5 milioni e che in Italia ci sono almeno 10 milioni di persone che lavorano in nero. Facile da comprendere questo se si pensa che l'Italia ha circa 4000 chilometri di costa. Ebbene, ora la Svizzera dovrebbe accogliere tutti i clandestini italiani, se vogliamo dar retta a chi, da questa tribuna, suona il trombone umanitario – perché non è una tromba, è un trombone quello che viene suonato qui! La gentile collega e esponente dei verdi – tutti ormai hanno capito che non mi ricordo il suo nome – ha mostrato a tutti la foto del famoso bastimento con a bordo i mille clandestini. È giusto che si sappia che questi clandestini hanno pagato, ognuno, 2000 dollari per fare questa traversata – 2000 dollari Dunque, non mi si venga a dire che questi sono «poveri cristi». Queste sono persone che con 2000 dollari, nel loro paese, avrebbero potuto vivere almeno un anno, se non un anno e mezzo. E la Svizzera dovrebbe accoglierli così, senza dire niente, confidando magari negli accordi di Schengen o negli accordi di Dublino?! Ma se i paesi che hanno sottoscritto questi accordi hanno ancora più problemi di noi! Ma guardate la Germania, guardate la stessa Italia, guardate l'Austria, guardate la Francia, e poi venite a dirmi se gli accordi di Schengen e quelli di Dublino sono la panacea per tutti i mali! No, li creano i mali, quegli accordi! E, dunque, a me va bene qualsiasi strumento – legale, s'intende – per porre un freno a questa situazione che è sfuggita chiaramente dalle mani del Consiglio federale, anzi, oserei dire che il Consiglio federale non ha mai avuto in mano questo problema.

Ben venga, dunque, l'iniziativa popolare e anche se viene dall'Unione democratica di centro, perché anche i suoi rappresentanti, qualora fosse sfuggito a qualcuno, sono stati eletti dal popolo, non sono stati eletti dai marziani!

Ménétreay-Savary Anne-Catherine (G, VD): Monsieur Maspoli, je m'appelle Anne-Catherine Ménétreay-Savary. Je suis enchantée de faire votre connaissance. (*Remarque intermédiaire Maspoli: Madame, c'est un vrai plaisir pour moi.*)

Je voudrais vous poser une question: quand vous dites que les personnes qui se trouvaient sur ce bateau ont toutes dépensé 2000 dollars pour le passage, est-ce que vous vous rendez compte que ces 2000 dollars proviennent de la vente de tout ce qu'elles avaient, qu'elles ont rassemblé absolument toutes les ressources possibles auprès de leurs familles en vendant tous leurs biens et qu'elles arrivent donc chez nous dans un état de dénuement total? Savez-vous aussi que plus les barrières pour entrer dans notre pays sont élevées, plus les passeurs s'enrichissent? Comment voyez-vous ce problème? Réglez-vous le problème des passeurs?

Maspoli Flavio (–, TI): Le posso rispondere in italiano? Puis-je vous répondre en italien? Aspetto comunque che lei prenda le cuffie – «s'incuffetti!» – le stanno bene! (*ilarità*) Il problema dei passatori, ovviamente, è un problema tremendo, è un problema che però né il Consiglio federale né l'iniziativa popolare dell'UDC risolvono. Il fatto che questa gente ha venduto tutto per poter partire è una cosa grave. Ora, si tratta, nel caso specifico, di uomini, donne e bambini curdi. La Svizzera potrebbe fare qualcosa per arginare il malessere e la grave tragedia dei curdi. Io mi chiedo perché non lo faccia, me lo sono chiesto e la risposta ce l'ho: perché la Svizzera ha come partner commerciale, come grande partner commerciale, la Turchia. E visto che ad opprimere i curdi sono proprio i turchi, la Svizzera fa silenzio e non dice niente. Si tratta però di una parte della Svizzera. Non è il popolo svizzero che va colpevolizzato, sono semmai proprio quelli che non fanno niente.

Per il resto, Signora, tutte le persone, uomini, donne o bambini di qualsiasi razza e di qualsiasi colore che hanno veramente bisogno di essere aiutati, in Svizzera troveranno sempre l'aiuto di cui necessitano.

Schibli Ernst (V, ZH): Es ist für mich unverständlich, dass man sich gegen diese Volksinitiative der SVP derart zu Wehr setzt. Der Kampf gegen den Asylrechtsmissbrauch ist eine Aufgabe, die uns alle angeht. Die Bevölkerung hat ein Anrecht darauf, dass der Staat und die Politik diese Missstände angehen und beheben. Unser Land muss sich im humanitären Bereich von niemandem Vorwürfe betreffend Hilfeleistungen, Einsatz und Grosszügigkeit machen lassen. Unser offenes Herz für in Not geratene Menschen ist aber in den letzten zehn Jahren immer häufiger missbraucht und schamlos ausgenützt worden. Dieses Verhalten hat uns nicht nur viel Geld, Arbeit und Ärger gekostet – und tut es immer noch –, auch die wirklich an Leib und Leben bedrohten Menschen finden heute eine viel schwierigere Situation vor. Die Volksinitiative «gegen Asylrechtsmissbrauch» ist genau das richtige Mittel, um unser Land für Wirtschaftsfüchtlinge unattraktiver zu machen:

1. Wir schaffen mit ihr die Voraussetzungen, dass wirklich bedrohte Menschen in unserem Land vorübergehend aufgenommen und gut betreut werden können. Die Akzeptanz gegenüber diesen Menschen wird wieder steigen.

2. Wir leisten aber auch einen bedeutenden Beitrag zur Verbesserung der Sicherheit der Bevölkerung, zur Reduzierung der Kriminalität und zu einer massiven Kosteneinsparung im Bereich des Asylrechtsmissbrauchs.

3. Der Vollzugsnotstand, der auch noch heute im Asylbereich durch den Asylmissbrauch vorhanden ist, wird mit dieser Initiative behoben.

Weitoffenheit und der weltweite Einsatz für in Not geratene Menschen bedeuten nicht, dass sich die Schweiz überall anpassen muss. Mehr Nationalstolz, mehr Selbstbewusstsein und mehr Mut, für unser Land einzustehen, bringen international mehr Achtung, mehr Beachtung und auch mehr Toleranz.

Ich bitte Sie deshalb, die Volksinitiative zur Annahme zu empfehlen, denn sie ist nicht fremdenfeindlich. Sie richtet sich nicht gegen die in unserem Land rechtmässig anwesenden Ausländerinnen und Ausländer und echten Flüchtlinge, sondern gegen Wirtschaftsfüchtlinge, die unseren Rechtsstaat auf unserem Territorium für verschiedenste Aktivitäten missbrauchen. Die Schweizer Bevölkerung dankt Ihnen für Ihre Nach- und Einsicht.

Hubmann Vreni (S, ZH): Herr Schibli, wie wollen Sie prüfen, ob ein Mensch bedroht ist, wenn Sie das Asylgesuch, das er stellt, gar nicht prüfen, weil er über einen sicheren Drittstaat eingereist ist?

Schibli Ernst (V, ZH): Frau Hubmann, Menschen, die an Leib und Leben bedroht sind, finden sich mit dem Angebot, das ihnen die Schweiz anbietet, zurecht und sind mit den Leistungen zufrieden. Aber Wirtschaftsfüchtlinge, die wir in der Schweiz leider zu etwa 90 bis 95 Prozent haben, meckern dauernd wegen der Zustände, die wir Ihnen anbieten, und sind mit dem, was sie bei uns zur Verfügung gestellt bekommen, nicht zufrieden. Daran erkennt man die echten und unechten Flüchtlinge.

Garbanl Valérie (S, NE): Dans l'actuelle procédure d'asile, les motifs de fuite des requérants, les persécutions subies ne jouent plus qu'un rôle accessoire. La seule finalité aujourd'hui est de savoir comment renvoyer rapidement les requérants d'asile, c'est-à-dire sans devoir examiner en détail leurs motifs d'asile. Les instruments les plus efficaces pour ce faire, il est vrai, sont le principe de l'Etat tiers, dit sûr, et les motifs de non-entrée en matière.

Le droit d'asile suisse n'est plus. Ses démantèlements successifs, dont l'apogée est la dernière révision partielle de la loi sur l'asile, acceptée, certes, en votation populaire le

13 juin 1999, l'ont à ce point réduit que le droit d'asile est devenu un alibi de droit d'asile. Cet ersatz de droit d'asile est dû au fait que le Conseil fédéral, et notre Parlement, se sont largement inspirés des initiatives populaires de l'Union démocratique du centre pourtant rejetées par le peuple et les cantons.

Les clauses de non-entrée en matière, introduites dans la dernière révision de la loi sur l'asile, sont en effet clairement les émanations de l'initiative populaire «contre l'immigration clandestine» pourtant rejetée en votation populaire le 1er décembre 1996. Les derniers durcissements de la loi sur l'asile avaient officiellement pour but de rendre la Suisse moins attractive. Une étude publiée en 2001, sous le titre «Asyldestination Europa – eine Geographie der Asylbewegungen», démontre pourtant que l'accélération des procédures d'asile ou la diminution des prestations sociales n'influencent pratiquement pas le choix des requérants quant au pays d'immigration. En revanche, le durcissement du droit d'asile est une des sources de production de la forme la plus inhumaine de la migration, c'est-à-dire la clandestinité.

Aujourd'hui, le Conseil fédéral propose au peuple et aux cantons de rejeter l'initiative populaire «contre les abus dans le droit d'asile», mais son projet de nouvelle révision partielle de la loi sur l'asile s'y réfère cependant largement. Notamment: alors que l'initiative de l'Union démocratique du centre demande l'ajout d'un nouveau motif de non-entrée en matière par la désignation des Etats tiers dits sûrs, le Conseil fédéral almerait transformer le renvoi préventif dans un pays de transit en un nouveau motif de non-entrée en matière. Le but est de faire en sorte que les requérants ne déposent pas leur demande d'asile en Suisse, c'est-à-dire qu'ils poursuivent leur voyage ou qu'ils l'interrompent, avant d'arriver en Suisse, dans un pays de l'Espace Schengen.

Aujourd'hui déjà, la Suisse a conclu des accords de réadmission avec la plupart de ses pays voisins en vue d'assurer le renvoi des personnes entrées illégalement en Suisse. Certains renvois sont même effectués par la Suisse sans l'accord du pays de transit. Je vais prendre l'exemple de Monsieur M., requérant d'asile afghan, qui a été victime de ce jeu de ping-pong entre la Suisse et l'Allemagne. Avant Noël 2000, il a déposé une demande d'asile à Bâle. Une décision de renvoi préventif en Allemagne lui a été notifiée, et ce bien qu'il ait passé moins de 20 jours dans ce pays. Les autorités suisses l'ont immédiatement emprisonné dans le cadre des mesures de contrainte, sans même respecter le délai de 24 heures permettant de demander la restitution de l'effet suspensif d'un recours. Monsieur M. a ensuite été livré aux gardes-frontière allemands. Après 24 heures d'emprisonnement en Allemagne, Monsieur M. a été libéré avec l'ordre de quitter l'Allemagne jusqu'au 28 décembre 2000. Finalement, Monsieur M. s'est à nouveau retrouvé en Suisse.

Le renvoi préventif, ou en d'autres termes le renvoi dans un Etat tiers dit sûr, aboutit également à des renvois en chaîne, appelés encore renvois dominos.

Deux réfugiées somaliennes sont arrivées à Zurich, le 8 août 2000, avec l'intention d'y déposer des demandes d'asile. L'Office fédéral des réfugiés leur a notifié une décision de renvoi préventif en Espagne, alors que l'ambassade d'Espagne avait pourtant précisé que ces deux femmes n'avaient pas le droit d'entrer en Espagne, qu'elles ne pouvaient y demeurer qu'en transit. Elles firent le voyage en direction de l'Espagne baïllonnées et menottées. D'Espagne, elles furent renvoyées à Cuba, puis à Managua, puis à La Havane, pour se retrouver finalement de nouveau à Madrid, puis au Caire. Depuis leur arrivée en Egypte, ces deux femmes n'ont plus donné signe de vie.

L'initiative aurait ainsi pour effet de généraliser, de normaliser ces méthodes inhumaines d'expulsion en chaîne, de zone de transit en zone de transit. Les requérants d'asiles sont exposés à des refoulements en cascade qui se soldent au bout du compte par un renvoi dans leur pays d'origine, sans que leur demande d'asile ait été, même à une seule reprise, effectivement examinée, cela en violation du principe

de non-refoulement consacré par les Conventions de Genève.

La sécurité dans l'Etat tiers ne doit être admise que lorsque celui-ci se déclare explicitement prêt à accepter la personne renvoyée et lorsqu'il est assuré que cette personne disposera de la garantie du droit effectif à une procédure d'asile.

L'initiative de l'Union démocratique du centre n'offre pas cette garantie et, au vu du court laps de temps qui m'est imparti, je précise que c'est déjà pour ce motif qu'il faut recommander son rejet.

J'ajoute que plus les critères d'admission selon la loi sur les étrangers seront restrictifs, plus le droit d'asile sera la seule échappatoire et plus les initiatives populistes de ce type se multiplieront, au détriment des réfugiés mais aussi au détriment de l'ensemble de la population suisse, car on ne peut vivre dans un pays qui vit sous l'égide de la présomption d'abus. La présomption d'abus en droit d'asile entraîne des présomptions d'abus dans d'autres domaines qui touchent directement la population suisse. J'espère ainsi que dans le débat sur la future loi sur les étrangers, on arrivera à développer un concept de politique migratoire cohérent.

Donzé Walter (E, BE), für die Kommission: Erlauben Sie mir, auf einige Aussagen in den Voten einzugehen und dann eine ganz kurze Zusammenfassung zu machen.

Herr Fehr Hans hat die präventive Wirkung der Initiative gelobt. Dem halte ich im Namen der Kommission entgegen, dass wir ebenfalls präventive Werkzeuge haben, die aber schärfere Zähne haben. Herr Fehr hat Italien in Bezug auf seine restriktive Haltung den Flüchtlingen gegenüber gelobt. Er hat aber nicht gesagt, dass sich in Italien – am italienischen Gesetz vorbei – grosse Kontingente von Ausländern aufhalten. Er hat erwähnt, die Milliarde Franken, die wir für das Asylwesen ausgeben, sei ja nur der Bundesbeitrag. Hier ist zu ergänzen, dass immerhin die Rückerstattungen an die Kantone in dieser Milliarde enthalten sind. Er hat gesagt, es gebe heute keine Sanktionsmöglichkeiten – wir haben dargestellt, welche Sanktionsmöglichkeiten heute schon bestehen und welche in die Revisionen des Asylgesetzes und des Ausländergesetzes einfließen werden.

Zu Herrn Stamm: Herr Stamm ist nicht vom Bundesrat oder vom Gesetz verurteilt worden, sondern er ist vermutlich von privater Seite angezeigt worden. Es ist jetzt Sache des Richters, ihm zu seinem Recht zu verhelfen. Das, was aber mit der Initiative gewollt wird, nämlich jemanden vom Asylverfahren ausschliessen, indem gar nicht darauf eingetreten wird, wäre viel schlimmer. Denn es kommt von Gesetzes wegen und nimmt jemandem das Recht, überhaupt ein Gesuch zu stellen. Was würden Sie sagen, wenn Sie unter irgendwelchen Voraussetzungen gar nicht berechtigt wären, ein Baugesuch einzureichen? Dagegen würden Sie sich mit Recht wehren!

Herr Mörgeli hat gesagt, wir täten so, als ob. Ich glaube, er tut so, als ob – nämlich so, als ob das Asylproblem ein für allemal lösbar wäre. Das ist es nicht, und deshalb werden wir immer über offene Fragen im Asylwesen diskutieren müssen.

Zu Herrn Schlüer: Er hat gesagt, der Ausländeranteil wachse trotz Versprechen. Ich möchte dem nur entgegenhalten, dass es die Wirtschaft war, die nach der 18-Prozent-Initiative höhere Ausländerkontingente gefordert hat. Ob in den VW-Bussen Richtung Meer nicht auch Kurden sasssen, die vom türkischen Staat nun wirklich nicht anerkannt und von einem Land ins andere verschoben werden, das weiss ich nicht; und ich kann auch nicht sagen, von welcher Seite Herr Schlüer die Auskünfte bekommen hat.

Allerdings muss ich auch sagen: Die Aussage von Frau Hubmann, das Ziel der Initiative sei die Abschaffung des Asylgesetzes, teile ich persönlich nicht. Aber die Folge dieser Initiative wären wahrscheinlich zahlreiche weitere «sans-papiers».

Herr Schibli hat gesagt, die Initiative würde die Missstände beheben. Das ist nicht die Meinung der Mehrheit der Kommission.

Ist die Initiative eine weisse Taube, oder ist sie ein Falke? Sie hat durchaus Verdienste. Dem Missbrauch ist beschleunigt entgegengewirkt worden. Die Vernehmlassung für Gesetzesänderungen ist bereits erfolgt. Die Änderungen sind eingeleitet. Ebenso wird, das will ich nicht bezweifeln, die wirtschaftliche Attraktivität der Schweiz als Asylland durch die Initiative reduziert.

Allerdings gibt es vier wesentliche Probleme:

Das erste Problem betrifft die Nichtzulassung zum Asylverfahren. Sie widerspricht dem Asylgrundsatz, wir haben von Aushöhlung gehört.

Das zweite Problem: Die Rückübernahme ist nicht realistisch, und das führt zu vielen Aufenthalten ohne rechtlichen Status.

Das dritte Problem: Die Integration wird erschwert. Das führt politisch zu einer Slum-Situation.

Das vierte Problem schliesslich: Der Ausschluss vom Arbeitsmarkt ist – es ist gesagt worden – Verhältnisblödsinn, denn Leute, die für ihren Aufenthalt nicht aufkommen können, sind gefährdet, in die Illegalität abzudriften.

In diesem Sinne bekräftige ich den Beschluss der Kommission und ihre Empfehlung, die Initiative abzulehnen und dem Bundesbeschluss die Zustimmung zu geben.

Schlüer Ulrich (V, ZH): Lieber Kollege Donzé, können Sie mir sagen, ob es in unserem Land generell so ist, dass ein bundesrätliches Versprechen nicht mehr gilt, sobald die Wirtschaft zum Gegenstand dieses bundesrätlichen Versprechens eine andere Meinung hat als die betreffende Bundesrätin?

Donzé Walter (E, BE), für die Kommission: Herr Schlüer, Sie wissen wie ich, dass das Leben in unserem Land dynamisch ist und dass der Wind manchmal von Osten und manchmal von Westen weht.

Tillmanns Pierre (S, VD), pour la commission: Tout et son contraire a été dit dans ce débat. J'aimerais revenir sur deux points.

D'abord, je regrette que les représentants de l'Union démocratique du centre aient estimé nécessaire d'introduire dans ce débat la problématique des trafiquants de drogue, qui leur permet de faire accroire encore une fois que pratiquement tous les requérants d'asile sont des trafiquants de drogue: c'est évidemment faux. Il faut constater que les grands trafiquants utilisent pour leur basse besogne quelques requérants d'asile, malheureusement; mais il ne faut pas accuser tous les requérants d'asile d'être des trafiquants de drogue, ce que certaines personnes dans la population aiment malheureusement bien entendre.

J'aimerais ensuite aussi revenir sur ce que nous a dit M. Stamm, et qui est quand même assez particulier. Monsieur Stamm, quelqu'un a déposé une plainte contre vous parce que vous avez signé une initiative. Evidemment que le tribunal du canton en question est obligé de donner suite à cette plainte, et il a probablement – ça, vous ne l'avez pas dit – conclu à un non-lieu dans cette affaire. Mais vous n'êtes probablement pas le premier ni le dernier dans ce cas. J'imagine qu'il y a d'autres auteurs d'initiative qui ont dû subir des plaintes de quelqu'un dans la population, et que les tribunaux en question dans les cantons concernés ont classé rapidement ces affaires. En tout cas, je ne pense pas que vous puissiez en rendre responsable le Conseil fédéral. Encore une fois, les objectifs visés par les auteurs de l'initiative sont en grande partie atteints par la législation en vigueur. S'agissant des propositions visant à appliquer le principe de l'Etat tiers réputé sûr et à introduire des sanctions à l'encontre des compagnies aériennes, des réglementations complètes et efficaces sont en cours d'élaboration dans le cadre de la révision totale de la loi fédérale sur le séjour et l'établissement des étrangers et de la révision partielle de la loi sur l'asile. On peut être d'accord ou pas avec ces nouvelles réglementations, en tout cas, ce qui est sûr, c'est qu'elles vident l'initiative de sa substance.

Quant aux mesures concernant d'une part, la réduction au minimum des prestations d'assistance et des soins de santé garantis aux requérants, et d'autre part, l'exclusion du marché du travail, elles sont à la fois disproportionnées et extrêmement difficiles à mettre en oeuvre. En effet, elles entraîneraient bien plus de dépenses supplémentaires parce que les requérants seraient totalement dépendants de l'assistance suite à leur exclusion du marché du travail, et qu'il faudrait opérer des investissements supplémentaires dans les programmes d'occupation.

Voilà pourquoi la commission, par 14 voix contre 6, vous propose de recommander au peuple et aux cantons de rejeter cette initiative populaire.

Metzler Ruth, Bundesrätin: Die Volksinitiative «gegen Asylrechtsmissbrauch» wurde zu einem Zeitpunkt lanciert, als sich als Folge der Kosovo-Krise viele Asylsuchende und auch viele vorläufig Aufgenommene in der Schweiz aufhielten und deshalb die Ausgaben im Asylbereich auch ausserordentlich hoch waren. Bei der Beurteilung der von der Initiative geforderten Massnahmen hat der Bundesrat sowohl die inzwischen positive Entwicklung im Asylbereich als auch die in den Revisionsvorlagen für das Ausländer- und das Asylgesetz enthaltenen Ansätze berücksichtigt. Ich möchte vor allem auf die Drittstaatenregelung eingehen.

Diese Drittstaatenregelung, wie sie in der Initiative vorgesehen ist, ist einseitig auf eine Verkürzung des Asylverfahrens gerichtet, berücksichtigt jedoch die damit untrennbar verbundenen Fragen des Vollzugs von Wegweisungen nicht. Eine Drittstaatenregelung ist nur dann wirksam, wenn die Wegweisung in den Drittstaat auch tatsächlich vollzogen werden kann. Genau diesem Umstand trägt die Initiative nicht Rechnung. Gemäss Initiativtext ist schon dann auf ein Gesuch nicht einzutreten, wenn die Asyl suchende Person sagt, sie sei durch einen sicheren Drittstaat in die Schweiz gelangt. Kein Drittstaat ist aber verpflichtet, eine ausländische Person, die das behauptet, dann auch tatsächlich zurückzunehmen.

Herr Schlüer hat die Frage aufgeworfen, ob der Bundesrat bereit sei, endlich konkrete Verantwortung zu übernehmen und auch Leute, die wir an der Grenze auffangen, sofort wieder zurückzuschicken. Zuerst ist darauf hinzuweisen, dass nur sehr wenige Leute tatsächlich im grenznahen Raum aufgefangen werden, es sind rund 4 Prozent. Jene, die wir im grenznahen Raum auffinden, werden aufgrund der bestehenden Rückübernahmeabkommen mit unseren Nachbarstaaten auch in unsere Nachbarstaaten zurückgeschickt. Für diese Fälle brauchen wir die Volksinitiative nicht. Alle anderen, welche nicht in diesem grenznahen Raum aufgefangen werden, können eben auch nicht direkt zurückgeschickt werden.

Gemäss Herr Schlüer ist ja auch das Dublin-Abkommen untauglich, aber genau ein solches System der Drittstaatenregelung soll die Schweiz gemäss der Volksinitiative der SVP jetzt im Alleingang einführen. Das kann sicher nicht funktionieren, denn eine Lösung im Sinne einer Drittstaatenregelung, wie sie «Dublin» kennt, funktioniert eben nur, wenn mehrere Staaten beteiligt sind. Auch Herr Fehr Hans hat gesagt, «Dublin» funktioniert in Italien nicht. Dem widerspreche ich gar nicht, Herr Fehr. Aber darauf, dass das auch in einigen Jahren noch so ist, würde ich mich nicht verlassen. Wenn Italien «Dublin» heute faktisch nicht anwendet, Herr Fehr, wird Italien auch kaum bereit sein, im Sinne Ihrer Vorstellungen in der Asyl-initiative sämtliche Asylsuchenden zurückzunehmen, nur weil sie sagen, sie seien über Italien in die Schweiz eingereist. Ich persönlich glaube das nicht, und ich kann mir auch nicht vorstellen, dass Sie davon überzeugt sind.

Zu Herrn Brunner möchte ich noch sagen: Er hat einen Einzelfall aufgezeigt, zu dem ich hier nicht Stellung nehmen kann. Aber auch Herr Brunner hat nicht aufzeigen können, wie dieser Einzelfall mit der Volksinitiative der SVP hätte gelöst werden können. Vielmehr ist auch Herr Brunner die Antwort schuldig geblieben, wie bei all den Nichteintretens-

entscheiden der Vollzug gewährleistet wäre. Er hat selber auf den heutigen Vollzugsnotstand hingewiesen, der mit all diesen Nichteintretensentscheiden nur noch verstärkt würde. Herr Brunner hat ehrlicherweise deutlich gemacht, dass die Initiative auch aus seiner Sicht hauptsächlich auf eine Attraktivitätsverminderung des Asyllandes Schweiz abzielt. Zusammengefasst ist zur Drittstaatenregelung zu sagen: Die SVP-Initiative blendet den wichtigen Umstand des Wegweisungsvollzuges aus. Deshalb kann sie mit ihrer Drittstaatenregelung die erhoffte Wirkung gerade nicht erzielen. In der Teilrevision des Asylgesetzes sehen wir eine Drittstaatenregelung vor, die vollzugsorientiert ist. Ein Nichteintretensentscheid bedingt eine Rückübernahme-Zusicherung des Drittstaates. Es muss auch die Gewissheit bestehen, dass der Drittstaat das Non-Refoulement-Gebot einhält. In diesem Zusammenhang wende ich noch einmal darauf hin, dass es das Ziel des Bundesrates ist, den Beitritt zum Dubliner Abkommen voranzutreiben. Denn weder die in der Teilrevision des Asylgesetzes unterbreitete Drittstaatenregelung noch jene gemäss der SVP-Initiative würde diesen Beitritt überflüssig machen.

Die SVP-Drittstaatenregelung wirkt zudem einem «burden sharing» entgegen, denn sie hätte zur Folge, dass die Zuständigkeit für ein Asylverfahren einfach auf die umliegenden Staaten abgewälzt würde. Den echten Flüchtlingen könnte wohl kaum mehr ein adäquater Status erteilt werden, da ja Nichteintretensentscheide vorliegen würden. Unter Umständen müssten wir – es wurde verschiedentlich darauf hingewiesen – die echt verfolgten Menschen, die bei uns um Schutz nachsuchen, im Regen stehen lassen. Ich glaube nicht, dass das jemand in diesem Saal tatsächlich will. Auch hat niemand aus dem Kreise der Befürworter der Initiative die verschiedentlich gestellte Frage beantworten können, wie man denn für echte Flüchtlinge überhaupt noch ein Asylverfahren durchführen kann, wenn diese ja bereits einen Nichteintretensentscheid haben.

Herr Fehr Hans hat auch die Bemerkung gemacht, die Schweiz habe eine Anerkennungsquote von nur 10 Prozent. Das führt ihn zum Schluss, dass 90 Prozent der Asylsuchenden eigentlich Missbrauchsfälle sind. Diese Schlussfolgerung kann ich gar nicht teilen. Denn wenn das stimmen würde, dann hätten wir in der Zeit der Kosovo-Krise all den Flüchtlingen aus Kosovo eigentlich sagen müssen: Ihr missbraucht unser Asylland. Aber wir wollten diesen Menschen ja Schutz gewähren. Insofern kann die Anerkennungsquote von 10 Prozent nicht zu dieser Schlussfolgerung führen.

Noch ein letzter Gedanke zur Drittstaatenregelung, wie sie in der Initiative vorgesehen ist: Stellen Sie sich vor, Deutschland oder Österreich oder Italien oder Frankreich würde eine identische Regelung einführen. Wenn man der Logik der Initiative folgt, würde das bedeuten, dass die Schweiz bereit wäre, sämtliche Asylsuchenden aus den anderen Staaten zurückzunehmen, wenn sie behaupten, sie seien über die Schweiz in die jeweiligen Länder eingereist. Das kann ja auch nicht der Sinn dieser Initiative sein.

Ich verzichte auf eine Wiederholung der Argumente, weshalb die Initiative auch in Bezug auf die übrigen geforderten Massnahmen nicht notwendig ist. Zum Arbeitsmarkt möchte ich jedoch noch kurz einige Bemerkungen machen.

Für Personen des Asylbereiches ist der Zugang zum Arbeitsmarkt bereits nach geltendem Recht sehr stark eingeschränkt. So können sie nach erfolgter Wegweisung keine bzw. keine neue Stelle antreten, und bereits bestehende Arbeitsbewilligungen fallen mit Ablauf der angesetzten Ausreisefrist dahin. Wenn nun, wie es die Initiative fordert, auch vorläufig Aufgenommene, welche ihre Mitwirkungspflicht verletzt haben, nicht mehr arbeiten könnten, würden dem Bund dadurch Mehrkosten entstehen, weil das eben zusätzliche Sozialhilfeleistungen notwendig machen würde. Das ist übrigens auch ein Widerspruch zur Forderung der SVP, die Asylausgaben stark zu senken. Das wäre völlig unrealistisch, wenn man zusätzliche Arbeitsverbote für vorläufig Aufgenommene einführen würde. Zudem zeigt ja gerade die SVP immer wieder Interesse an unqualifizierten Arbeitskräften. Wenn man den Gedanken der Initiative folgt, heisst das,

dass die SVP es vorziehen würde, die vorläufig Aufgenommenen in unserem Lande nicht zu beschäftigen, aber die Forderung nach unqualifizierten Arbeitskräften trotzdem aufrechterhalten und entsprechend eben zusätzliche Ausländer und Ausländerinnen in unser Land holen würde.

Noch eine letzte Bemerkung dazu: Gemäss Bundesverfassung besteht ein Recht auf Existenzsicherung. Wenn der Bund seine Sozialausgaben einfach streicht, müssen demzufolge die Kantone für die Existenzsicherung aufkommen, und es kann ja auch nicht unsere Politik sein, dass wir einfach die Kosten vom Bund zu den Kantonen verschieben. Der Bund lehnt deshalb eine weiter gehende Beschränkung des Zugangs zum Arbeitsmarkt für vorläufig Aufgenommene ab.

Wenn ich nun die Argumente auf den Punkt bringe, weshalb man diese Initiative zur Bekämpfung des Asylrechtsmissbrauchs annehmen sollte, dann sehe ich eigentlich zwei zentrale Argumente: Das eine Argument ist, dass man die Attraktivität des Asyllandes Schweiz durch eine Drittstaatenregelung mindern will, von der nicht einmal Herr Fehr Hans behauptet, dass der notwendige Wegweisungsvollzug auch garantiert ist. Das andere Argument ist, dass man den Bundesrat in seinen Bemühungen in der Asylgesetzrevision unterstützen möchte. Deshalb brauchen wir diese Volksinitiative nicht.

Der Bundesrat empfiehlt Ihnen, diese Volksinitiative zur Ablehnung zu empfehlen.

Schlüer Ulrich (V, ZH): Frau Bundesrätin, Sie haben ausgeführt, dass Sie 4 Prozent der über das Asylrecht Einwandernden an der Grenze festhalten würden und dort die Wegweisung problemlos vollziehen könnten. Warum unternehmen Sie keinerlei Anstrengungen, um diesen Anteil von 4 Prozent auf 20, 50 oder noch mehr Prozent zu erhöhen? Das wäre doch Ihre Aufgabe, damit das Problem endlich einer Lösung zugeführt werden könnte.

Metzler Ruth, Bundesrätin: Herr Schlüer, in Kürze wird das Abkommen zwischen der EU und der Schweiz über die Freizügigkeit in Kraft treten, und ich glaube nicht, dass es im Sinn und Geist unserer bisherigen Politik – auch unserer bisherigen Aussenpolitik – wäre, wenn wir an unseren Grenzen Zäune oder Mauern aufstellen würden, um dort möglichst viele, die in unser Land kommen wollen, aufzuhalten.

Stamm Luzi (V, AG): Bedeutet diese Antwort, Frau Bundesrätin, dass Sie nicht bereit sind zu versuchen, diesen sehr tiefen Satz von 4 Prozent durch bessere Kontrollen an der Grenze und auf den wenigen Kilometern nach der Grenze zu erhöhen?

Metzler Ruth, Bundesrätin: Sie wissen sehr genau, Herr Stamm, dass mein Departement sehr wohl bemüht ist, so viel wie möglich gegen den Asylmissbrauch zu unternehmen. Sie wissen aber auch, dass die Kontrollen an der Grenze und im grenznahen Raum nicht eine Aufgabe des Bundesamtes für Flüchtlinge sind, sondern eine Aufgabe unserer gesamten Politik, eine Aufgabe des Bundes und der Kantone. Die Volksinitiative der SVP, Herr Stamm, löst genau dieses Problem nicht.

Eintreten ist obligatorisch

L'entrée en matière est acquise de plein droit

Bundesbeschluss über die Volksinitiative «gegen Asylrechtsmissbrauch»

Arrêté fédéral sur l'Initiative populaire «contre les abus dans le droit d'asile»

Detaillberatung – Examen de détail

Titel und Ingress, Art. 1

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre et préambule, art. 1*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté***Art. 2***Antrag der Kommission**Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Minderheit

(Fehr Hans, Glur, Joder, Scherer Marcel, Schibli, Weyeneth)

.... die Initiative anzunehmen.

Art. 2*Proposition de la commission**Majorité*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Minorité

(Fehr Hans, Glur, Joder, Scherer Marcel, Schibli, Weyeneth)

.... d'accepter l'initiative.

Abstimmung – Vote(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 01.036/2130)

Für den Antrag der Mehrheit 120 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit 38 Stimmen

*siehe/voir
S./p. 24**Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 01.036/2131)

Für Annahme des Entwurfes 121 Stimmen

Dagegen 38 Stimmen

*siehe/voir
S./p. 25***La présidente** (Maury Pasquier Liliane, présidente): Je profite de votre présence en nombre pour souhaiter un bon anniversaire à M. Robbiani. (*Applaudissements*)

01.036

**Gegen Asylrechtsmissbrauch.
Volksinitiative
Contre les abus dans le
droit d'asile. Initiative populaire**

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 15.06.01 (BBl 2001 4725)
 Message du Conseil fédéral 15.06.01 (FF 2001 4511)
 Ständerat/Conseil des Etats 06.12.01 (Erstrat – Premier Conseil)
 Nationalrat/Conseil national 20.03.02 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
 Ständerat/Conseil des Etats 22.03.02 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Nationalrat/Conseil national 22.03.02 (Schlussabstimmung – Vote final)

**Bundesbeschluss über die Volksinitiative «gegen Asyl-
rechtsmissbrauch»
Arrêté fédéral sur l'Initiative populaire «contre les abus
dans le droit d'asile»**

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfes 36 Stimmen
 Dagegen 3 Stimmen



22. März 2002

473

Nationalrat

01.036

01.036

**Gegen Asylrechtsmissbrauch.
Volksinitiative
Contre les abus dans le
droit d'asile. Initiative populaire**

Schlussabstimmung – Vote final

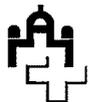
Botschaft des Bundesrates 15.06.01 (BBl 2001 4725)
 Message du Conseil fédéral 15.06.01 (FF 2001 4511)
 Ständerat/Conseil des Etats 06.12.01 (Erstrat – Premier Conseil)
 Nationalrat/Conseil national 20.03.02 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
 Ständerat/Conseil des Etats 22.03.02 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Nationalrat/Conseil national 22.03.02 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Text des Erlasses (BBl 2002 2744)
 Texte de l'acte législatif (FF 2002 2575)

**Bundesbeschluss über die Volksinitiative «gegen Asyl-
rechtsmissbrauch»
Arrêté fédéral sur l'Initiative populaire «contre les abus
dans le droit d'asile»**

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 01.036/2184)
 Für Annahme des Entwurfes 137 Stimmen
 Dagegen 44 Stimmen

*siehe / voir
S./p. 26*

**Geschäft / Objet:**
 Bundesbeschluss über die Volksinitiative gegen Asylrechtsmissbrauch
 Arrêté fédéral sur l'initiative populaire 'contre les abus dans le droit d'asile'
Gegenstand / Objet du vote:

Art. 2

Abstimmung vom / Vote du: 20.03.2002 12:32:00

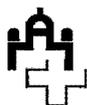
Abate	+	R	TI	Fehr Hans	=	V	ZH	Kurrus	+	R	BL	Schmid Odilo	+	C	VS
Aeppli Wartmann	+	S	ZH	Fehr Hans-Jörg	+	S	SH	Lachat	*	C	JU	Schmid Walter	=	V	BE
Aeschbacher	+	E	ZH	Fehr Jacqueline	+	S	ZH	Lalive d'Epinay	+	R	SZ	Schneider	*	R	BE
Antille	*	R	VS	Fehr Lisbeth	=	V	ZH	Laubacher	=	V	LU	Schwaab	+	S	VD
Baader Caspar	=	V	BL	Fehr Mario	+	S	ZH	Lauper	+	C	FR	Seiler Hanspeter	=	V	BE
Bader Elvira	+	C	SO	Fetz	+	S	BS	Leu	+	C	LU	Siegrist	*	V	AG
Banga	+	S	SO	Fischer-Seengen	o	R	AG	Leutenegger Hajo	+	R	ZG	Simoneschi-Cortesi	+	C	TI
Bangerter	+	R	BE	Föhn	*	V	SZ	Leutenegger Susanne	+	S	BL	Sommaruga	+	S	BE
Baumann Alexander	=	V	TG	Freund	=	V	AR	Leuthard	+	C	AG	Speck	=	V	AG
Baumann Ruedi	+	G	BE	Frey Claude	*	R	NE	Loepfe	*	C	AI	Spielmann	+	-	GE
Baumann Stephanie	+	S	BE	Gadient	*	V	GR	Lustenberger	+	C	LU	Spuhler	=	V	ZH
Beck	+	L	VD	Galli	+	C	BE	Maillard	+	S	VD	Stahl	=	V	TG
Berberat	+	S	NE	Garbani	+	S	NE	Maitre	+	C	GE	Stamm Luzi	=	V	AG
Bernasconi	+	R	GE	Genner	*	G	ZH	Mariétan	+	C	VS	Steinegger	+	R	UR
Bezzola	*	R	GR	Giezendanner	*	V	AG	Marti Werner	+	S	GL	Steiner	+	R	SO
Bigger	=	V	SG	Glasson	+	R	FR	Marty Kälin	+	S	ZH	Stratm	+	S	BE
Bignasca	=	-	TI	Glur	=	V	AG	Maspoli	=	-	TI	Studer Heiner	+	E	AG
Binder	*	V	ZH	Goll	+	S	ZH	Mathys	=	V	AG	Stump	+	S	AG
Blocher	*	V	ZH	Graf	+	G	BL	Maurer	=	V	ZH	Suter	+	R	BE
Borer	*	V	SO	Grobet	*	S	GE	Maury Pasquier	#	S	GE	Teuscher	+	G	BE
Bortoluzzi	*	V	ZH	Gross Andreas	+	S	ZH	Meier-Schatz	*	C	SG	Thanei	+	S	ZH
Bosshard	+	R	ZH	Gross Jost	+	S	TG	Ménétreay Savary	+	G	VD	Theiler	o	R	LU
Brunner Toni	=	V	SG	Guisan	+	R	VD	Messmer	+	R	TG	Tillmanns	+	S	VD
Bugnon	=	V	VD	Günter	*	S	BE	Meyer Thérèse	+	C	FR	Triponez	o	R	BE
Bühlmann	+	G	LU	Gutzwiller	+	R	ZH	Mürgeli	*	V	ZH	Tschäppät	+	S	BE
Bührer	*	R	SH	Gysin Hans Rudolf	+	R	BL	Mugny	+	G	GE	Tschuppert	*	R	LU
Cavalli	*	S	TI	Gysin Remo	+	S	BS	Müller Erich	+	R	ZH	Vallender	+	R	AR
Chappuis	*	S	FR	Haering Binder	+	S	ZH	Müller-Hemmi	+	S	ZH	Vaudroz Jean-Claude	+	C	GE
Chevrier	+	C	VS	Haller	*	V	BE	Nabholz	*	R	ZH	Vaudroz René	+	R	VD
Chiffelle	*	S	VD	Hämmerle	+	S	GR	Neiryneck	+	C	VD	Vermot	+	S	BE
Christen	+	R	VD	Hassler	=	V	GR	Oehrl	=	V	BE	Vollmer	+	S	BE
Cina	+	C	VS	Heberlein	*	R	ZH	Pedrina	+	S	TI	Waber Christian	=	E	BE
Cuche	+	G	NE	Hegetschweiler	o	R	ZH	Pelli	+	R	TI	Walker Félix	*	C	SG
de Dardel	+	S	GE	Heim	+	C	SO	Pfister Theophil	=	V	SG	Walter Hansjörg	=	V	TG
Decurtins	+	C	GR	Hess Bernhard	=	-	BE	Polla	+	L	GE	Wandfluh	*	V	BE
Donzé	+	E	BE	Hess Peter	+	C	ZG	Raggenbass	+	C	TG	Wasserfallen	o	R	BE
Dormann Rosemarie	+	C	LU	Hess Walter	*	C	SG	Randegger	+	R	BS	Weigelt	+	R	SG
Dormond Marlyse	+	S	VD	Hofmann Urs	+	S	AG	Rechsteiner Paul	+	S	SG	Weyeneth	=	V	BE
Dumant	=	V	BS	Hollenstein	+	G	SG	Rechsteiner-Basel	+	S	BS	Widmer	+	S	LU
Dupraz	+	R	GE	Hubmann	+	S	ZH	Rennwald	+	S	JU	Widrig	+	C	SG
Eberhard	+	C	SZ	Imfeld	+	C	OW	Riklin	+	C	ZH	Wiederkehr	+	E	ZH
Egerszegi	*	R	AG	Imhof	+	C	BL	Robbiani	+	C	TI	Wirz-von Planta	*	L	BS
Eggly	+	L	GE	Janiak	+	S	BL	Rossini	+	S	VS	Wittenwiler	*	R	SG
Ehrl	+	C	AG	Joder	=	V	BE	Ruey	+	L	VD	Wyss Ursula	+	S	BE
Engelberger	o	R	NW	Jossen	+	S	VS	Sandoz Marcel	+	R	VD	Zäch	+	C	AG
Estermann	+	C	LU	Jutzet	*	S	FR	Schenk	=	V	BE	Zanetti	+	S	SO
Fasel	+	G	FR	Kaufmann	=	V	ZH	Scherer Marcel	=	V	ZG	Zapfl	+	C	ZH
Fässler	+	S	SG	Keller Robert	=	V	ZH	Scheurer Rémy	+	L	NE	Zbinden	+	S	AG
Fattebert	=	V	VD	Kofmel	+	R	SO	Schibli	=	V	ZH	Zisyadis	*	-	VD
Favre	+	R	VD	Kunz	=	V	LU	Schlüter	=	V	ZH	Zuppiger	=	V	ZH

+ ja / oui / sí * entschuldigt / excusé / scusato, abwesend / absent / assente
 = nein / non / no hat nicht teilgenommen / n'ont pas voté / non ha votato
 o enth. / abst. / ast. # Der Präsident stimmt nicht / Le président ne prend pas part aux votes

Ergebnisse / Résultats:

Gesamt / Complète / Tutto		Fraktion / Groupe / Gruppo	C	G	L	R	S	E	V	-
ja / oui / sí	120	ja / oui / sí	30	9	5	26	45	4	0	1
nein / non / no	38	nein / non / no	0	0	0	0	0	1	34	3
enth. / abst. / ast.	6	enth. / abst. / ast.	0	0	0	6	0	0	0	0
entschuldigt / excusé / scusato	35	entschuldigt / excusé / scusato	5	1	1	10	6	0	11	1

Bedeutung Ja / Signification de oui: Proposition de la majorité
 Bedeutung Nein / Signification de non: Proposition de la minorité Fehr Hans

**Geschäft / Objet:**
 Bundesbeschluss über die Volksinitiative gegen Asylrechtsmissbrauch
 Arrêté fédéral sur l'initiative populaire 'contre les abus dans le droit d'asile'
Gegenstand / Objet du vote:

Vote sur l'ensemble

Abstimmung vom / Vote du: 20.03.2002 12:32:57

Abate	+	R	TI	Fehr Hans	=	V	ZH	Kurus	+	R	BL	Schmid Odilo	+	C	VS
Aeppli Wartmann	+	S	ZH	Fehr Hans-Jürg	+	S	SH	Lachat	*	C	JU	Schmied Walter	=	V	BE
Aeschbacher	+	E	ZH	Fehr Jacqueline	+	S	ZH	Laive d'Epinay	+	R	SZ	Schneider	*	R	BE
Antille	*	R	VS	Fehr Lisbeth	=	V	ZH	Laubacher	=	V	LU	Schwaab	+	S	VD
Baader Caspar	=	V	BL	Fehr Mario	+	S	ZH	Laufer	+	C	FR	Seiler Hanspeter	=	V	BE
Bader Elvira	+	C	SO	Fetz	+	S	BS	Leu	+	C	LU	Siegrist	*	V	AG
Banga	+	S	SO	Fischer-Seengen	+	R	AG	Leutenegger Hajo	+	R	ZG	Simoneschi-Cortesi	+	C	TI
Bangerter	+	R	BE	Föhn	*	V	SZ	Leutenegger Susanne	+	S	BL	Sommaruga	+	S	BE
Baumann Alexander	=	V	TG	Freund	=	V	AR	Leuthard	+	C	AG	Speck	=	V	AG
Baumann Ruedi	+	G	BE	Frey Claude	*	R	NE	Loepfe	*	C	AI	Spielmann	+	-	GE
Baumann Stephanie	+	S	BE	Gadient	*	V	GR	Lustenberger	+	C	LU	Spühler	=	V	TG
Beck	+	L	VD	Galli	+	C	BE	Maillard	+	S	VD	Stahl	=	V	ZH
Berberat	+	S	NE	Garbani	+	S	NE	Maitre	+	C	GE	Stamm Luzi	=	V	AG
Bernasconi	+	R	GE	Genner	*	G	ZH	Mariétan	+	C	VS	Steinegger	+	R	UR
Bezzola	*	R	GR	Giezendanner	*	V	AG	Mart Werner	+	S	GL	Steiner	+	R	SO
Bigger	=	V	SG	Glasson	+	R	FR	Marty Kälin	+	S	ZH	Strahm	+	S	BE
Bignasca	=	-	TI	Glur	=	V	AG	Maspoli	=	-	TI	Studer Heiner	+	E	AG
Binder	*	V	ZH	Goll	+	S	ZH	Mathys	=	V	AG	Stump	+	S	AG
Blocher	*	V	ZH	Graf	+	G	BL	Maurer	=	V	ZH	Suter	+	R	BE
Borer	*	V	SO	Grobet	*	S	GE	Maury Pasquier	#	S	GE	Teuscher	+	G	BE
Bortoluzzi	*	V	ZH	Gross Andreas	+	S	ZH	Meier-Schatz	*	C	SG	Thanei	+	S	ZH
Bosshard	+	R	ZH	Gross Jost	+	S	TG	Ménétrey Savary	+	G	VD	Theiler	o	R	LU
Brunner Toni	=	V	SG	Guisan	+	R	VD	Messmer	+	R	TG	Tillmanns	+	S	VD
Bugnon	=	V	VD	Günter	*	S	BE	Meyer Thérèse	+	C	FR	Triponez	o	R	BE
Bühmann	+	G	LU	Gutzwiller	+	R	ZH	Mörgeli	*	V	ZH	Tschäppät	+	S	BE
Bührer	*	R	SH	Gysin Hans Rudolf	o	R	BL	Mugny	+	G	GE	Tschuppert	*	R	LU
Cavalli	*	S	TI	Gysin Remo	+	S	BS	Müller Erich	+	R	ZH	Vallender	+	R	AR
Chappuis	*	S	FR	Haering Binder	+	S	ZH	Müller-Hemmi	+	S	ZH	Vaudroz Jean-Claude	+	C	GE
Chevrier	+	C	VS	Haller	*	V	BE	Nabholz	*	R	ZH	Vaudroz René	+	R	VD
Chiffelle	*	S	VD	Hämmerle	=	S	GR	Neiryck	+	C	VD	Vermot	+	S	BE
Christen	+	R	VD	Hassler	=	V	GR	Oehrl	=	V	BE	Vollmer	+	S	BE
Cina	+	C	VS	Heberlein	*	R	ZH	Pedrina	+	S	TI	Waber Christian	=	E	BE
Cuche	+	G	NE	Hegetschweiler	o	R	ZH	Pelli	+	R	TI	Walker Félix	*	C	SG
de Dardel	+	S	GE	Heim	+	C	SO	Pfister Theophil	=	V	SG	Walter Hansjörg	=	V	TG
Decurtins	+	C	GR	Hess Berhard	=	-	BE	Polla	+	L	GE	Wandfluh	*	V	BE
Donzé	+	E	BE	Hess Peter	+	C	ZG	Raggenbass	+	C	TG	Wasserfallen	o	R	BE
Dormann Rosemarie	+	C	LU	Hess Walter	*	C	SG	Randegger	+	R	BS	Weigelt	+	R	SG
Dormond Mariyse	+	S	VD	Hofmann Urs	+	S	AG	Rechsteiner Paul	+	S	SG	Weyeneth	=	V	BE
Dumant	=	V	BS	Hollenstein	+	G	SG	Rechsteiner-Basel	+	S	BS	Widmer	+	S	LU
Dupraz	+	R	GE	Hubmann	+	S	ZH	Rennwald	+	S	JU	Widrig	+	C	SG
Eberhard	+	C	SZ	Imfeld	+	C	OW	Riklin	+	C	ZH	Wiederkehr	+	E	ZH
Egerszeqi	*	R	AG	Imhof	+	C	BL	Robbiani	+	C	TI	Witz-von Planta	*	L	BS
Egoly	+	L	GE	Janiak	+	S	BL	Rossini	+	S	VS	Wittenwiler	*	R	SG
Ehrler	+	C	AG	Joder	=	V	BE	Ruey	+	L	VD	Wyss Ursula	+	S	BE
Engelberger	+	R	NW	Jossen	+	S	VS	Sandoz Marcel	+	R	VD	Zäch	+	C	AG
Estermann	+	C	LU	Jutzet	*	S	FR	Schenk	=	V	BE	Zanetti	+	S	SO
Fasel	+	G	FR	Kaufmann	=	V	ZH	Scherer Marcel	=	V	ZG	Zapfl	+	C	ZH
Fässler	+	S	SG	Keller Robert	=	V	ZH	Scheurer Rémy	+	L	NE	Zbinden	+	S	AG
Fattebert	=	V	VD	Kofmel	+	R	SO	Schibli	=	V	ZH	Zisnyadis	*	-	VD
Favre	+	R	VD	Kunz	=	V	LU	Schlöder	=	V	ZH	Zuppiger	=	V	ZH

+ ja / oui / si * entschuldigt / excusé / scusato, abwesend / absent / assente
 = nein / non / no hat nicht teilgenommen / n'ont pas voté / non ha votato
 o enth. / abst. / ast. # Der Präsident stimmt nicht / Le président ne prend pas part aux votes

Ergebnisse / Résultats:

Gesamt / Complète / Tutto		Fraktion / Groupe / Gruppo									
ja / oui / si		C	G	L	R	S	E	V	-		
ja / oui / si	121	30	9	5	27	45	4	0	1		
nein / non / no	38	0	0	0	0	0	1	34	3		
enth. / abst. / ast.	5	0	0	0	5	0	0	0	0		
entschuldigt / excusé / scusato	35	5	1	1	10	6	0	11	1		

Bedeutung Ja / Signification de oui:
 Bedeutung Nein / Signification de non:

**Geschäft / Objet:**
 Bundesbeschluss über die Volksinitiative gegen Asylrechtsmissbrauch
 Arrêté fédéral sur l'initiative populaire 'contre les abus dans le droit d'asile'
Gegenstand / Objet du vote:

Vote final

Abstimmung vom / Vote du: 22.03.2002 08:43:40

Abate	+	R	TI	Fehr Hans	=	V	ZH	Kurus	+	R	BL	Schmid Odilo	+	C	VS
Aeppli Wartmann	+	S	ZH	Fehr Hans-Jürg	+	S	SH	Lachat	+	C	JU	Schmid Walter	=	V	BE
Aeschbacher	+	E	ZH	Fehr Jacqueline	=	S	ZH	Lalivé d'Epinau	+	R	SZ	Schneider	*	R	BE
Antille	+	R	VS	Fehr Lisbeth	=	V	ZH	Laubacher	=	V	LU	Schwaab	+	S	VD
Baader Caspar	=	V	BL	Fehr Mario	+	S	ZH	Lauper	+	C	FR	Seiler Hanspeter	=	V	BE
Bader Elvira	+	C	SO	Fetz	+	S	BS	Leu	+	C	LU	Siegrist	o	V	AG
Banga	+	S	SO	Fischer-Seengen	+	R	AG	Leutenegger Hajo	+	R	ZG	Simoneschi-Cortesi	+	C	TI
Bangerter	+	R	BE	Föhn	=	V	SZ	Leutenegger Susanne	+	S	BL	Sommaruga	+	C	BE
Baumann Alexander	=	V	TG	Freund	=	V	AR	Leuthard	+	C	AG	Speck	=	V	AG
Baumann Ruedi	+	G	BE	Frey Claude	+	R	NE	Loepfe	+	C	AI	Spielmann	+	-	GE
Baumann Stephanie	+	S	BE	Gadient	+	V	GR	Lustenberger	+	C	LU	Spuhler	=	V	TG
Beck	+	L	VD	Galli	+	C	BE	Maillard	+	S	VD	Stahl	=	V	ZH
Berberat	+	S	NE	Garbani	+	S	NE	Maitre	+	C	GE	Stamm Luzi	=	V	AG
Bernasconi	+	R	GE	Genner	+	G	ZH	Mariétan	+	C	VS	Steinegger	+	R	UR
Bezzola	+	R	GR	Giezendanner	=	V	AG	Marti Werner	+	S	GL	Steiner	+	R	SO
Bigger	=	V	SG	Glasson	+	R	FR	Marty Kälin	+	S	ZH	Strahm	+	S	BE
Bignasca	*	-	TI	Glur	=	V	AG	Maspoli	=	-	TI	Studer Heiner	+	E	AG
Binder	=	V	ZH	Golf	+	S	ZH	Mathys	=	V	AG	Stump	+	S	AG
Blocher	=	V	ZH	Graf	+	G	BL	Maurer	=	V	ZH	Suter	+	R	BE
Borer	=	V	SO	Grobet	*	S	GE	Maury Pasquier	#	S	GE	Teuscher	+	G	BE
Bortoluzzi	=	V	ZH	Gross Andreas	+	S	ZH	Meier-Schatz	+	C	SG	Thanei	+	S	ZH
Bosshard	+	R	ZH	Gross Jost	+	S	TG	Ménétreay Savary	+	G	VD	Theiler	o	R	LU
Brunner Toni	=	V	SG	Guisan	+	R	VD	Messmer	+	R	TG	Tillmanns	+	S	VD
Bugnon	*	V	VD	Günter	*	S	BE	Meyer Thérèse	+	C	FR	Triponoz	+	R	BE
Bühlmann	+	G	LU	Gutzwiller	+	R	ZH	Mörgeli	=	V	ZH	Tschäppät	+	S	BE
Bührer	+	R	SH	Gysin Hans Rudolf	+	R	BL	Mugny	=	G	GE	Tschuppert	+	R	LU
Cavalli	+	S	TI	Gysin Remo	+	S	BS	Müller Erich	+	R	ZH	Vallender	+	R	AR
Chappuis	*	S	FR	Haering Binder	+	S	ZH	Müller-Hemmi	+	S	ZH	Vaudroz Jean-Claude	+	C	GE
Chevrier	+	C	VS	Haller	+	V	BE	Nabholz	*	R	ZH	Vaudroz René	+	R	VD
Chiffelle	*	S	VD	Hämmerle	+	S	GR	Neiryock	*	C	VD	Vermot	+	S	BE
Christen	+	R	VD	Hassler	=	V	GR	Oehrlí	=	V	BE	Vollmer	+	S	BE
Cina	+	C	VS	Heberlein	+	R	ZH	Pedrina	+	S	TI	Waber Christian	=	E	BE
Cuche	+	G	NE	Hegetschweiler	o	R	ZH	Pelli	+	R	TI	Walker Félix	+	C	SG
de Dardel	+	S	GE	Helm	+	C	SO	Pfister Theophil	=	V	SG	Walter Hansjörg	=	V	TG
Decurlins	+	C	GR	Hess Berhard	=	-	BE	Polla	*	L	GE	Wandfluh	=	V	BE
Donzé	+	E	BE	Hess Peter	+	C	ZG	Raggenbass	+	C	TG	Wasserfallen	o	R	BE
Dormann Rosemarie	+	C	LU	Hess Walter	*	C	SG	Randegger	*	R	BS	Weigelt	+	R	SG
Dormond Marlyse	+	S	VD	Hofmann Urs	+	S	AG	Rechsteiner Paul	+	S	SG	Weyeneth	=	V	BE
Dunant	=	V	BS	Hollenstein	+	G	SG	Rechsteiner-Basel	+	S	BS	Widmer	+	S	LU
Dupraz	+	R	GE	Hubmann	+	S	ZH	Rennwald	+	S	JU	Widrig	+	C	SG
Eberhard	*	C	SZ	Imfeld	+	C	OW	Riklin	+	C	ZH	Wiederkehr	+	E	ZH
Egerszegi	+	R	AG	Imhof	+	C	BL	Robbiani	+	C	TI	Wirz-von Planta	+	L	BS
Eggly	*	L	GE	Janiak	+	S	BL	Rossini	+	S	VS	Wittenwiler	+	R	SG
Ehrler	+	C	AG	Joder	=	V	BE	Ruey	+	L	VD	Wyss Ursula	+	S	BE
Engelberger	+	R	NW	Jossen	+	S	VS	Sandoz Marcel	+	R	VD	Zäch	+	C	AG
Estermann	+	C	LU	Jutzet	+	S	FR	Schenk	=	V	BE	Zanetti	+	S	SO
Fasel	+	G	FR	Kaufmann	=	V	ZH	Scherer Marcel	=	V	ZG	Zapfl	+	C	ZH
Fässler	+	S	SG	Keller Robert	=	V	ZH	Scheurer Rémy	+	L	NE	Zbinden	+	S	AG
Fattebert	=	V	VD	Kofmel	+	R	SO	Schibli	=	V	ZH	Zisayadis	+	-	VD
Favre	+	R	VD	Kunz	=	V	LU	Schlüter	=	V	ZH	Zuppiger	=	V	ZH

+ ja / oui / si

= nein / non / no

o enth. / abst. / ast.

* entschuldigt / excusé / scusato, abwesend / absent / assente

hat nicht teilgenommen / n'ont pas voté / non ha votato

Der Präsident stimmt nicht / Le président ne prend pas part aux votes

Ergebnisse / Résultats:

Gesamt / Complète / Tutto		Fraktion / Groupe / Gruppo	C	G	L	R	S	E	V	-
ja / oui / si	137	ja / oui / si	32	10	4	36	47	4	2	2
nein / non / no	44	nein / non / no	0	0	0	0	0	1	41	2
enth. / abst. / ast.	4	enth. / abst. / ast.	0	0	0	3	0	0	1	0
entschuldigt / excusé / scusato	14	entschuldigt / excusé / scusato	3	0	2	3	4	0	1	1

Bedeutung Ja / Signification de oui:

Bedeutung Nein / Signification de non:

Bundesbeschluss über die Volksinitiative «gegen Asylrechtsmissbrauch»

vom 22. März 2002

Die Bundesversammlung der Schweizerischen Eidgenossenschaft,
gestützt auf Artikel 139 Absatz 5 der Bundesverfassung¹,
nach Prüfung der am 13. November 1999² eingereichten Volksinitiative «gegen
Asylrechtsmissbrauch»,
nach Einsicht in die Botschaft des Bundesrates vom 15. Juni 2001³,
beschliesst:

Art. 1

¹ Die Volksinitiative vom 13. November 1999 «gegen Asylrechtsmissbrauch» ist
gültig und wird Volk und Ständen zur Abstimmung unterbreitet.

² Die Volksinitiative lautet:

I

Die Bundesverfassung wird wie folgt geändert:

Art. 121 Abs. 1a (neu)

^{1a} Zur Verhinderung von Asylrechtsmissbrauch beachtet der Bund unter Vorbehalt
der völkerrechtlichen Verpflichtungen insbesondere folgende Grundsätze:

- a. Ist der Asylsuchende aus einem sicheren Drittstaat in die Schweiz eingereist,
wird auf ein Asylgesuch nicht eingetreten, wenn der Asylsuchende im Dritt-
staat ein Asylgesuch gestellt hat oder hätte stellen können.
- b. Der Bundesrat legt eine Liste sicherer Drittstaaten fest, in denen die Umset-
zung des Abkommens über die Rechtsstellung der Flüchtlinge und der Euro-
päischen Konvention zum Schutze der Menschenrechte und Grundfreiheiten
sichergestellt ist.
- c. Gegen Fluggesellschaften des konzessionierten Linienverkehrs, welche die
Schweiz anfliegen und die geltenden Vorschriften der Mitwirkung bei der
Kontrolle der Einreisevorschriften nicht einhalten, werden Sanktionen er-
griffen. Einzelheiten regelt das Gesetz.

¹ SR 101

² BBl 1999 3424

³ BBl 2001 4725

- d. Fürsorgeleistungen an Asylsuchende werden einheitlich für die ganze Schweiz und abweichend von den allgemeinen Normen angesetzt. Sie werden in der Regel durch Sachleistungen erbracht.
- e. Die Kantone bestimmen die Leistungserbringer für die ärztliche und zahnärztliche Betreuung von Asylsuchenden.
- f. Asylsuchende, deren Gesuch abgelehnt oder auf deren Gesuch nicht eingetreten wurde, und bei denen der Vollzug der Wegweisung möglich, zulässig und zumutbar ist, sowie vorläufig Aufgenommene, welche ihre Mitwirkungspflicht grob verletzen, erhalten bis zu ihrer Ausreise staatliche Fürsorgeleistungen nur im Werte einfacher Unterkunft und Verpflegung sowie ärztlichen und zahnärztlichen Notfalldienst. Erwerbstätigkeiten sind ihnen nur im Rahmen von staatlichen Beschäftigungsprogrammen erlaubt.

II

Die Übergangsbestimmungen der Bundesverfassung werden wie folgt geändert:

Art. 197 Ziff. 2 (neu)

2. Übergangsbestimmung zu Art. 121 Abs. 1a (Asylrecht)

Die Bestimmungen von Artikel 121 Absatz 1a treten drei Monate nach ihrer Annahme durch Volk und Stände in Kraft. Der Bundesrat erlässt die nötigen Vollzugsbestimmungen auf dem Verordnungswege, bis sie durch die ordentliche Gesetzgebung abgelöst werden.

Art. 2

Die Bundesversammlung empfiehlt Volk und Ständen, die Initiative abzulehnen.

Ständerat, 22. März 2002

Der Präsident: Anton Cottier
Der Sekretär: Christoph Lanz

Nationalrat, 22. März 2002

Die Präsidentin: Liliane Maury Pasquier
Der Protokollführer: Christophe Thomann

Arrêté fédéral relatif à l'initiative populaire «Contre les abus dans le droit d'asile»

du 22 mars 2002

L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse,
vu l'art. 139, al. 5, de la Constitution¹,
vu l'initiative populaire «Contre les abus dans le droit d'asile», déposée le
13 novembre 1999²,
vu le message du Conseil fédéral du 15 juin 2001³,
arrête:

Art. 1

¹ L'initiative populaire du 13 novembre 1999 «Contre les abus dans le droit d'asile» est valable et sera soumise au vote du peuple et des cantons.

² Elle a la teneur suivante:

I

La Constitution est modifiée comme suit:

Art. 121, al. 1a (nouveau)

^{1a} Pour empêcher le recours abusif au droit d'asile, la Confédération observe notamment les principes suivants, sous réserve des obligations découlant du droit international public:

- a. l'autorité n'entre pas en matière sur une demande d'asile présentée par une personne entrée en Suisse au départ d'un Etat tiers réputé sûr, lorsque cette personne a déposé ou aurait pu déposer, une demande dans cet Etat;
- b. le Conseil fédéral dresse une liste des Etats tiers réputés sûrs qui respectent l'accord sur le statut juridique des réfugiés et la Convention européenne des droits de l'homme et des libertés fondamentales;
- c. les compagnies d'aviation concessionnaires pour le transport de ligne qui desservent la Suisse sans respecter les prescriptions réglant leur participation au contrôle de l'immigration sont sanctionnées. La loi fixe les modalités;

¹ RS 101

² FF 1999 3128

³ FF 2001 4511

- d. les prestations d'assistance accordées aux requérants d'asile sont réglées de manière uniforme pour l'ensemble de la Suisse et en dérogation aux normes générales. Elles sont en principe fournies en nature;
- e. les cantons désignent les dispensateurs de soins médicaux et dentaires aux requérants d'asile;
- f. les requérants d'asile dont la demande a été refusée ou sur la demande desquels l'autorité n'est pas entrée en matière, et dont le renvoi est possible, admissible et acceptable, ainsi que les requérants accueillis provisoirement qui ont gravement violé leurs obligations de collaborer, reçoivent jusqu'à leur départ de Suisse des prestations d'assistance publique limitées à un logement et une nourriture simples et aux soins médicaux et dentaires d'urgence. Ils ne peuvent exercer une activité lucrative que dans le cadre d'un programme d'occupation public.

II

Les dispositions transitoires de la Constitution sont modifiées comme suit:

Art. 197, ch. 2 (nouveau)

2. Disposition transitoire ad art. 121, al. 1a (Droit d'asile)

Les dispositions de l'art. 121, al. 1a, entrent en vigueur trois mois après leur acceptation par le peuple et les cantons. Le Conseil fédéral édicte les dispositions d'exécution par voie d'ordonnance jusqu'à l'entrée en vigueur de la législation ordinaire.

Art. 2

L'Assemblée fédérale recommande au peuple et aux cantons de rejeter l'initiative.

Conseil des Etats, 22 mars 2002

Le président: Anton Cottier
Le secrétaire: Christoph Lanz

Conseil national, 22 mars 2002

La présidente: Liliane Maury Pasquier
Le secrétaire: Christophe Thomann

Decreto federale sull'iniziativa popolare «contro gli abusi in materia di asilo»

del 22 marzo 2002

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,

visto l'articolo 139 capoverso 5 della Costituzione federale¹

esaminata l'iniziativa popolare «contro gli abusi in materia di asilo», depositata il 13 novembre 1999²;

visto il messaggio del Consiglio federale del 15 giugno 2001³,

decreta:

Art. 1

¹ L'iniziativa popolare «contro gli abusi in materia di asilo» è valida ed è sottoposta al voto del popolo e dei Cantoni.

² L'iniziativa ha il tenore seguente:

I

La Costituzione federale è modificata come segue:

Art. 121 cpv. 1a (nuovo)

^{1a} Per impedire che si abusi del diritto d'asilo, la Confederazione si attiene in particolare ai seguenti principi, fatti salvi gli impegni internazionali:

- a. se il richiedente l'asilo è giunto in Svizzera da uno Stato terzo sicuro nel quale egli ha chiesto o poteva chiedere l'asilo, non si entra nel merito della domanda;
- b. il Consiglio federale compila un elenco degli Stati terzi sicuri, nei quali è garantita la realizzazione della Convenzione sullo statuto dei rifugiati e di quella europea per la salvaguardia dei diritti dell'uomo e delle libertà fondamentali;
- c. vanno prese sanzioni contro le compagnie aeree del traffico di linea concessionario che hanno punti di scalo in Svizzera, se disattendono le norme vigenti in materia di collaborazione nel controllo delle prescrizioni sull'entrata degli stranieri. I particolari sono disciplinati dalla legge;
- d. le prestazioni assistenziali ai richiedenti l'asilo sono fissate uniformemente per tutta la Svizzera e in deroga alle norme generali. Sono di regola fornite in natura;

¹ RS 101

² FF 1999 2940

³ FF 2001 4237

- e. i Cantoni determinano chi dispensa le cure mediche e dentistiche ai richiedenti l'asilo;
- f. fino alla partenza dalla Svizzera, i richiedenti l'asilo la cui domanda è stata respinta o sulla cui domanda non si è entrati nel merito, ed il cui allontanamento è possibile, ammissibile e ragionevolmente esigibile, nonché le persone provvisoriamente accolte che violano gravemente il loro obbligo di collaborare ricevono prestazioni assistenziali da parte dello Stato soltanto nel senso che sono garantiti loro vitto ed alloggio semplici, nonché cure mediche e dentistiche di pronto soccorso. È consentito loro di esercitare un'attività lucrativa soltanto nell'ambito di programmi statali di occupazione.

II

Le disposizioni transitorie della Costituzione federale sono modificate come segue:

Art. 197 n. 2 (nuovo)

2. Disposizione transitoria dell'art. 121 cpv. 1a (Diritto d'asilo)

Le disposizioni dell'articolo 121 capoverso 1a entrano in vigore tre mesi dopo la loro accettazione da parte del Popolo e dei Cantoni. Il Consiglio federale emana le necessarie disposizioni esecutive mediante ordinanza, fintanto ch'esse non saranno sostituite dalla legislazione ordinaria.

Art. 2

L'Assemblea federale raccomanda al popolo e ai Cantoni di respingere l'iniziativa.

Consiglio degli Stati, 22 marzo 2002

Il presidente: Anton Cottier
Il segretario: Christoph Lanz

Consiglio nazionale, 22 marzo 2002

La presidente: Liliane Maury Pasquier
Il segretario: Christophe Thomann